

翼の王国

ANA

Inspiration of JAPAN

STAR ALLIANCE

7

July 2026

No.685

ANA グループ機内誌
The Inflight Magazine
of ANA Group

モンタナ 空に導かれた旅

対馬
石の記憶を辿る。国境の島

翼の流儀
ワシントン・ダレス国際空港所長
“天恵”の38年



Web「翼の王国」はこちら

TSUBASA GLOBAL WINGS
click here! 点击这里!

ご自由にお持ち帰りください。



#空旅にしかない ハイな気分があるんだ

#空港につくの早すぎた

#パスポートあるかな

#搭乗チケットあるかな

#ネックピロー持ったかな

#てかパスポートあるかな

#何回確認してるんだ俺

#スタッフさんの安心感は異常

#パイロットさん安全運航で何卒

#機内のスープうますぎる

#心も空飛びます

#ワクワクが止まらないんだが

ANA



写真／宮澤正明(アイダホ:ウォレス)



写真／Bourbon(長崎:上対馬・小鹿港)



写真／金子斗夢(山梨:小淵沢)

7 翼の王国

2026
JULY

CONTENTS



表紙／モンタナ:フラットヘッド先住民族居留地(写真／宮澤正明)
モンタナ州西部。雪の稜線の下で、大地の呼吸だけが静かに世界を満たしていく。ミッション山脈を背に、CSKT(先住民族連合)が守るパインソレンジの大地を悠然と行くパインソ。

004 ごあいさつ

006 旅の出会い ブラジル:リオデジャネイロ／田島一成

009 社員が見つけた! Local Premium通信

特集
014

モンタナ
空に導かれた旅
Seattle to the Edge of the Blue Beyond

030 花、旅、人 クリスマスローズ／赤井勝

032 快適な空だけの旅 成田国際空港／パラダイス山元

特集
034

石の記憶を辿る。
国境の島 対馬

048 旅するお取り寄せ 富山／篠原かをり

050 湯気地図 山梨「FOLKWOOD VILLAGE ハケ岳」／笹野美紀恵

054 Echoes of SHINDO 高千穂／竹下雄真

058 翼の流儀 A New Ambitious Story
ワシントン・ダレス国際空港所長
“天恵”の38年

062 今月のニッポン推し
大阪:豊中市×香川:高松市

064 ニッポン47妖怪さんぽ
広島:ゲドウ 床下に棲みつけば資産家に／森井ユカ

070 おべんとうの時間
静岡:井上玩具煙火／阿部了・阿部直美

075 今月のオリチャ“精霊”占い

074 アンケートご協力をお願い
バックナンバー販売のお知らせ

079 郵便飛行

080 ANA GROUP INFORMATION

090 ANA STORE@SKY案内

092 機内オーディオ/ビデオ番組案内

094 ANAグループ航路図



『翼の王国』の舞台裏へ潜入!
ANA公式YouTubeはこちらから

翼の王国 No.685 2026年7月1日 発行:ANA『翼の王国』編集部 〒105-7140 東京都港区東新橋1-5-2 発行人:全日本空輸株式会社 制作:株式会社 光文社
編集統括:田邊浩司 編集人:川原田朝雄 スーパーバイザー:山下マヌー 編集:中野桜子、山下美咲、仲本剛、服部広子、小嶋美樹、高田真莉絵、齊藤素子、宮崎沙綾、富岡幸子
デザイン:カメガイデザインオフィス／松沢順一郎、石川直美 スタジオギブ／山本雅一、野崎二郎、近藤礼彦
トリムデザイン／塚原敬史 attik／橋田浩志 横山希
編集協力:株式会社キャストネット／川元賢司、所裕子 翻訳:KPS 印刷:共同印刷株式会社
【記事に関するお問い合わせ】株式会社 光文社 tel 03-5395-8225 tsubasa@kobunsha.com
【広告に関するお問い合わせ】ANA X株式会社 ライフサービス事業推進部 ml_notice_anamedia@ana-x.co.jp
©All Nippon Airways / Kobunsha2026 本誌掲載の写真・記事の無断転載および複写を禁じます。本誌に記載されている価格はすべて税込み価格です。

●毎月1日以降に表紙や各ページのQRコードからリンク先への遷移が可能になります。

平澤寿一

全日本空輸株式会社
代表取締役社長



安全の誓い

本格的な夏を迎え、空港や機内にはワクワクした表情のお客様が増えてきました。ロビーでお一人おひとりの笑顔を拝見するたびに、「どうぞお気をつけて、楽しい旅を」と声をおかけ

したくなります。

皆さまの旅が「安心」であること。その当たり前を守るために、私たちは日々、安全をより確かなものにしていかなければなりません。明るい活気に包まれた夏の空港に立つと、あらためてその思いが強くこみあげてきます。

1971年7月、多くの大切な命が失われた雫石^{しずくいし}衝突事故から、今年で55年を迎えます。私も現地に赴き、安全への誓いを新たにしたいと考えています。長い年月が経ちましたが、雫石の事故、そしてそれ以前に私たちが経験したすべての事故を忘れることはありません。

「安全がすべて」という、私たちの変わることのない原点を見つめ直すために、ANAグループでは、毎年7月を「航空安全推進・航空保安強化月間」とし、一人ひとりがその責任を再確認しています。安全運航はもとより、機内食や商品の品質、働く仲間の安全、そして法令やルールを守る姿勢——あらゆる面で「安心と信頼」を最優先に取

り組んでいくことが、私たちの使命です。

その安全文化を日々の現場で支えているのが、気づきを共有し合う姿勢です。ANAグループではこれを「アサーション」と呼んでいます。小さな違和感や疑問をそのままにせず、互いに伝え合うこと——どれほど技術が進んでも、いや、技術が進んでいる今だからこそ、人が声に出して伝え合うことに勝る安全策はありません。

先日、コールセンターの現場を訪れた際、あるスタッフとの対話で深く心に残った言葉があります。彼女は、顔が見えないお客様とのコミュニケーションにおいて最も大切なことは、「相手の意図を正確に理解し、正しい言葉で伝えること、そして疑問があればその場で確認し合うこと」だと語ってくれました。これはまさに、アサーション



鳥海山麓北側の中島台一帯で多く見られるブナの奇形木。「あがりこ大王」と命名されている（秋田県） 写真：宮澤正明

の本質です。

「今の指示はこういう意図で
しょうか？」「この手順で本当
に安全でしょうか？」こうした
真つすぐな問いかけが、組織の
風通しを良くし、結果としてト
ラブルの芽を早い段階で摘み取
ることにつながります。立場に
関係なく、気づいたことを言葉
にできる文化を、ANAの当た
り前として根づかせていきたい
と考えています。

その覚悟を込めて、今年度は
私自身も「安全の基盤をより強
くする」と宣言し、あらゆる部
門で働く仲間たちとの対話を重
ねています。社長も、新入社員
も、立場に関係なく、一つひと
つの業務に誠実に向き合い、一
人ひとりのお客様のその先のご
予定にも寄り添い、安心をお届
けしてまいります。

いよいよ夏休みシーズン。
ANAグループの翼で、心躍
る旅をお楽しみください。

旅の出会い

ブラジル・リオデジャネイロ

Vol.28 写真・案内人

田島一成

才人が旅先で出会った
忘れえぬ光景を綴る。

今回はパリ、ニューヨーク、東京を拠点に
長年、第一線で活躍する
トップフォトグラファー



Profile

1968年、東京都生まれ。写真家・五味彬氏のアシスタントを経て独立後、89年からパリ、ニューヨークで活動。2002年から東京を拠点に、広告、ファッションを中心に、音楽系やTVコマーシャルにも活動の場を広げる。07年、13年ADC賞受賞。



2001年、私はマヨネーズのCMを撮影するために、ブラジルを訪問しました。この写真は、その仕事の合間に撮った、リオデジャネイロのビーチでのスナック。海の向こうに見える空飛ぶ円盤のような建物は「ニテロイ現代美術館」です。

完成したCMは、その美術館をはじめ「ブラジリア大聖堂」など、彼^がの国が生んだモダンイズム建築の巨匠^{レオスカー・ニー}マイヤーが手がけた近未来的な建築作品ばかりをひたすらに映し出した末に、最後は発射台に見立てた美術館から、マヨネーズが飛び立っていくというもの。なんともシュールで、不思議なCMでした。

そしてそれは、私自身のブラジルの印象にも通じるのです。燦々^{さんさん}と降り注ぐ日差しの下、荒々しい自然とレトロフューチャーな建物が混在する街に、老いも若きも、お金持ちもそうではない人々も、等しくエネルギッシュなラテンの人々が暮らしている。ボサノバに代表されるような、さまざまな要素がまぜこぜになったミックスカルチャーの国——。それは地球の

裏側の、じつに均一的な国から来た者の目には超現実な、不思議の国のように映ったのです。写真のビーチは、決して裕福な人が集う場所ではありません。どちらかと言えば、自由になるお金なんて持ち合わせていない庶民が、苛烈^{かれつ}な暑さを凌^{しの}ぎに水浴びをする、そういう浜辺でした。それでも、不思議の国のビーチには、とても幸せそうな家族の笑顔が溢^{あふ}れていたのです。



2026年「海の日」ポスターコンクール 大賞 及川 けい

海と過ごす日本の夏。

7月の第3月曜日は「海の日」です。

国民の祝日「海の日」は、海の恩恵に感謝し、海洋国日本の繁栄を願う日です。

公益社団法人日本観光振興協会

一般社団法人日本旅行業協会

一般社団法人全国旅行業協会

一般社団法人日本ホテル協会

一般社団法人全日本ホテル連盟

一般社団法人日本旅館協会

全国旅館ホテル生活衛生同業組合連合会

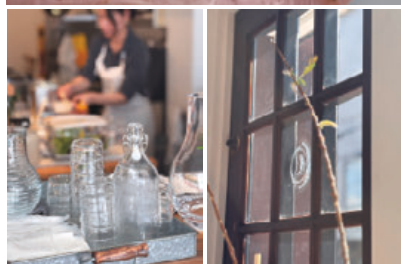


国民の祝日「海の日」
海事関係団体連絡会

社員が見つけた! Local Premium

通信 vol.45

絶品フードに美食レストラン、
隠れた絶景から伝統を受け継ぐ逸品まで……。
世界各国・日本各地を飛び回る ANAグループ社員が
“ちょっと特別”な口コミ情報をお届けします。



本場の雰囲気वादよう 野菜もたっぷりのガレット

京都・京都市

町屋の風情が残る西陣の街並みにたたずむガレット専門店『frill CRÊPERIE (フリル クレープリー)』。レトロなガラスの入り口やアンティーク家具、ラグオールのカトラリーなど、日当たりのよい窓辺の席に座っていると、「ここはフランス？」と勘違いしそうな雰囲気の中、本格ガレットをいただくことができるお店です。定番は、自家製ハム、ベシャメルソース、目玉焼き、レッドペッパーのアクセントが利いたマッシュポテトのクロックマダム。野菜がたっぷり添えられているのも嬉しいポイントです。



光末 香恵美／みつすえ かえみ 客室乗務員と兼務して、京都で大学教員としてホスピタリティなどを教えて6年目。伝統工芸士から京繻(日本刺繻)を習っている。



首里城へと続く 石畳沿いのカフェ

沖縄・那覇市

2026年秋、いよいよ首里城の正殿が復元予定です。その首里城へと続く、「日本の道100選」にも選ばれている石畳の路地沿いにあるカフェ『石畳茶屋真珠』。ここでいただく、ひんやり甘い、沖縄のぜんざいが大好きです。沖縄で「ぜんざい」と言うと、あんこの入ったかき氷のこと。夏にはマンゴー味のかき氷も人気です。街並みを一望できる絶景を眺めながらくつろぐことができるので、街歩きに疲れたら、立ち寄って沖縄の風を感じてみてください。



中條 裕紀子／なかじょう ゆきこ 沖縄支店でエアラインや地域創生事業の営業を担当。趣味はサウナとお酒と旅行。各地のグルメとお酒を楽しみながら日本全国、世界各地を巡っている。

対馬の海と太陽と風が作る まろやかな天日塩

長崎・対馬市

対馬でも屈指の美しさを誇る「赤島」の海水を、釜炊きせず、太陽と風の力だけで結晶化させた希少な天日塩「つしまのほし粒」がおすすめ。満潮時に汲み上げた海水からゆっくり丁寧に作られる天日塩は、ミネラル豊富で角のないまろやかな味わい。カリッとした食感と広がる旨みは、おにぎりに使うのはもちろん、そのままお酒の肴にもなる美味しさです。製塩所の工房見学や塩作り体験も可能なので、対馬の自然を五感で楽しめるスポットとして訪れてみてください。



重富 貞成／しげとみ さだなり 整備センターで航空機の飛行データの監視や整備データの分析を担当。5歳の息子と親子マラソンにチャレンジ中。





創業 享保三年(1718年)

白竹堂



社員が見つけた！
Local Premium 通信 vol.45

カリカリ&もちもち食感で
皆に愛される伝統料理

ハンガリー・ブダペスト

ハンガリーの伝統料理「ランゴシュ」は、平たい形の生地を油で揚げた上に、サワークリームやチーズがたっぷりのったハンガリーの国民食。揚げパンのような生地にサワークリームの爽やかさがマッチし、言葉にならないほどの美味しさです。数ある店の中でも私のお気に入り、ブダペストにある『Retro Langos』。人気の観光名所からも近いので街歩きの途中で立ち寄ることもできる、地元の人たちからも愛される店。外はカリカリ、中はもちもちのランゴシュをぜひ召し上がってみてください。



下藤 千夏／しもふじ ちなつ 機内食に関する媒体の作成や管理を担当。休日を利用して入社後に22カ国を旅したほどの旅行好き。日本では見ることのできない自然に触れるのが好き。



2種のスープでいただく
絶品火鍋を囲む至福の時間

台湾・台北

レトロな雰囲気がステキなレストラン『Lu Dan Chuan Guo Restaurant』がイチオシです。お目当ては、2種類のスープでいただく台湾式の火鍋。炭火のコンロの上でグツグツと煮える火鍋を眺める時間に癒されます。美味しい料理を囲み、友人たちと乾杯をする時間こそが、人生でもっとも幸せな瞬間ではないでしょうか？ 他にも煮込みの盛り合わせや揚げ玉豆腐、ぷるぷるのミートボールなども絶品。心も体もほかほかに温まること間違いなしのお店です。



梁 韻棋／Marianne Liang 台北支店で予約業務などを担う。趣味は旅行とグルメ巡り。仕事帰りに同僚たちと美味しい物を食べながら語り合う時間も大好き。

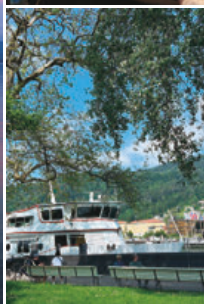
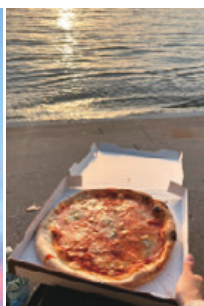
穴場の湖畔で過ごす
四季折々の楽しみ

オーストリア・ブレゲンツ

スイスとドイツとオーストリアの国境に位置するボーデン湖。その湖畔に位置する小さな町、ブレゲンツがおすすめです。夕日の景色がとても美しく、夏は湖で泳ぐこともできます。湖のほど近くにある人気のイタリアン『Isola Bella-Ristorante Pizzeria Gelateria』でピザをテイクアウトして、湖の夕日を眺めながらピクニックをする時間も贅沢。夏は花火大会やオペラの公演、冬はクリスマスマーケットなどで賑わうヨーロッパの田舎町の穴場です。



木下 玲奈／きのした れな 法人営業部で秘書室の営業を担当。趣味は旅行と音楽鑑賞、海に行くこと。オーストリアで見たブレゲンツの夕日が最高の思い出。





じゃがいも×山わさび

ザクザク食感にツーンとくる辛さが美味

ANA FINDSの じゃがいもザクザク 山わさび風味

じゃがいもの甘みに山わさびならではの爽やかな辛さ。
〈ANA FINDS〉じゃがいもザクザク 山わさび風味 60g
¥780 *従来からの定番商品として、「じゃがいもザクザク」(プレーン)と「枝豆ボリボリ」も販売中。



生産者 江戸屋
角幡翼さん

酒のつまみとしてだけではなく、日常的に珍味を食べる文化が根付いている北海道。約300種の商品を手がけ、“珍味の江戸屋”として知られる十勝の老舗が、大地に根差したより北海道らしいものをということで開発した「じゃがいもザクザク」(プレーン)の新フレーバー。低温でじっくりと揚げる真空フライ製法により、野菜本来の甘み・香り・色を残し素材の味わいを引き立てながら、軽やかなザクザク食感を実現した。

この土地の農家の力になりたい……
危機感から始まった商品開発

インタビュー全文はこちら!

#生産者が語る
by ANA FINDS



写真:宮澤正明

高千穂峡

連載では、訪れた土地の自然音を収録。滝の音、風の音、森の気配……。その土地に流れる音の風景をもとに、サウンドプロデューサー・黒瀧節也がオリジナル楽曲を制作しています。機内でも自宅でも、旅先でも。耳を澄ませば、その土地の空気や記憶が静かによみがえります。

黒瀧節也(くろたき・せつや)

パリコレなど国内外のファッションショーや商業施設、公共空間、映像作品などで、音を軸とした空間設計・サウンドプロデュースを手がける。

とちのこえをきく

Web『翼の王国』では、連載「SHINDO」の取材地で収録した自然音から生まれたオリジナル楽曲を公開中。



Ethos of SHINDO

新連載スタート

かみさまのこえをきく

神社を巡り、その土地の自然や神話、祈りの文化に触れながら、心・体・神をひらく旅を提案する『翼の王国』の新連載。

「翼の王国」の楽しみ方のご案内

「翼の王国」では、お客様のシーンに合わせた様々な楽しみ方をご用意しております。

ご搭乗前

〈ANAアプリ〉からデジタル版を楽しむ！

ご自身のデジタル端末の「ANA公式モバイルアプリ」から「翼の王国」をダウンロードして、ご搭乗前でも「翼の王国」をお楽しみいただけます。

※冊子形式で最新号やバックナンバーを閲覧いただけます



「ANA」アプリのダウンロードはこちらから

機内

〈冊子〉を楽しむ！

機内で紙の冊子を読みながら、ゆっくりとした時間をお過ごしください。持ち帰って旅先のお土産としてもお楽しみいただけます。

※冊子をご希望の方は、機内の客室乗務員にお知らせください



〈個人用シートモニター〉や〈機内Wi-Fi・エンターテインメント〉からデジタル版を楽しむ！

個人用シートモニター搭載機や、機内Wi-Fi・エンターテインメント対応機では、機内でもデジタル版をお楽しみいただけます。



ご搭乗後／日常

〈Web版〉を楽しむ！

2022年10月よりWeb版も開始しています。最新号やバックナンバーをご覧いただけるほか、Web版だけのお楽しみもご用意しております。ANA便にご搭乗のない月でもお楽しみいただけます。



1

「翼の王国」取材の裏側や、Web限定のオリジナル記事を楽しむ



2

旅特集の動画を楽しむ



3

好きなワードやタグで過去の記事も検索して楽しむ



4

記事に掲載された気になるお店や観光地情報をチェックして、次の旅の参考にする



Web「翼の王国」はこちらから
<https://tsubasa.ana.co.jp/>



翼の王国舞台裏潜入！
ANA公式YouTubeはこちらから



空に導かれた旅

Seattle to the Edge of the Blue Beyond

——モンタナ

“モンタナ”という土地の響きは、遠くまで続く風景を思わせる。スペイン語で「山がちな土地」を意味するその名は、しかし山よりも空の州として知られている。Big Sky State Montana —— 「全米で最も広い」空に会うために、旅のスタート地点であるシアトルを走り出す。地図の上では指でなぞれる距離でも、進むほどに、空はゆっくりとその広さを見せはじめる。その変化に気づくたび、この道のりがひとつの冒険へと変わっていく。

写真／宮澤正明 取材・文／山下マヌー 編集／小嶋美樹 コーディネーション／山本美和







A Roar, Then Silence

轟音の果ての静寂



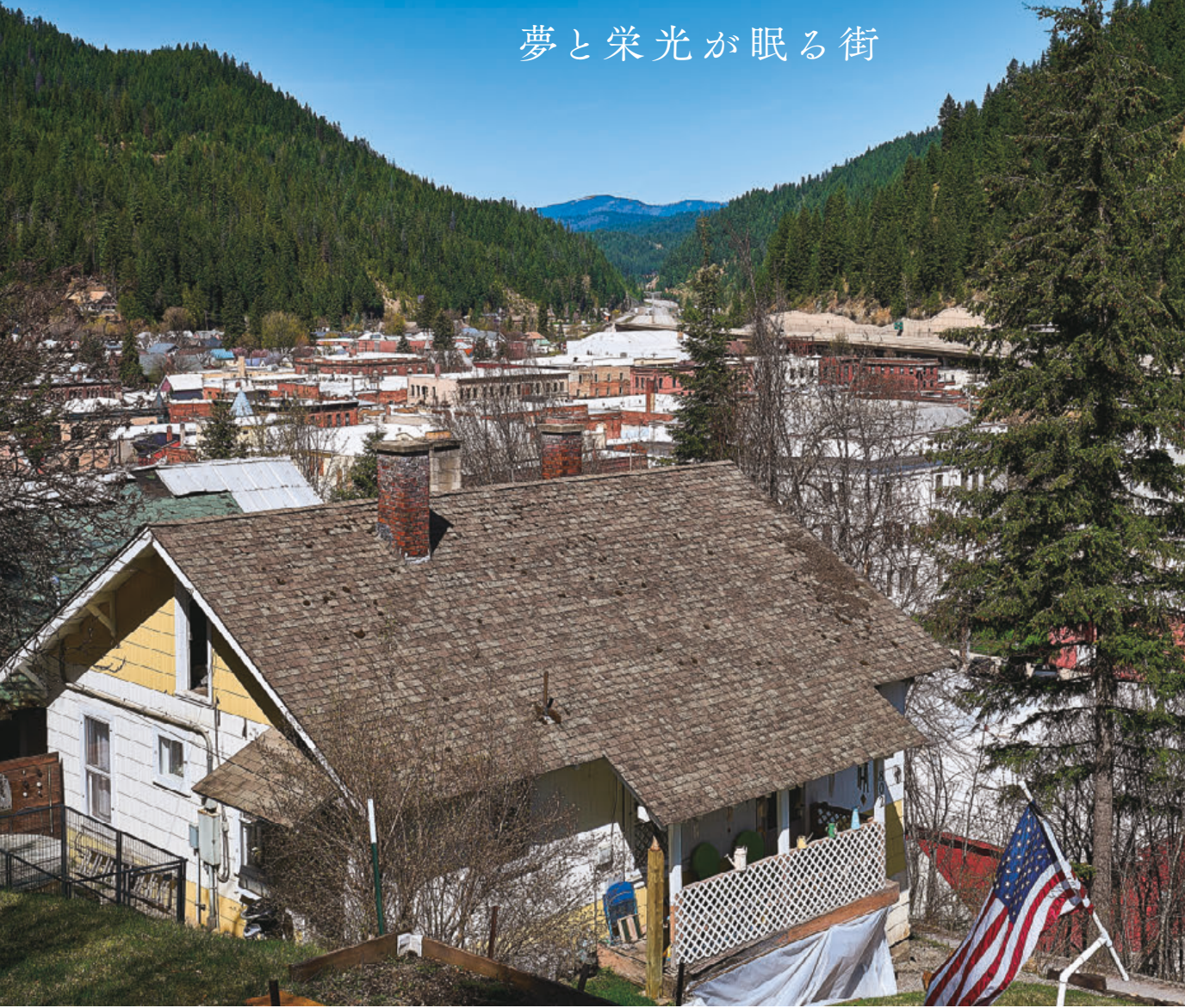
最初に出会ったのは、滝。ワシントン州東部に位置する Snoqualmie Falls —— 落差約 82メートル、轟音が胸の奥まで届く。滝の上の空はまだ狭く、森に縁取られた空。しかし、それでも都会のシアトルとは異なる、旅の途中に出会う空だ。その轟音を背に東に向かう。森を抜け、峠のカーブを曲がるたびに空が少しずつ開いていく。

カスケード山脈を横断する標高921メートルの峠、Snoqualmie Pass を過ぎれば木々の密度が落ち、やがてバンテージの荒野に。そのとき、空の面積が格段に広がったような気がした。地平線まで何も無い。遮るものが何もない。シアトルの喧騒が、遠い昔のことのように思える。旅には必ず、こういう瞬間がある。景色が変わるだけではなく、自分の中の何かが切り替わる、そんな瞬間。



The Dream Left Standing

夢と栄光が眠る街



シアトルのあるワシントン州を抜け、アイダホ州 Wallace に、19 世紀の街並みが「町ごと」保存された、全米唯一の国家歴史登録財に指定された町だ。

かつてこの一帯は「シルバーバレー」と呼ばれた鉱山区で、1880 年代から 1920 年代にかけて、夢を抱えた人々が集まり賑わった。しかし時代とともにその規模は縮小し、人口も減少。ところが街並みはそのまま残った。当時のままの看板や「THE CENTER OF THE UNIVERSE」と刻まれたマンホールなど、夢の痕跡が届託なくたたずんでいる。アメリカという国は、夢の跡を恥じない。廃れても誇り、忘れても名付ける。Wallace の街角を歩けば、荒削りだったアメリカの記憶がそのまま伝わってくる。その潔さが、この国の空の広さどこにか繋がっている。

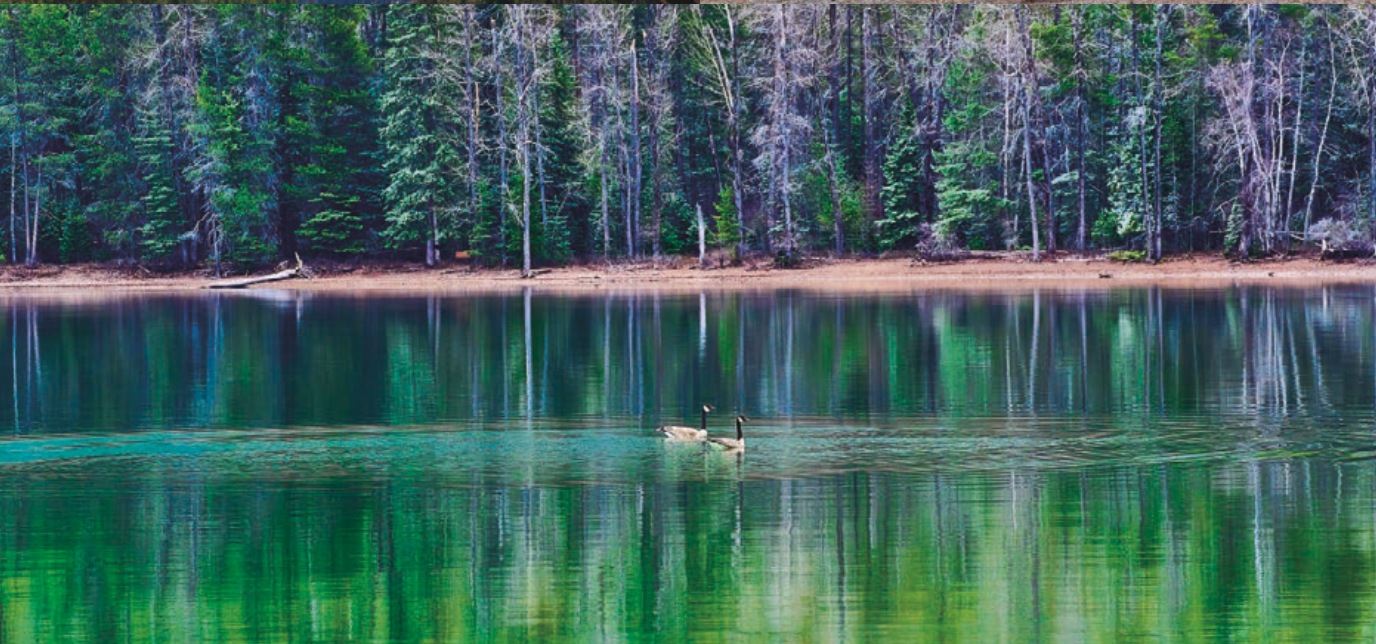


この町で生まれ育ち、この町が大好きだというニール・シモンズさん（上写真）。その理由を「エルクが庭先に現れ、マウンテンゴートが山から降りてくる。そんな暮らしのリズムが今も続いている場所なんてほかにあるかい？」「この町の色を守り続けてきたことを誇りに思っている」。ちなみに彼が立っているのは「THE CENTER OF THE UNIVERSE（宇宙の中心）」。いかにもアメリカらしい、“陽気”な自己主張だ。

Before the Border, There Was Sky

空にも土地にも境界などない

サリッシュ、ペンド・ドレイユ、クートネイの3つの民族の歴史と文化を伝える「Three Chiefs Cultural Center」(<https://www.threechiefs.org>)のプログラムディレクター、マリー・トロシアンさん(左ページ写真)はサリッシュとペンド・ドレイユの一員。「必要な分、食べられる分だけをいただき、無駄にしない。それが私たちの生き方です」。自然から与えられたものへの感謝と節度——その教えは、長老から子へ、子から孫へと、言葉によって手渡されてきた。





Lookout Passを越え標識に
MONTANAの文字が現れたら、
時計を1時間進めて、山岳部時
間〓に合わせる。その瞬間から
光の質が変わり、空の色が少し
深くなったように感じたのは気
のせい。

この大地には、人が引いた境
界などなかった。3つの先住民
族は、何千年の間、山へ狩り
に行き、水辺をたどって食料を
得、大地を移動しながら暮らし
てきた。土地を所有するのでは
なく、土地とともに生きるとい
う哲学が、この大地の根底には
流れている。マリーさんから聞
いた「文化を守りなさい。言語
を学び、守りなさい。土地も言
語も文化も失ってしまえば、私
たちは他の誰とも変わらなく
なってしまう」——代々受け継
がれてきたその言葉こそが、こ
の大地と空を、一層深くしてい
るに違いない。



The Plains That Remember

記憶する平原

パイソンの背後にそびえるのはミッション山脈。サリッシュをはじめとする先住民族にとって、この山々は太古から聖域とされてきた。人間が境界を引く遙か前から山は空を支え、パイソンは平原を歩き、この大地は今と変わらぬ姿をしていた。





Where the Sky Meets the Water

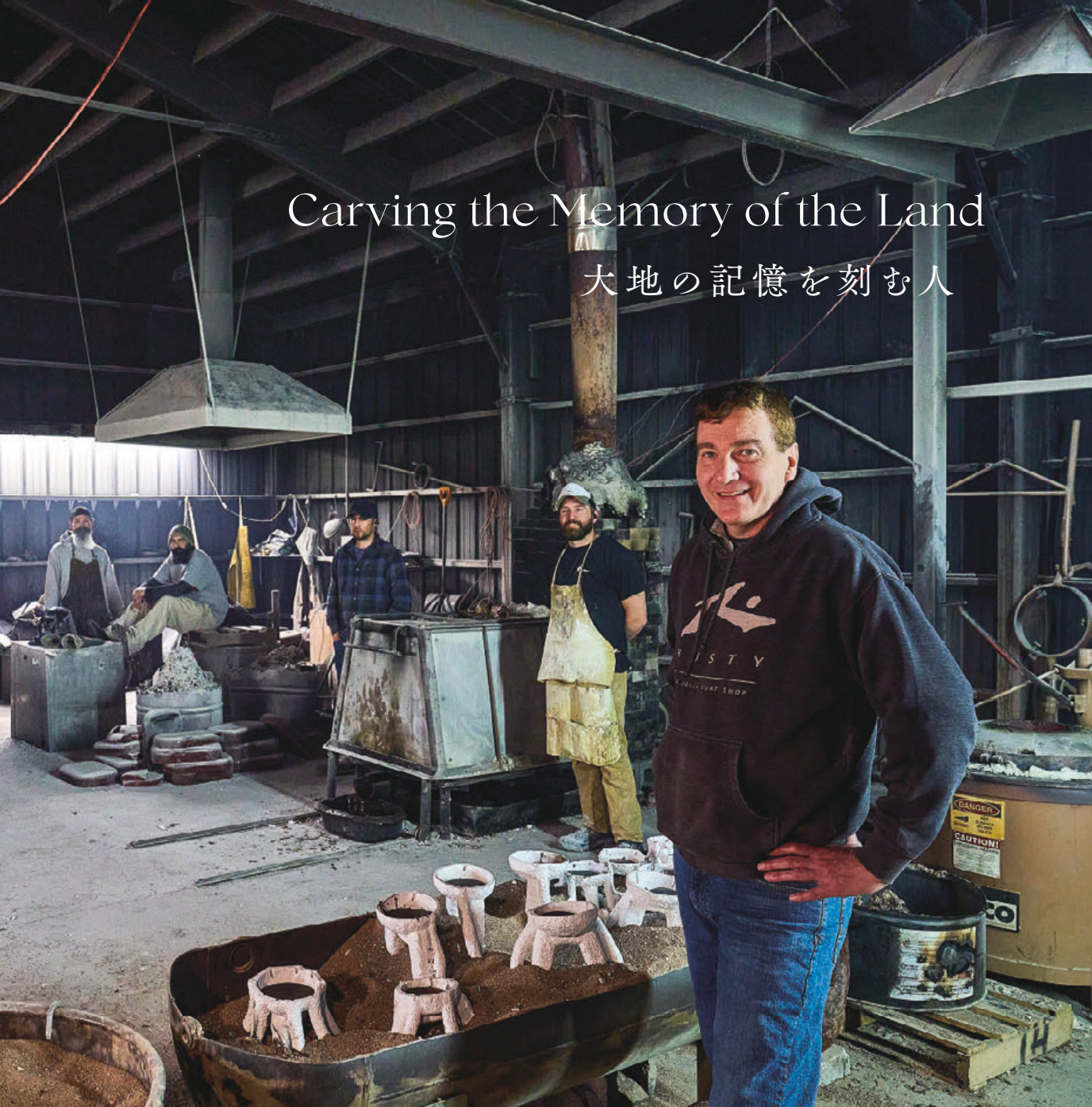
空と水が触れ合う場所



ミッション山脈を源流とするスワン川。雪解けの季節、山々に積もった雪が解け出し、川は激流となって白く泡立ちながら、アメリカ西部最大の淡水湖、Flathead Lakeへと注ぎ込む。湖の静けさとは対照的に、圧倒的な力強さだ。その透明度の高い水は空を映し出し、川と空の境界が曖昧になる。静と動、湖と川、空と水——水面は空を映し、空の青と水の青とが交わっていく。

Carving the Memory of the Land

大地の記憶を刻む人

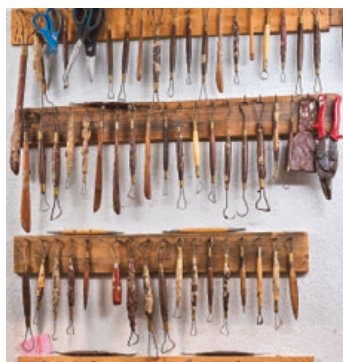


湖畔に位置する小さなアートと文化の町、Bigfork。ここで出会ったのは彫刻家のエリック・ソーセンさん（上写真、右端）。24歳のとき、彼の魚の木彫り作品「Mystery of the Redd」が、アートのコンペティションで世界一の称号を獲得。産卵場に集う魚たちを彫ったその作品は、モンタナの川を見続けた目が生み出したものだ。クレイ、ブロンズ、絵画・版画へと表現の幅を広げた今も、彼の作品にはこの土地の水と光と野生の動きが宿っている。自然を「題材」ではなく「対話相手」として扱う姿勢が、作品に静かな力を与えるのだ。

Bigfork にアーティストが集まるのは、この土地が創作の師になるからに違いない。モンタナが人を変えるのではない。人の中にあつたものを引き出してくれるのだ。



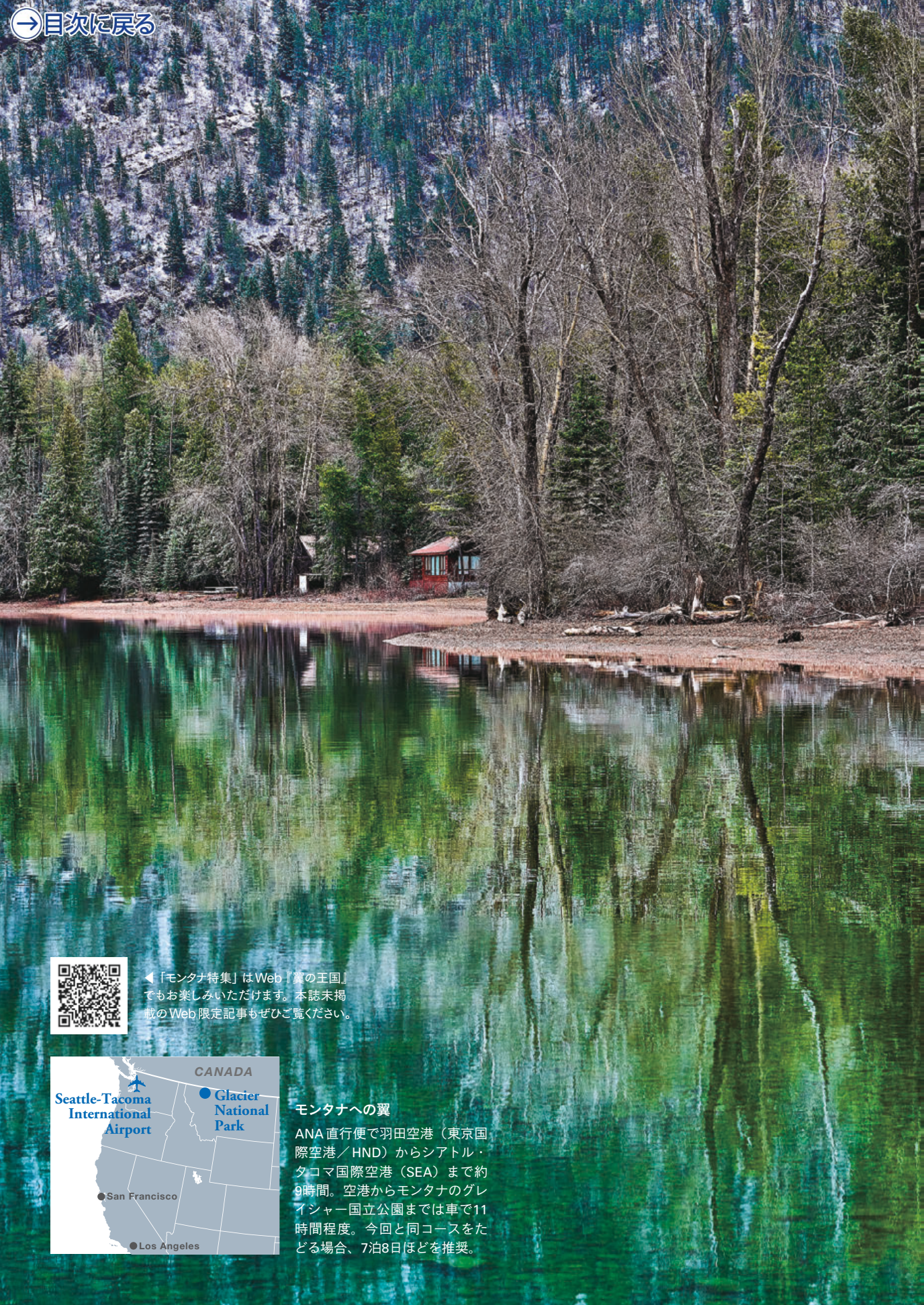
エリックさんはポケットにガチョウのヒナを入れていた。「動き、鳴き声、仕草を観察するため。対象をコピーするのではなく、触れ合った感覚を形にする」と言う。視覚だけでなく鳥の声、オオカミの遠吠え、朝と夕に変わる空気の匂い。モンタナの自然のすべてが、彼の彫刻とスタジオに宿る。「ERIC THORSEN GALLERY」(<https://www.thorsengallery.com>)には12名のスタッフがあり、10の工程を経て作品が完成する。



Going-to-the-Sun Road。詩的な名前だけで惹かれてしまう、その道が走るグレイシャー国立公園。Lake McDonaldを擁するここは、全米で最も静寂な場所のひとつとして知られている。全米で最も広い空の下に、全米で最も静かな大地があるというわけだ。撮影した時期はまだ春が訪れたばかりで、道の先にはCLOSEDの標識。最後の道に行くことは叶わなかったのが残念。シアトルを出て約1000キロ。この旅は空に導かれた旅だったような気がする。轟音の滝から始まり、銀の夢が眠る町を抜け、大平原を渡り、そしてモンタナの土地の静寂へ。空が誘い、空が広がり、空が終着点となった旅。またいつか、この道を走りたい。今度は太陽への道が、開く季節に。

Going to the Sun 光の彼方へ





◀「モンタナ特集」はWeb「翼の王国」でもお楽しみいただけます。本誌未掲載のWeb限定記事もぜひご覧ください。



モンタナへの翼

ANA 直行便で羽田空港（東京国際空港／HND）からシアトル・タコマ国際空港（SEA）まで約9時間。空港からモンタナのグレイシャー国立公園までは車で11時間程度。今回と同コースをたどる場合、7泊8日ほどを推奨。



赤井勝

装花文

クリスマスローズ Christmas rose vol.28

今回は東京・千駄ヶ谷の洋菓子店「おかしやうつち」を紹介します。

ふざけてるんです、店名からして（苦笑）。でも、私は大好きなんです。

最初、私はこの店の看板商品「みるく」を差し入れ、でい

ただきました。商売つ気せ口の白い箱、中から出てきたのは女性の拳ほどの、白いフワツとしたクリームの塊1個。「？」と思いつつ、私はアシスタントと二人でシェアしていただくことに。フオークで半分

割ると、その断面にはほどよくクリームを挟んだ3段のスポンジが。簡単にいえば、イチ

ゴショートケーキのイチゴ抜きです。ますます「？」となりましたが……。一口食べた

らめっちゃおいしいんです。クリーミーなのにすごく軽くて、ぺろっと秒で完食です。いつも想定外のおいしいものをいただく「やられた」と唸ってしまふ私ですが、このときは「なんなん、これ？」とつぶやいていました。

すぐに店に連絡をし、私は店主に「友だちになるう」と言

いました（笑）。聞けば、軽さの秘密は極端に低く抑えた乳脂肪分なんだとか。全国を回って材料を吟味しておられると、店主が一人で作っているの

で、店頭に並ぶ数には限りがあり、それがあつという間に完売するのです。そして、その作り方は基本的に忠実、シンプルそのもの。材料や温度などお菓子作りのなにからなにまでを、自ら徹底的に管理していると。つまり、驚愕の逸品を生み出すコツは、すべてに誠実に向き合うということなのだと思

Masaru Akai

65年、大阪府生まれ。花を通じ心を伝える自らを「花人」と称し、自身の飾る花を「装花」と呼ぶ。08年、北海道洞爺湖サミット会場を花で飾り、13年、伊勢神宮式年遷宮では献花を奉納。昨年、大阪府堺市に「Akai Masaru Art Museum」をオープン。

パラダイス山元の

快適な空だけの旅

Vol.46

ドラマチック成田空港



イラストレーション／ソリマチアキラ

人生初の国際線搭乗は「新東京国際空港」からだった。のちに「成田国際空港」と名称変更、まだ第1旅客ターミナルだけの運用だった頃、日暮里から電車に乗って空港駅に到着すると、至る所に盾を構えた機動隊員の姿があり、ホームから上がって空港ターミナルビルに入る直前、警察官が乗客の手荷物を入念に検査。

自家用車、バスの場合も、検問所ではトランクを開けて、乗客全員の手荷物とパスポートのチェックを厳格に行っていた。

長期の海外滞在の際に車を停めていた空港外の民間駐車場は砂利敷きで、送迎バスまでスーツケースを転がすのに毎度難儀したが、帰国して精算するたびに、地元で採れた人参とかジャガイモをいただけた。離着陸する機体が真上をかすめる大迫力と、すぐ脇の田んぼの蛙の大合唱という日本の原風景のような長閑な風情と、翌日に



は渡航先のヨーロッパで中世の佇まいの中に没入する自分のギャップが妙に心地よかった記憶が甦る。
都内の自宅から成田までの距離感に加え、厳重な警備体制が敷かれた中でのチエックインからボーディングに至るまでの一連の流れは、今から海外渡航という非日常への期待感をさらに増幅させる演出のように感じた。

羽田空港から国内線同様に、カジュアルな感覚で国際線にも搭乗できるようになった今と比べて、当時の成田空港の物々しさは旅情の一部としてしっかりと記憶に残っている。当時、トレンディドラマなどといわれていた番組には、ちょっとした成田空港4階出発ロビーのシーンが登場。空港内外の全景から、キャリーケースを転がしながら颯爽と歩く萬田久子さんの姿が私の脳裏に深く焼き付いている。

そして、成田空港では例のオブジェが印象的だ。「スピード」と「改

造」というテーマで彫刻作品を発表し続けている千葉県出身の中村哲也さんによる、飛行機をモチーフにした巨大彫刻。旅行前、ここで笑顔で写真に収まると「成田離婚」が避けられるといわれていた。今では死語になった感があるが、言葉が通じないなど、海外慣れしていない男性がトラブル時に頼りなく見えてしまい、女性が幻滅。帰国後早々に離婚を切り出されるパターンというのは、時間が経過したところで「羽田離婚」などとは耳にしないので、やはり成田空港は、そんな悲喜交々な人間ドラマが展開されやすい独特の空気が流れているに違いない。

日本人にはあまり関係ない『YOUは何しに日本へ?』のロケ隊が、到着ゲート付近にほぼ毎日待機しており、オモシロ外国人の密着取材を試みている光景も、今や成田空港名物といえよう。

つつく

パラダイス山元の空港巡礼

【成田国際空港】NRT

開港から48年、ほぼ半世紀にわたって日本の空の玄関口として君臨する国際空港。ANAは第1旅客ターミナルから、ロサンゼルス、サンフランシスコ、シカゴ、ホノルル、メキシコシティの他、中国、インド、東南アジア路線、新千歳、中部、伊丹との国内線を運航中。展望デッキのワイヤーフェンス越しに滑走路を歩き交う航空機の撮影が楽しめる。4月に新設された、離発着を眺めながら楽しめる無料の足湯は、帰国直後の足のむくみに効果あり。畳スペース、竹林デジタルアートなど、日本の四季が細部に宿る「SHIKISAI GARDEN -Seasonal colors-」は、伝統文化と先端技術の融合が魅力的な空間。隣接したスカイフードコートではさまざまなジャンルのフードが楽しめる。ANA国際線ファーストクラス利用客とANAダイヤモンドサービスメンバーが利用可能な「ANA SUITE CHECK-IN」のサービスがパラダイス山元の推し。



パラダイス山元：プロ搭乗客。ANAミリオンマイラー。ラテン音楽家。餃子レストラン「荻窪餃子 蔓餃苑」オーナーシェフ。グリーンランド国際サンタクロース協会公認サンタクロース。著書に『読む餃子』、英語版・仏語版餃子レシピ本『GYOZA』、『パラダイス山元の飛行機の乗り方』、ソリマチアキラとの共著・絵本『サンタさんみっけ!』など。出演イベントの詳細などは X(旧Twitter) で発信中。@mambon

国境の島 対馬

T S U S H I M A

九州の北、玄界灘に浮かぶ長崎・対馬。晴れた日には海の向こうに韓国・^{プサン}釜山の街景がにじむ、「国境の島」だ。対馬は長い歴史の中で、海とともに暮らし、海を渡る人や文化を受け止めながら、数々の境界をつないできた。対馬を歩くと、ふと足元に目が留まる。そこには、1600万年以上前の海が遺した地層が眠る。島を形づくる石は、人々の暮らしに溶け込み、国境を生きる対馬人の時間と記憶を、積み重ねてきた。

撮影／Bourbon コーディネート／おだち（あつかんDRAGON）取材・文・編集／中野桜子



石の記憶を辿る。

N A G A S A K I

対馬空港

対馬への翼
福岡、長崎から
ANA便で対馬空港
(対馬やまねこ空港)へ。

※運航情報は変更になる可能性があります。
最新の情報はANAウェブサイトをご確認ください。



「対馬特集」はWeb「翼の王国」
でもお楽しみいただけます。
本誌未掲載のWeb限定記事も
ぜひご覧ください。

「^{えぼしだい}烏帽子岳展望台」から見る景色。145 段の階
段を登ると、「^{あさつむ}浅茅湾」湾内に島々がポコポコ
と浮かぶアス式海岸の絶景を見渡せる。

海峡が運んだ光と影

対馬は日本本土と朝鮮半島の間に浮かぶ「国境の島」。古くから海を渡る人や文化が行き交い、交易や外交の窓口として栄え、国防の最前線でもあった。「韓国展望所」から目を凝らせば、海の向こうに釜山の街景が浮かぶ。国境の島であることを実感した。国の行く末を担った島であることを物語るかのよう

に、浅茅湾に佇む「和都美神社」には、ときに荒れ狂う対馬海峡に海の安全を願う信仰が語り継がれている。

明治以降はロシアの南下政策に備え、数々の砲台が築かれた。やがて島は軍事の要衝としての



和都美神社は、彦火火出見尊と豊玉姫命を祀る海宮。古くから龍宮伝説が残されている。
5本の鳥居のうち2本は海中にそびえ、満潮時には幻想的な風景を見ることができる。

役割を担い、石やレンガで造られた遺構は今も各地に残されている。海は人や文化を運び、時に戦火も運んだ。ヒヤリとする砲台跡を歩けば、かつての情景が^{まぶた}の裏に滲むようだ。その記憶ごと、対馬人は今もこの島と生きている。

対馬海峡と朝鮮海峡にらみを利かせた、対馬砲台の中でも最大規模の「豊砲台」。実戦で放たれることはなく、抑止力として時代を背負った。残された砲台跡が、時代の緊張を今に伝えている。

海と大地と生きていく

対馬の約9割は山林に覆われ、ツシマヤマネコをはじめとする希少な固有種が息する原生的な自然が広がっている。地質は1600万年以上前に形成された堆積岩「対州層群」からできており、そこに白い火成岩「石英斑岩」が貫入して形成された霊峰・白嶽は圧巻。島のダイナミックな地殻変動を象徴する「石」の存在は、先人の知恵により巧みに利用され、屋根や建築、神社、石焼き料理、硯など随所に独自の文化がちりばめられる。こうして海と大地から成る対馬では、人々は豊かな資源を生かしながら自然と共存してきた。魚を獲り、畑を耕し、



石屋根倉庫（右写真）。穀物を守るため、屋根に岩を重ねた。特に厳原町椎根地区に多く残る。人家には使用せず、火災時に小屋だけが残るよう配慮された。石積み小屋（左写真）は、浜辺の石を巧みに積んで築いた石壁の小屋。乾燥させた海藻を貯蔵していた。

標高 518m の九州百名山「白嶽」。山頂付近には修験道で使われた「行者の岩屋」など巨石や絶壁が点在。頂上での感動は言葉にならない。浅茅湾や、条件がよければ韓国の山影を見渡せる。

木を伐り、家を建てる。暮らしに必要なことは自分たちで作るのだ。海と大地のあいだに生きる人々の、暮らしに必要なものを自ら作る姿は、本当の豊かさとは何かを教えてくれる。



対馬で古くから人々と暮らし、寄り添ってきた「対州馬」。在来馬 8 種のうちの一種で、穏やかな性格で小柄。かつては農耕馬だったが現在はふれあい活動などで大切に育てられている。「自保呂ダム馬事公園」では子どもたちに乗馬を教える取り組みも。

漁師町に生まれ暮らして

「みっちゃん、対馬に帰ってきてくれん？ 私も家に帰って磯に出たいの」。当時23歳だった小田満^{みつる}さんは、病床の母から電話を受けた。対馬を離れ、福岡でコンピュータ会社へ内定していたが、その一本の電話が人生を変えた。もう長くないとわかっていた母の願いを聞いてしまつては、帰らないわけにはいかなかった。満さんは、漁師の父から教わった知識や技術を生かし、34年間漁協に勤めながら家業の小田旅館を継いだ。母に、そして海に呼ばれたのかもしれない。妻・幸美^{ゆきみ}さんは農家の生まれ。結婚当時は、漁や磯仕事、約160年続く旅館を背負うこと、すべてが不安と未知だった。背中を押したのは父の言葉「なんでも初めからできる人なんていない。大丈夫」。身近な人々やお客様の笑顔を支える二人の姿は、人とのつながり方や家族のぬくもりに立ち返らせてくれる。





食卓には対馬の恵みがぎっしり。獲れたてのレンコ鯛やイカ、エソ、ひじき、真珠貝などがずらり。満さんの魚捌きと幸美さんの料理を味わえば虜に。野菜や保存食もほとんどが手作り。



幸美さんは漁や磯仕事もベテラン。獲れたての幸は、近しい人や宿泊客と分かち合う。対馬には「おすそわけ文化」が根づき、釣った魚や収穫した野菜、狩猟で得た肉は近隣で分け合う温かい文化が受け継がれる。

満さんの長年の知識と勘は、魚群探知機より正確だ。風や波の影響を見分けながら船を走らせる。この日は夜のイカ釣りへ。イカ釣り用ルアー「エギ(餌木)」は、代々使われる手作りのもの。今は職人がおらず入手できない貴重なエギで、よく釣れる。



巨大なアオリイカが釣れる瞬間は、エキサイティングで圧巻。対馬ではアオリイカ(ミズイカ)を狙う「ミズイカ引き」と、船から集魚灯(漁火)を焚いてケンサキイカやヤリイカを狙う「夜焚き」が代表的。



海が生んだ奇跡の輝き

日本が誇るアコヤ真珠の三大養殖産地の一つ、対馬。「海水温が低く、栄養分も少ない」一見、真珠作りには不向きに思えるこの海が、実は美しさを育てる。低温・低栄養の海では真珠の成長がゆつくりなため、通常12カ月ほどで出荷されるところを、19カ月もの時間をかけて育てるという。すると真珠層が幾重にも重なり、深く艶やかな輝きが生まれる。まさに海が生んだ奇跡だ。さらに100年以上培われてきた技術が、美しさに磨きをかける。53年真珠作りを続ける日高肇^{はじめ}さんは「これ

対馬で作られた真珠は神戸などでの加工を経て、世界へと渡っていく。

真珠の一大産地「浅茅湾^{あそまわん}」。穏やかな湾内には、アコヤ貝の養殖^{いかに}筏^{いかり}が幾重にも浮かぶ。

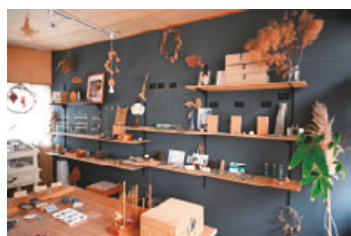




真珠養殖の要ともいえる作業がこの「核入れ」。母貝となる貝に、「核」と呼ばれる芯と、外套膜の細胞片（ピース）を移植する手術のような工程。職人の腕と集中力を要する作業（上写真）。



対馬真珠を使ったアクセサリーブランド「対馬パール」。オリジナルアクセサリー作りも体験できる。島に生息するイノシシやシカの革を活用するなど、対馬ならではの循環の取り組みも。



対馬パール直営店

長崎県対馬市上対馬町比田勝200

Instagram @tsushimapearl

販売サイト

<https://tsushimapearl.stores.jp>

だけとれても、本当に上質といえるものは「一割もない」と話す。特級品の真珠にうつとりと見惚れていると、古代から国境を越え、クレオパトラや、楊貴妃など、王国の女王クラスの女性たちが魅了されて身につけた光景が目に見え。



クロマグロの養殖。漁業体験ツアー「海遊記」では、マグロの餌やりもできる。喰らいつくマグロは大迫力。ツアーでは海の楽しさと環境問題を伝える。

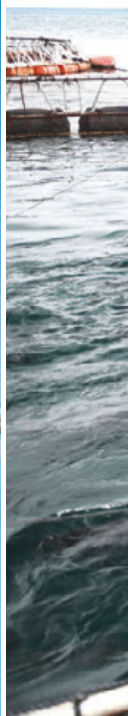


父の徳弘さんは素潜り漁で起業。現在は家族経営で漁業、養殖、加工、観光、飲食業を営む。「今、力を入れている海藻を増やす活動も、改善され、兆しが見えています。海は可能性がいっぱい。できることをやっていきたい」と語る。海藻が増えると、餌となる小魚が増える、イカの産卵場が増える、ひじきが育つなど、恵み豊富な昔の海に戻るといふ(上写真)。海を進むと、大人の隠れ家のような筏が。釣り、飲食、サウナなど、体験ツアーで海を楽しんでもらう場所。SNS発信やツアーで海を知ってもらおうのも大切な取り組み(下写真)。

サバやアジの養殖。餌も対馬の海で獲れたものを使用した「循環型の漁業」を実現。



海を再生し次世代へ。 挑戦し続けたい



「子どもの頃、海の仕事を
両親が嫌いだった。臭いし、忙
しすぎて授業参観にも揃って来
てくれない」。船を走らせ語る
のは、犬束祐徳さん。父の徳弘
さんは脱サラして一代で「丸徳
水産」を起業した。三男の祐徳
さんは、卒業後に長崎へ。やり
たいことも見つからず、パチン
コに通う日々……その末、対馬
へ呼び戻された。家業を手伝う
なか、転機が訪れる。「結婚し、
親になるとき、自分は子どもに
何を残せるんだろうと悩んだ。
そこで行き着いたのが、対馬の
海なら残せる、という自信でし
た。次の世代に残したい。それ
から漁村再生について真剣に学

びました。気づけば、なりたく
なかった親像になっていた。で
も、これがまた幸せなんです。
うちは海で育った。次は海に恩
返しをしたい」。次世代へ思い
をつなぎ、昔のような豊かな海
を取り戻す活動に邁進する。



長男の経営する飲食店「肴や えん」で味わえる、
丁寧に育てられた真サバ。刺し身で食べられる鮮度
と、脂のノリは他では味わえない。海藻を食い荒ら
す「イスズミ」という魚のすり身揚げを食べれば、
海藻再生プロジェクトに貢献できる。

丸徳水産

長崎県対馬市美津島町久須保668

<https://marutoku-suisan.com/>

オンラインショップ

<https://shop.marutoku-suisan.com/>

Instagram @tsushima.marutoku



看板メニュー「特上せいり」は、ふわふわの穴子を口に運ぶ際に蒸電の香りがふわりと漂い、たまらない。



海の恵み、石の知恵。 漁師が唸る、対馬のごちそう

鮮度が試される、生の穴子のお造り。対馬が誇る穴子ブランド『黄金あなご』。『ミシュランガイド福岡・佐賀・長崎2019 特別版』にも掲載された名店。



穴子の握り鮓。蒸し穴子と生の穴子の鮓の盛り合わせは贅沢そのもの。



あなご亭
長崎県対馬市豊玉町仁位2091-3
TEL 0920-58-2000
<https://anago-tei.com/>
Instagram @anago_tei

ここにも海岸の石を巧みに生かす文化がある。対馬名物「石焼き」は、海の恵みと漁師町の豪快さから生まれた調理法。その昔、美津島町^{ねお}根緒などの漁師たちが、獲れたての魚を浜辺で焚き火と石を使って焼いて食べたのが始まりといわれる。伝統的な漁師料理は、今では料亭や居酒屋でも親しまれている。「漁師が一番おいしい食べ方を知っているに違いない」。煙を上げた熱々の石英斑岩^{せきえいはんがん}が運ばれてくる光景を前に、胸が高鳴る。

一方で、対馬を代表する海の幸といえば穴子も忘れてはいけない。穴子漁は、1984年に「あなごかご漁」が許可されたことで本格的に発展。2000年代以降は日本でトップクラスの漁獲量を誇る一大産地となった。新鮮な穴子を生で味わう贅沢は格別。国境を越えて、多くの人を惹きつけている。

ヒラマサ、メジナ、真鯛、穴子、アオリイカ。新鮮な魚は、表面を焼き付け、レアで。石英斑岩は遠赤外線、外は香ばしく中はふっくらと焼き上がる。秘伝のタレもクセになる。刺し身メニューも日替わりで豊富。新鮮なアオリイカと、対馬で養殖されたマグロの刺し身はとろけた。

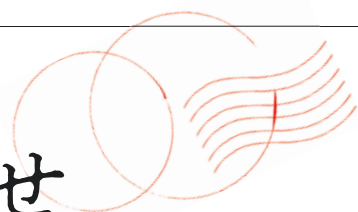
味処 千両

長崎県対馬市厳原町大手橋1079 TEL 0920-52-4406
<https://xn--2hqs5g63ay8a.com/>
Instagram @senryo_tsushima



旅するお取り寄せ

vol. 034



食いしん坊の方々が出合った、とっておきのお取り寄せを教えてください連載。

暮らしを幸せにしてくれるあの味を求めに、旅をしたくなることでしょう。

撮影：江原隆司 取材・文：高田真莉絵

夫婦そろって大好きな味。 つい、次の一枚に手が伸びます。

動物や昆虫への深い愛情と、
屈託のないキャラクター、そして
ユーモアあふれる言葉選びで
支持を集める、作家・文化昆
虫学者の篠原かをりさん。好
きなものの思いや愛情あふ
れる子育ての日々を綴った初
めてのエッセイ集『地図はな
い、目的地もない、でも迷子

ではない』が話題を呼んでい
る。そんな彼女が、夫であり
「Quiz Knock」所属の河
村拓哉さんとともに夢中になっ
ているのが、『マツオ』の『味付
昆布』だ。
「最初に出合ったのは、出張先
で立ち寄った富山のお店でし
た。地方で講演会があると、家

族や友人へのお土産を探しに、
その土地ならではのものが並ぶ
お店を必ずのぞくんです。これ
も、そんないつものルーティン
の中で見つけました。私は甘い
ものよりしょっぱいものが好き
なので、試しに買ってみたら、
伸ばす手が止められなくなり、
本当にあつという間に食べ切っ

てしまつて。そのまま食べても
おいしいですし、ごはんにのせ
るのも最高。夫と二人で勢いよ
く食べました。その後もお取り
寄せをしたり、アンテナショッ
プで買つたりしています」
『マツオ』の『味付昆布』は、
北海道産の昆布を独自の製法で
薄いシート状に仕上げた人気商

品。口に入れた瞬間、昆布の豊
かな香りとうまみがふわりと広
がり、おつまみやおやつとして
も親しまれている。

「夫とは食の好みがすごく似て
いるので、この昆布に初めて出
合った時から『絶対に夫婦そ
ろって好きな味だ』という確信
があつたんです。なので、たく
さん買い込んで帰つたら、大正
解でした。体にいい感じがしま
すし、たくさん食べても罪悪感
がないのがうれしいですね。
好きなものを心ゆくまで食べた
いタイプなので、『もし一種類
のものだけを食べ続けるとした
ら、何を選ぶのがいいだろう？』
とよく考えるんですが、この『味
付昆布』はかなり有力な候補だ
と思います（笑）。無限に食べ
続けなくなっちゃう。過度に華
やかすぎないのに、一度食べた
ら忘れられない、地に足のつい
たおいしさがあると思います」

『マツオ』の『味付昆布』

富山の食品メーカー『マツオ』の人気
商品。北海道産の昆布を極薄のシート
状に加工。パリッとした軽やかな食感
と素材の味がいきた風味が魅力。715
円（4枚18束入り） <https://item.rakuten.co.jp/matsuo-toyamafood/m007/> こちらからお取り寄せ可能。

※6月15日出荷分より4枚18束入りに変更。



Profile

篠原かをり

作家・文化昆虫学者。1995年2月生まれ。日本
テレビ系『嗚呼!!みんなの動物園』の動物調査
員など、テレビやラジオでも活動。初めての
エッセイ集『地図はない、目的地もない、で
も迷子ではない』（NHK出版）が好評発売中。

湯気 YUGE MAP

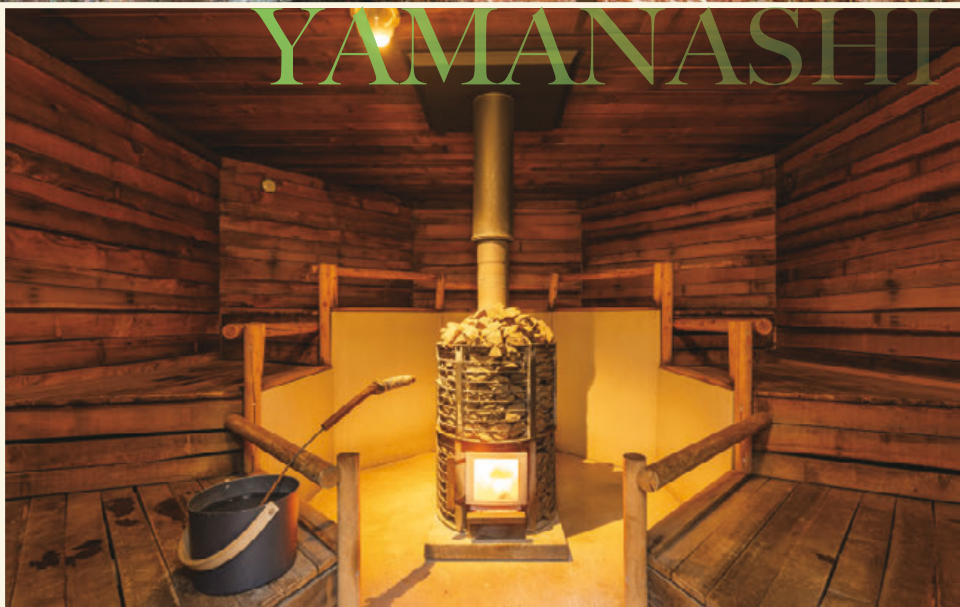
地図

vol.7
山梨

案内人 笹野美紀恵

撮影／金子斗夢
取材・編集 中野桜子

蝉時雨の向こう、森を浴びる……
薪火と水と木の匂いがしたら、
八ヶ岳の夏休み



YAMANASHI

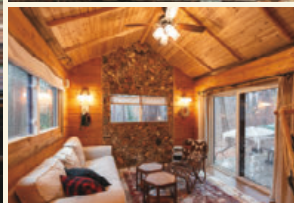
夏には、独特の匂いがある。ハケ岳の森に入ると、不思議と幼少期の静岡での夏休みの記憶が蘇る。ふだん、キャンプとは極めて縁遠い生活を送る私を、森へ連れ出してくれる「きつかけ」。それがサウナだ。サウナはときに、大人の童心をくすぐる。ただの熱い箱ではない。薪火を感じ、蒸気は心地よく、山から湧いた水に飛び込み、大の字になって森を浴び、息を吸い込む。サウナがなければ出会えない感覚。そして、FOLKWOOD VILLAGE ハケ岳では、キャンプを、人それぞれ心地よい形で楽しめる。本格キャンパーが TENT を張るのはもちろん、コテージでゆっくり過ごすもよし。日本のサウナシートの課題ともいえる、子どもとの自然体験もここでは叶う。自由に自分らしく過ごすなかで、蝉時雨だけは平等に降り注ぎ、夏の訪れを告げていた。

FOLKWOOD VILLAGE ハケ岳
山梨県北杜市小淵沢町3900-2
TEL 0551-37-4130
<https://folkwood-camp.com/>
Instagram @folkwood_campground

薪サウナ(セルフロウリュ) 水風呂 シャワー
キャンプ場 コテージ

笹野美紀恵(ささの・みきえ) 実家は、「サウナの聖地」として知られる静岡「サウナしきじ」。ホテルの温浴施設をプロデュースするほか、医療機関とオリジナルの薬草入浴剤を共同開発するなど、未病予防にサウナを活用する取り組みも行っている。

FOLKWOOD VILLAGE



サウナは広々と弧を描く造りで、どこに座っても心地よいロウリュの蒸気が降り注ぐ。パブリックと貸切の2棟があり、いずれも予約制。日帰り利用も可能だ。薪には、山梨を代表するウイスキー「白州」を貯蔵する役目を終えた酒樽材を使用。ロウリュには、この地に自生するハーブを用いる。野田クラクションベバー氏監修の力強い薪サウナは、ぜひ体験してほしい。キャンプサイトは広大な敷地を誇り、ドッグラン付きのオートキャンプも備える。キャンプをしない人でもコテージに宿泊可能で、気軽にグランピングを楽しめる。フロント棟ではバエリアなどの本格料理も注文でき(ミールキットとして注文可能)、シェフが滞在するキャンプ施設というのも珍しい。地元スーパーで買った食材で自分流のキャンプ料理を楽しむのもおすすめ。

ANA Blue Base Tourで、いっしょに空の仕事を学ぼう！

ANA

見学ツアー
開催中!!

集まれ!ミライのCA!

現役CAがリアルな体験談を交えながら、
実際の訓練施設をご案内。
機内で見えるCAとは違う一面を見に行きませんか?
皆様からの質問にもお答えします。

見学ツアー“集まれ!ミライのCA!”に
参加ご希望の方はこちらから!



※見学ツアー“集まれ!ミライのCA!”の予約につきましては、毎月10日に翌月開催分を販売いたします。(10日が休日の場合、翌平日)

ANA Blue Base Tour とは?

ANA Blue Baseは、日本最大級の訓練施設。ここでは、グランドスタッフ、客室乗務員、貨物スタッフ、グランドハンドリングスタッフ、整備士、運航乗務員(パイロット)など、ANAグループの各職種の訓練エリアを見ることができます。ANAグループ現役社員がご案内します。

サイトはこちら!



ANA Blue Base Tour

\ ANAグループの訓練の裏側、覗いてみませんか？ /

現役社員がANAグループの教育・訓練施設をご案内します！

ANA Blue Base Tour



対象年齢

- 小学生以上
未就学児は入館できません。
小学生は18歳以上の大人の同行が必要です。

開催日・予約方法

- 月・火・水・木・金曜日
※不定期にて土日祝日にも開催中です！
詳しくはHPをご確認ください。
- 完全事前予約制
QRコードを読み取り、
ご希望のツアーをご予約ください。



料金

- 一般見学ツアー
大人(18歳以上)：2,000円(土日祝2,500円)
高校生・中学生・小学生：1,500円(土日祝2,000円)
※その他各種ツアー料金はHPをご確認ください。

アクセス

- ANA Blue Base
144-0042 東京都大田区羽田旭町10-8 ANA Blue Base 1階
京浜急行電鉄空港線／穴守稻荷駅から徒歩約10分
東京モノレール／整備場駅から徒歩約10分（青宙橋経由）

ANA Blue Base Tourとは？

日本最大級の教育訓練施設を、ANAグループの現役社員の解説とともに巡る国内唯一の見学ツアーです。

パイロット、客室乗務員、整備士、グランドスタッフ、貨物スタッフ、グランドハンドリングスタッフの訓練エリアを網羅した充実の内容です。

日時によっては実際の訓練が行われている臨場感あふれるシーンもご覧になれます！





Echoes of SHINDO

かみさぎのこゑをきく

高千穂

神話が息づく森へ

Vol.2 TAKACHIGO

仲間や家族と参道を歩き、祈り、願うことでセロトニン、オキシトシン、ドーパミンの分泌が促される——ウエルネスのスペシャリストが神社を巡り、心と体をひらく新しいあり方を探る本連載。日本神話の舞台として伝わる高千穂で、森と神話に触れながら、自分自身と静かに向き合う。



SHINDO — 神社でひらく、 心と体のウェルネス

SHINDOとは、「心・体・神」を一つにつなぎ、「今」に意識を向けて生きるための日本発のウェルネス。「心 (Mind) の道・身 (Body) の道・神 (Spirit) の道」の意味を内包し、日本古来より続く「今この瞬間を生きる」という思想「中今 (なかいま)」を軸に据える。その土地の自然音や神社にまつわる音に身をゆだね、神々をイメージした神楽 (かぐら) のような動きと呼吸を重ねることで、心が静まり、意識は自然とこの瞬間へと向かう。本連載では、このSHINDO の考え方をもとに神社を巡り、心と体がひらかれていく感覚をひとといていく。

■ 每晚開催される「高千穂神楽」で、神話の世界を体感

高千穂に伝わる神楽は、天照大神 (あまてらすおおかみ) が天岩戸に隠れた際、天鈿女命 (あめのうずめのみこと) が舞った神話が起源とされる。通常、夜神楽は11月から翌年2月にかけて各集落で奉納されるが、高千穂神社では通年で「高千穂神楽」を公開。每晚 20 時から神楽殿で 33 番ある神楽のなかから代表的な 4 番を鑑賞できる。



本殿脇の「鎮石（しずめいし）」（左写真）は、人の悩みや世の乱れを鎮めると伝わる。また、1本の根から2本に分かれて伸びる「夫婦杉」（中央写真）は、良縁成就や家内安全の象徴。源頼朝奉納と伝わる鉄製の狛犬（右写真）は、国指定重要文化財。



空港からのアクセス：
熊本空港から
高千穂へは
車で約80分



神社名：高千穂神社

御由緒：約1900年前に創建されたと伝わる高千穂の古社。天孫降臨神話が息づき、五穀豊穡や縁結びの神として古くから篤い信仰を集めている。

住所：宮崎県西臼杵郡高千穂町三田井1037

Edoies of SHINDO



Mindful Steps

本日は

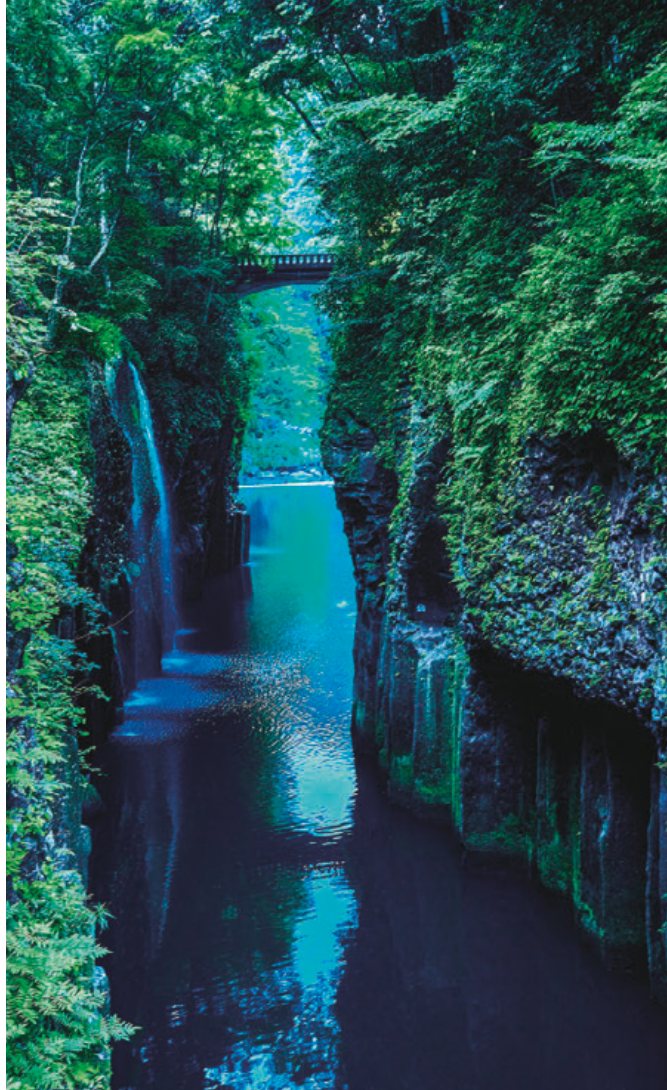
7117歩

高千穂神社の境内に足を踏み入れると、まず圧倒されるのは森の気配だった。空へ伸びる杉の巨木、その間を抜ける風。静寂のなかに確かな生命力が満ちている。後藤俊彦宮司は、その森を見上げながらこう語った。

阿蘇山の噴火で生まれた高千穂峡。「真名井まなひ」の滝が流れ落ちる渓谷で録音した音をもとにオリジナルサウンドを制作。高千穂の神秘的な空気を追体験できる。



とちのこえをさく——高千穂峡



「社^{やしろ}だけでなく、森そのものが神様の宿る場所なんです」

高千穂は天孫降臨の神話が息づく地。天照大神の孫・瓊杵尊^{にぎはこみこと}がこの地に降り立ち、稲穂を蒔いたことで豊かな国が開けた。日本の始まりは、人と自然、神々との「結び」を大切にする物語として受け継がれてきたという。「神話には、人がどう生きるかの知恵が全部入っています」神話に触れることで、人は人生の悲しみや不条理と向き合う

力を育てていくのだと宮司は語る。印象的だったのは、「木にも魂がある」という言葉だった。境内にそびえる樹齢800年を超える秩父杉。宮司は深い苦しみのなかで、この木から「頑張れ」と声をかけられたように感じた経験^{きんけん}を明かしてくれた。

「苦しいことを愚痴るのではなく、感謝の心を持ったときに神様の恵みがあるんです」と宮司。自然と向き合う時間には、人を本来の自分へと戻す力がある。

夜になると、神楽殿では高千穂神楽が奉納される。太鼓と笛の音が響くなか、舞い手たちが神話の世界を再現していく。その光景を見つめていると、神話は単なる昔話ではなく、人々の暮らしのなかで生き続けてきた文化なのだと実感する。

情報や効率ばかりが優先される現代。自分たちがどんな物語の上に生きているのかを知るとは、人や自然への敬意を取り戻し、どう美しく生きるかを思い出すことなのかもしれない。

とちのものをいただく——釜炒り茶

寒暖差が大きく霧の多い高千穂は、良質な茶葉の産地。有機栽培で育てられた生葉を釜で炒って仕上げる釜炒り茶は、釜香（かまか）と呼ばれる芳しい香りが特徴。茶園散策や飲み比べ、お茶のブレンド体験ができる「釜炒り茶満喫体験」も人気だ。

Shop Information

店名：甲斐製茶園

住所：宮崎県西臼杵郡高千穂町大字上野5163



一便一便に、誇りを込めて

ワシントン・ダレス国際空港で38年。
東京―ワシントンD.C.線を
支えてきた空港所長の矜持

1986年、ANAが東京―ワシントンD.C.線を開設してから40年。ワシントン・ダレス国際空港で、その歴史の多くを見つめてきたのが空港所長のジェフ・メドウズだ。日米を結ぶ空の現場に38年立ち続けてきた彼に、路線の歩みと、現地で向き合ってきた航空の仕事について聞いた。



「1986年3月、国際線定期便を就航したANAは、同じ年の7月26日、東京―ワシントンD.C.（以下、DC）線の運航を開始しました。従来、この2都市を結ぶノンストップのフライトはありませんでしたから、ANAのDC就航というのは多くの人の悲願であり、特別で重要なものでした」

ANAのワシントン・ダレス国際空港（以下、IAD）の空港所長、ジェフ・メドウズ（以下、ジェフ）は、こう話すと、何度も強く頷いた。

7月4日、建国250周年という記念すべき日を迎えるアメリカ合衆国。そして、その首都であるDCへ、ANAが直行便を就航させてから、今年はもちろん40周年という節目の年でもある。「日米同盟」を基軸とした強固な協力関係にある日本とアメリカ。日本にとってアメリカは最

大の輸出相手国であるなど、両国は経済面でも相互に重要なパートナーである。その二つの国の首都を繋ぐANAのフライトには、これまでも、そして現在も、政府要人やグローバル企業のトップなど、大勢のVIPたちが搭乗してきた。

今回はIADで長年働き、深くまで知り尽くす空港所長が語る、特別な空港業務に携わり続けた者、その胸の内に秘めてきた矜持――。

沖繩での経験と、

ANAとの出会い

アメリカ出身のジェフは1988年、日本のエアラインであるANAの一員になる。だが、そのずっと前から、彼は日本という国と浅からぬ縁があった。「私はノースカロライナで生まれ、北バージニアで過ごしてきました。13歳のとき、両親の仕

事の関係で、日本の沖繩に移り住んだことがあるんです」

このとき、生まれて初めて国外に出たジェフにとって、沖繩での暮らしはとても大きなインパクトがあった。

「3年を沖繩で過ごしたわけですが、これは私にとって非常に素晴らしい、驚くべき経験でした。そのときの経験が、のちにANAに入社するときも、その後、長年働き続けるなかでも、大いに影響があったことは、言うまでもありません」

その後、学業のためアメリカに帰国。大学卒業から大学院入学までの間の、短期のアルバイトを探していたときだった。

「派遣会社のオフィスに登録をしに行っただけです。そこで、書類を書いているまさにそのとき、電話が鳴りました。それがANAからの求人電話でした」
電話を受けた派遣会社のマ

ネージャーが、目の前にいたジェフに尋ねた、「ANAという航空会社を知っていますか？」と。

「私は『素晴らしい会社です』と即答しました。というのも、沖繩にいた当時、ANAが日本の国内線で躍進していたのを、よく覚えていたからです」

こうしてジェフはANAに入った。短期アルバイトとして迎えられ、アドミ職で働いた最初の3ヶ月が終わるころ、当時のボスから「カスタマーサービス部門で、正社員として続けてみないか」と声がかかる。

「それまでは、大学院に進み教師になるという夢を持っていたが、私は航空業界で働く決心をしました。気づけばもうすぐ38年。航空業界は本当に面白いです。多様性があり、新しいテクノロジーが次々と入ってくる。そのダイナミズムに、いまも惹かれ続けています」

毎日、屋外に出て出発便を見送る。「2001年9月13日、事件の後、最初の便が飛び立つときも、ここでこうして手を振りました」



当時のIADについてジェフは「現在の3分の1ほどの規模だった」と振り返る。「でも、まさにそこが、IADが大きく飛躍する最初のときだったと思います。ターミナルを拡張し、滑走路も増設されました。ANAが就航して以降、IADもノンストップで成長を続けています」

そして「以前もいまも、IADが重要で特別な空港であることに変わりはありません」と幾

度も力を込めた。

「政府の関係者や大企業の幹部の方々をここから飛行機に乗せる、あるいはお迎えするという機会が本当に多いんです」

誇らしげに話すジェフに、要人を接遇する際に配慮する点を尋ねると「彼らの旅を、できるだけ簡単にして差し上げる」とと柔らかな笑みを浮かべた。

「彼らがエネルギーを使わなければならないのは、旅の心配ではなく、大切な仕事に対して。ご自分の仕事に最大限の力で取り組めるよう、私たちは彼らの旅をより簡単に、そして、快適にするよう心がけます。オンタイムで荷物が届くよう配慮するのはもちろんのこと、ケータリングやキャビンサービスは素晴らしいものを用意します」

ここまで一気に話すと、ジェフは「とは言っても」と笑顔で言葉を継いだ。

「それは、どのお客様に対して

も同じです。どの座席クラスのお客様でも、飛行機に乗るというのは、多少なりとも緊張感を伴い、ストレスを感じる方も少なからずいらっしゃると思います。そういった、あらゆるお客様に対して、VIPと同じようにサービスできることに、私たちはプライドを持っているのです」

9・11を経て感じた、航空の使命

「あの日は火曜日で、私は非番で自宅にいました。素晴らしく天気の良い朝だったのを覚えています」

長いキャリアのなかで、もっとも辛^{ツラ}かった思い出を尋ねると、彼の顔から笑みが消えた。

「テレビをつけると臨時ニュースが流れていました。目に飛び込んできたのは、ニューヨークのタワーに航空機が突っ込む瞬間でした……」

間でした……」

それは、2001年9月11日。世界を揺るがしたアメリカ同時多発テロ事件だった。IADから飛び立ったアメリカン航空の飛行機が、国防総省本庁舎に突っ込んだことも知った。その便には知人も搭乗していた。

「打ちひしがれるような思いを抱えたまま、私たちはお客様や乗務員の安全を確認、ケアすることに全力を注ぎました。そして2日後の木曜日。米国の空域が一部再開されました。そのときアメリカから飛び立った便の一つがIAD発、成田行きのN



H001便だったのです」

出発する飛行機をターミナルの外に立つて、スタッフ一同で見送るのがIADのANNAチームの慣例だ。テロ事件後、最初の便が離陸していくときも、ジェフたちの姿は駐機場にあった。「足止めされていたお客様をふたたびお送りできることへの安堵があった一方で、この先、空の安全のため航空業界に起きる大きな変化を予感しての緊張感も。そんなものがないまぜになりながら、私たちは手を振っていました」

そしてジェフは「気持ち新たにした」と話す。

「9・11という悲劇を経て、私はそれまで以上に、航空業界に尽力したいと考えるようになりました。あのような事件に見舞われても、航空業界は怯むことなく立ち上がりました。そして、私は公共交通機関としてのエア

ラインの使命を強く感じました。その思い、覚悟というのは、2020年のパンデミックのときにも、大いに生かされたと思っています。不確実な時代であってもANNAのサービスというのは、社会にとって非常に大きな役割を担っている、不可欠なものだと改めて学んだのです。この先、さまざまな試練に見舞われたとしても、お客様を無事に目的地にお届けする、そのチャレンジをANNAの一員として続けていきたいと思っています」

「この仕事に就くことができたのは天恵だと思う」

「私のキャリアはもう終盤、このようなタイミングで夢や目標を語るのには、ちょっと難しいものがありますが……。強いて言うならそれは、ANNAの未来のことですね。ラッキーなことにANNAは人財にとっても恵まれて

います。エネルギーと才能が豊富な若い世代の人が大勢いる。願わくば、彼らが今後も重要な仕事を続け、ANNAの発展を継続させてほしい。そして、このIADのチームも同じように成長を続けてほしい。それを見守り続けること、それがいまの私の夢です」

取材の最後にジェフは「天恵」という言葉を、真剣な眼差しで何度も繰り返した。

多感な10代を過ごした日本。沖縄。そして、求職のため赴いた派遣会社で偶然、鳴ったANNAからの電話……。

「この仕事に就けたこと、その後、38年も続けてこられたこと

現在に使われていない古い管制塔内部を案内するジェフ。「1960年代初頭、空港の開業時に建てられた『歴史的建造物』です」

は、まさに天恵、天の計らいだと私は思います」

そして、恵みの原点となった沖縄にも足を運びたいと微笑む。

「じつは、私の妻は沖縄出身です。そして、私たちには二人の娘がいますが、そのうちの一人が、いまでも沖縄で暮らしているんです。ですから、将来リタイアしたのちには、彼女に会うためにも、ぜひ沖縄を再訪したいと思っていますんです」



「近年も貿易交渉などのため、閣僚レベルの方が毎週のようにDCをご訪問されて。私たちも毎回、緊張感を持ってお迎えしています」



本記事の動画版はANA公式YouTubeでもご覧いただけます。

大阪府豊中市・ 大迫力! 千里川土手と豊中つばさ公園『ma-zika』

今月のニッポン推し



地域密着ANAあきんどプレゼンツ

ANAあきんどは、全国33支店を拠点に地域創生に取り組んでいます。



「1」千里川土手から撮影。滑走路の誘導灯が美しい夜間に訪れるのもおすすめ。「2」公園の名前は公募で選ばれたもの。「間近」と、見た人の「マジか!」という驚きが掛かっている。「3」屋根付展望広場には、豊中市のステンドグラス専門メーカーが寄贈したアート作品が設置されている。「4」千里川土手の右岸部分にある遊歩道。まるで滑走路のようで、つい手を広げて撮影したくなる。

従来の撮影名所が
大幅リニューアル!

大阪国際空港に隣接する千里川土手は、2000年代初頭より航空ファンの間で「撮影の聖地」として知られてきました。より安全に快適に、多くの方に飛行機観賞を楽しんでもらいたいという想いから、豊中市では空港周辺の緑地整備を推進。昨年8月、千里川土手の一部リニューアルと同時に、豊中つばさ公園『ma-zika』が一部オープンしました!

千里川土手には滑走路を模した遊歩道や階段状の展望広場を整備。航空機の着陸ラッシュ時には、約5〜10分に一度のペースで頭上わずか数十メートルを通過していきます。公園には屋根付展望広場があり、目差しの強い日でも雨の日でも大迫力の飛行機を見ることができるようになりました。公園の全面開園は来年の3月を予定しています。待ち遠しいですね!



大阪支店

庄司 小萩 (しょうじ こはぎ)
東京から大阪に赴任して4年目。先日初めて「お好み焼き定食」(お好み焼き、ご飯、みそ汁のセット)にチャレンジしました。ほんまもんの関西人を目指して日々精進中です!

豊中つばさ公園『ma-zika』

営業時間: 9:00 ~ 21:30 (入場は21:00まで) 無休
入園料: 無料
アクセス: 阪急電鉄宝塚線「曽根駅」下車
※全面開園は令和9年(2027年)3月予定



公式HPはこちら↑

大阪国際空港



豊中市

東京(羽田)から
大阪国際空港まで約65分。

香川県高松市・ 「うどん県」それだけじゃない!『さぬきこどもの国』

第10回

【家族で楽しめる! 飛行機撮影の聖地】



[1] 高松空港フォトコンテスト2025 受賞作品。〈優秀賞 遠藤昭宏さん「夏空へGO」〉[2] リニューアルした西ウイングの遊具。[3] 日本で唯一の国産旅客機だったYS-11。客室やコックピットに入ることができる。※機内公開日：土曜、日曜、祝・休日、春休み、夏休み期間中（閉館1時間前まで）[4] このYS-11機は、1998年1月19日に高松空港に最終飛行してきた。



専門の知識を持ったドライバーが、うどんに関する「うどんく」を語りながらご案内します。ガイドブックに載っていない通なうどん店もおまかせ! うどんデザインの行灯が目印です。

©うどんタクシー・コトバスMX・琴平バス株式会社



ご予約はこちら↑



高松支店

小川 千世美 (おがわ ちよみ)
生まれも育ちも香川県。休日も「まだ見ぬ隠れたうどんの名店」を探して県内を巡るのが楽しみです。空を間近に感じられる瀬戸内の開放感を味わいに、香川県へお越しください!

誰もが楽しめる、
県民に愛される
大型児童館

高松空港に隣接する25haの
広大な公園「さぬきこどもの
国」。航空がコンセプトのこの
施設は、中央エリアをはさん
で、西ウイングエリア、東ウイ
ングエリアの3つで構成されて
います。中央の「わくわく児童
館」には室内遊具やプラネタリ
ウム、工房があり、季節や天候
を問わず全世代が楽しめます。

東ウイングの入口には、ANA
が寄贈したYS-11が展示され
ており、土・日曜・祝日等には
内部も公開されています。

また、昨年開園30周年を迎え、
西ウイングエリアの屋外遊具を
順次リニューアル! 幅広い年
齢層の子どもが安全に遊べる場
になっていきます。なんと、これ
だけ充実した施設で入園料は無
料。空港からはタクシー移動が
便利です。次の家族旅行の候補
地に、いかがでしょうか?

東京(羽田)から
高松空港まで約80分。

高松空港



高松市



床下に棲みつき
ゲドウ一家を拡大。
その家はいつしか
資産家になったそうな



Walk with 47 妖怪 さんぽ ニッポン monsters of Japan

数千もの伝承の中から、都道府県ごとに一匹の妖怪を選び、造形作家森井ユカの独自の解釈で創造しました。妖怪に誘われるがまま旅すると、美味しいもの、きれいな景色に必ず出会える！ ようこそ、空飛ぶ百鬼夜行へ。

取材・文・造形
森井ユカ
撮影 五味茂雄
編集 中野桜子



広島 ゲドウ

財運隆昌

広島県三次地方の言い伝えて、モグラより大きくイタチより小さいまだら模様の妖怪。床下に棲みついたゲドウは増えていき、その家は繁栄する。好物は小豆ご飯。

三次駅・

HIROSHIMA

広島空港・

広島駅・

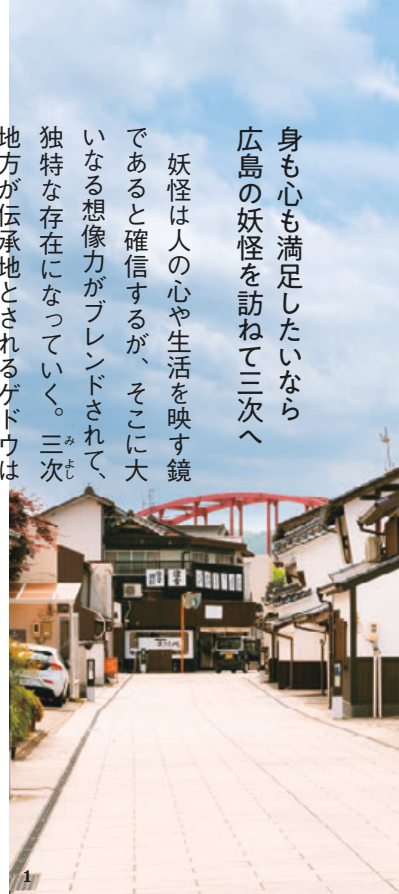
森井ユカ：立体造形家／キャラクターデザイナー
ポケモンカードゲームのイラストレーション、「コネコカップ」「ネゴ」のデザイン、粘土遊びセット『ねんDo!』のディレクションなど。著書多数。

身も心も満足したいなら
広島の妖怪を訪ねて三次へ

妖怪は人の心や生活を映す鏡
であると確信するが、そこに大
いなる想像力がブレンドされて、
独特な存在になっていく。三次
地方が伝承地とされるゲドウは
元禄時代からの言い伝えとされ
ているが、意外と近代的な社会
性を持つ不思議な妖怪だ。

大きさはモグラとイタチの間
くらい、まだら模様で足が短い。
ゲドウが床下に棲みついた家は
「ゲドウ持ち」と称され、資産家
であることが多い上に、ゲドウも
お金を喰^くえてくる。おまけに家

に女子が生まれるごとにゲドウ
は75匹ずつ増えていき、その中
には医者や按摩^{あんま}もいれば祈禱^{きとう}師
もいて、助け合いながら暮らす
ようになる。まるで床下にもう一
つの社会ができているようだ。彼
らの好物は小豆^{あずき}ご飯なので、お
椀を持たせた姿で造形した。



[1] 古い商家が今も残る三次本通り。美しい石
畳の両側には妖怪の行灯も [2~6] 大評判の
パン店「ベッカライナガヤ」。香り豊かな石窯
パンを焼くマイクさん。開店に合わせて訪れるべし

まず向かったのは2019年
に開館した「三次もののけミュー
ジウム」。江戸時代中期に三次で
綴^うられた妖怪物語「稲生物怪録」
の資料が豊富で、恐ろしいだけ
の存在ではない、バリエーション
豊かな妖怪が大量に描かれてい
る。その想像力にただただ圧倒
される素晴らしい博物館だった。
そこから車で約15分。県内外
から熱心なファンが通い詰める、
洋子さんとマイクさんが営むド
イツパンの店「ベッカライナガ
ヤ」。堂々とした風情のある古民
家を改装しており、味わい深い
本格的なライ麦パンやプレッツェ
ルに、一口でとりこになってしまっ
た。ゲドウが棲み着いているかの
如く大盛況だ。



三次から広島市内へ 五感で味わう妖怪散歩

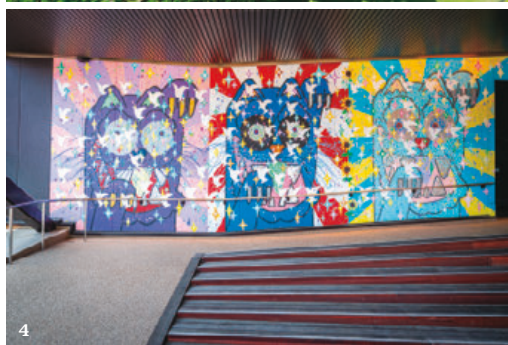
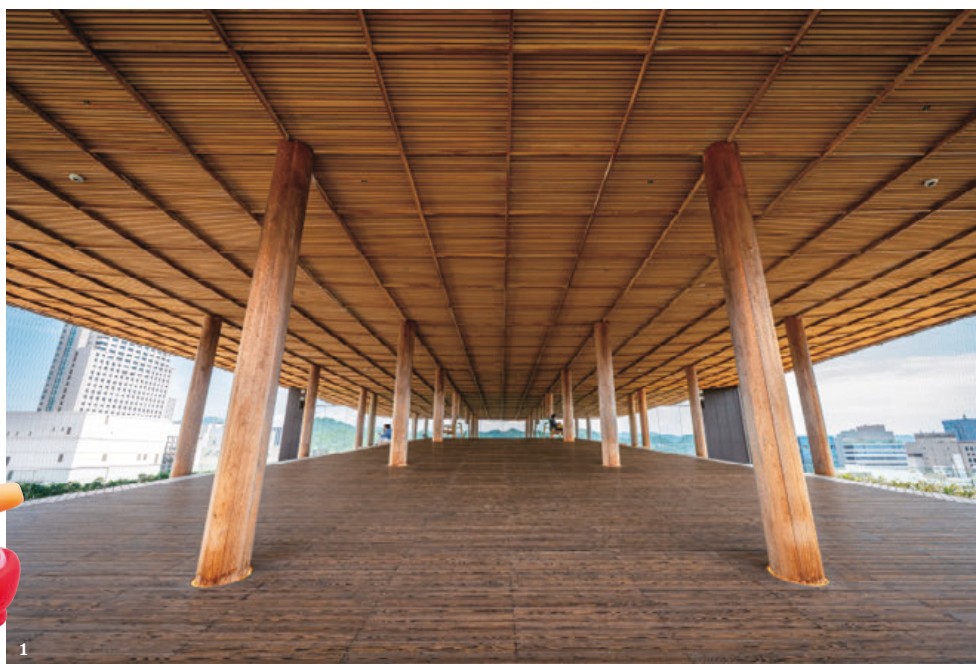
妖怪ゲドウを三次に訪ねてから、広島市内へ。原爆ドームの東隣に2016年にオープンした複合商業施設「おりづるタワー」を上る。開放感この上ない吹き抜けの展望台からは、原爆ドームから宮島の弥山までを一望でき、その建築と共に想像を絶する眺望。美しい木材の床では座ったり寝転んだり自由に過ごせる。専用の折り紙で鶴を折れるスポットや、世代を超えた地元アーティストたちによる壁画などに触れられ、平和と歴史について静かに考えることのできる場所だ。

さて広島に来たらお好み焼き。「お好み焼 鉄板焼 Masaru」ではキャベツ、肉、卵そして生麺などの具材を重ねて蒸し焼きにする、これ

ぞ広島というスタイル。目の前の広い鉄板の上、ジュウジュウと音を立ててお好み焼きが出来るのを待つのは至福のひとつ。甘めのソースと香ばし



[1] 地上13階だがそれ以上に高く感じられる屋上展望台 [2] 折り鶴は高さ50mあるガラス張りの空間に積み重なっていく [3] 静かに語りかけてくるような原爆ドームがすぐそばに [4] スロープを下りながらゆっくりアート鑑賞ができる（おりづるタワー）



妖怪さんぽスポット

→【ベッカラインガヤ】 広島県三次市廻神町1894
☎0824-66-2050 @baeckerei_nagaya
<https://baeckerei-nagaya.jimdofree.com/>

→【おりづるタワー】 広島県広島市中区大手町1-2-1
☎082-569-6803 <https://www.orizurutower.jp/>
@orizuru_tower

→【お好み焼 鉄板焼 Masaru】
広島県広島市東区光町2-14-24 ☎082-263-0234

→【LEMON STAND HIROSHIMA】
広島県広島市中区袋町2-17-101
<https://silencer.inc/lemon-stand-hiroshima>
@lemon.stand.hiroshima

GOOD DESIGN
AWARD 2025

「ニッポン47妖怪さんぽ」が
2025年度グッドデザイン賞を
受賞いたしました！





7



6



5

い肉と野菜の風味にそそられ、一気に平らげてしまふ。店主曰く、調理器具や食材、タイミングでこんなに違いが出るのかと驚くくらいの奥深さを感じながら日々お好み焼きと向き合っているそうだ。

そして広島レモンを使つたレモンサワーが評判の「LEMON STAND HIROSHIMA」へ。自社工場のシロップや様々なベースの酒が使われ、飲み比べるとそれぞれの美味しさが際立つ。サワーに合わせるのは地元食材のフィッシュ&チップスと生牡蠣がマスト。どちらも濃厚で

いつまでも舌に残る。

帰路に振り返り、一匹くらいはゲドウがついてきてはくれないかと思つたが、そもそも筆者の家には縁の下がなかった。彼らはきつと今も、三次の旧家に棲んでいる。

[5〜7] ボリューム満点のそば入りお好み焼きには、ハラペーニョのトッピングがよく似合う（お好み焼 鉄板焼 Masaru）[8/9] この日は湯来町のニジマスのフィッシュ&チップス。大黒神島と音戸の清浄海域で育つた生牡蠣の食比べ、広島蝶鮫キャビア（LEMON STAND HIROSHIMA）



9



8



かおり袋 うずの奏

まえた彫工処 / 兵庫県

淡路島の伝統産業であるお香と兵庫県の播州織が出会い生まれた匂い袋です。日本書紀には推古天皇3年(595年)に淡路島に香木が漂着したと記されており、その香り文化と淡路島の渦潮と音符をデザインした特注の播州織が日常生活に安らぎと潤いを添えます。大切な方への贈り物やお土産にもピッタリの一品です。

【夏におすすめの理由】和の香りで涼しげな空間を演出

詳細はこちら

<http://kiboriawaji.com/>



OMOTENASHI
SELECTION

日本在住外国人有識者たちが選んだ

夏におすすめの

逸品

おもてなしセレクションは、日本の優れた“おもてなし心”あふれる商品・サービスを発掘し、世界に広めることを目的に、2015年に創設されたアワードです。海外目線で日本の商品を目利きできる有識者の方に「日本ならではの」魅力にあふれている」と認められた対象を、おもてなしセレクション受賞商品・サービスとして認定しています。

お湯でも水でも、さっと溶ける
本格的な香りと味わいを、もっと手軽に



簡単・本格・エレガント

水に溶ける本格インスタントティー

Brews de Charme -Tea Collection-
Petals&Pours株式会社

花の香りと中国茶の伝統から生まれたインスタントティー

茶葉由来の香りをそのまま
粉末タイプでも本格的な味わい



ブランドの
詳細はこちら



ご購入は
こちら





堀坂牧場産 松阪牛すじカレー

株式会社堀坂 / 三重県

自社直営の堀坂牧場で、徹底した管理体制のもと長期肥育された松阪牛。その希少なすじ肉を主原料に使用したカレーです。独自の配合飼料で育てられた肉の旨みと、淡路島産玉ねぎの甘みが調和した深いコクが特長。精肉店直営のノウハウを活かした調理と、国際規格に準じた衛生管理から生まれた、品質と美味しさが両立する一皿です。

【夏におすすめの理由】 猛暑の栄養補給に、直営牧場の極上肉を

ご購入はこちら

<https://www.matsuzakaushi.com/>



手延べ半生長期そうめん

有限会社たつみ麺店 / 愛知県

江戸時代から続く伝統の製法を守り続ける、手延べ麺。厳選された小麦粉、塩、水のみを原料に、熟成と延ばしを繰り返すことで、独特のコシと滑らかな喉越しを実現。麺の長さ200m以上まで延ばすこの工程がグルテンの形成を促し、噛むほどに広がる小麦の甘みを引き出します。「半生もどし」製法が紡ぐ、瑞々しい食感をご賞味ください。

【夏におすすめの理由】 伝統半生もどし製法で極上の喉ごしを食卓に

詳細はこちら

<https://www.tatsumimenten.co.jp/>



冷温プレート

Believe shine company / 大阪府

お皿の下に置くだけで、料理の冷たさを二時間以上維持する保冷プレートです。直径十九センチの設計で、丸皿にフィットし効率よく保冷します。ピュッフェや晩酌、アウトドアなど、最後まで適温を楽しめる機能性が高く評価されています。冷凍庫で凍らせて繰り返し使え、お皿の美観を損なわない薄型設計も魅力の、意匠登録済の日本製です。

【夏におすすめの理由】 鮮度が気になる夏。保冷維持で食の安全の確保

詳細はこちら

<https://www.believe-shine.com/>



ビタミン D プラス プレミアム

株式会社マナビス化粧品 / 千葉県

1987年の創業以来、肌の健やかさを追求してきた化粧品メーカーが、内側からの健康美に着目して開発したサプリメントです。現代人に不足しがちなビタミンDを中心に、ビタミンK2、マグネシウム、亜鉛を独自のバランスで配合。国内工場での徹底した品質管理を経て届けられる、30年以上の実績に裏打ちされた一粒です。

【夏におすすめの理由】 室内で過ごす時間が増える夏。効率的な補給を推奨

詳細はこちら

<https://www.manavis-cosme.co.jp/product/vitamin-d/>



おべんとう の時間

第232回



静岡県島田市

いのうえ がんぐ えんか
井上玩具煙火工場長

しん ど
神奴裕介さん

写真：阿部了

文：阿部直美





前は給食があっただんです。仕出し弁当を食べていたんですけど、ある時業者がもう配達できないってことになって、皆弁当を持ってくるようになりました。自分はそこから数年、昼は食べずにいたんです。何だか胃腸の調子が悪くて食欲もなかったし、食べなければ食べないで体が慣れちゃうものなんです。もともと朝はぎりぎりまで寝ていたくて朝食は食べないので、あの頃は一日一食、夕飯だけでしたね。体重はずいぶん減りました。

お弁当を作ってもらうようになったのは、何がきっかけだったんだろう。息子かな。今、車の一級整備士を目指して専門学校に通っているんですけど、高校に入ってからお弁当の生活が始まって。かみさんがつい僕に分も作ってくれるようになりました。だいたい、おにぎり2個です。おかずがない時は3

個だけど、意外と大きいから3個だときついかな。お弁当は作ってもらえるだけで有難いので、何が入っても嬉しいです。自分は、煮物とか好きですね。ヒジキに似たあらめとか肉じゃが。あと筍たけのこの食感が好き。かみさんが筍をもらってきて、今あく抜きをしている最中なので、そろそろ夕飯に出てくるかな。

自分、塩が好きなんですよ。家でご飯を食べる時、塩をかけることもあるんで。今日のゆで卵も、塩をかけて食べるから好きですね。うちのかみさんは介護の仕事をしていた夜勤もあるので、自分が食事を作る日もあります。簡単に肉と野菜を炒めることが多いけど、気持ちがおんの時には、かみさんの好きなマカロニグラタンや煮豚なんかを作るんです。

高卒でここに就職しました。工業高校に来ていた求人の中に

何も考えず 火花を眺めているのが 好きですね

「井上玩具煙火」があつて、おもちや花火？ つて。花火っていったら打ち上げ花火のイメージが強いので、おもちやつてところに惹かれたんですかね。手持ちの花火は子どもの頃、近所の駄菓子屋で一本ずつ売ってました。当時自分が買ったのは、「煙玉けむりだま」や「かんしゃく玉」です。煙玉は、導火線に火をつけると中の火薬から煙が出る。かんしゃく玉は、地面に投げつけ

るとパツツと弾はじける音がします。この会社でも、昔はかんしゃく玉を作っていたそうです。

うちの会社は今年で創業100年になるんですけど、国内で玩具花火を作っているところは数えるほどしかなくて、今売られている花火の9割以上が外国産です。自分は「スパークラー」という種類の花火をずっと専門でやってきて、国内で今これを作っているところはほぼない





じやないかな。配合した火薬を水に溶かした「泥薬」を木の棒につけるタイプで、見た目がお菓子のポッキーみたいですよ。泥薬の混ざり具合にむらがあると、出来上がった花火の太さにもむらが出て火花の勢いも変わっちゃいますから、木のへうでとにかく何度も丁寧に練ります。

入社してからは、ひたすら先輩がやっているのを見て、技術を盗むっていうんですかね。聞くより慣れろ、みたいな感じ

でやってきました。昭和っぽい

ですよ。実際、火薬を練る力の加減は人それぞれですから。季節によって粘り具合も違って

くるので、感覚で覚えていくしかないんですよ。がむしやらに一日一日やってきて、気づいたら

28年です。同じことの繰り返しなんですけど、薬がきれいにつくと、「お、すごいじゃん」って

小さな喜びみたいなものがあります。マイナスなことがあっても落ち込んでも、自分はひと晩寝ると「まあ、いいや」って思う。

そういう性格もよかったのかな。

花火は太陽の下で乾燥させます。天気がいいのが理想ですけど、冬場なんかは湿度が低くて

早く乾燥しすぎて花火に皺が入っちゃうことがあるんです。木の棒と泥薬の間に空洞ができて

することも。そうすると、火をつけても途中で爆ぜたりするから危ないです。天気の悪い日が続

くと、今度は泥薬の原料が浮き

出てきて見栄えが悪くなる。燃やした時、ちよろちよろっと寂しい燃焼になることもあります。

す。いつも、天気を気にしてますね。花火を干している時は、

日当たりを見ながら移動させて、その日の作業工程も天気次第です。

最近では、花火ができる場所も少なくなってきました。うちは息子が小さかった時には、大井川の河川敷で息子の友だちも一緒にやってましたね。驚いた顔

や笑った顔を見るのが嬉しかったな。同時に火をつけて、どっ

ちの花火が長く燃えるか競争したりして。自分がこの仕事を始めてから、花火のバリエーションはかなり増えました。炎の色、

火花の咲き方、燃えるスピード、いろいろ試しながら新しい花火を作ってきました。大切にしていることは、なるべく長時間燃

焼する品質の安定した花火を作

るってことですかね。国産花火の強みだと思ってます。

この仕事を始めた頃、時々河原に行って花火をしていたんです。たぶん、うまくいかない

ことがあったりして、考え事をしていたんだと思うんだけど、

ぼーっと花火を見ていると、無になれるっていうのかな、頭がすっきりしました。男の人が一

人で河原で花火って、ちょっと怖いかもしれませんがね。でも、そういう楽しみ方もあるなっ

て思います。今も、何も考えず火花を眺めているのが好きですね。頭がごちゃごちゃしている時には、すーっと落ち着きます。

自分はたぶん、同じところで経験を積んでいきたいタイプだと思うので、会社から必要な花火を作っていたいなあと感じています。

ANAグループ機内誌『翼の王国』アンケートご協力をお願い

ANAでは、今後のよりよい誌面づくりに向け、アンケートを実施しています。ご協力いただいた方の中から抽選でご当選された方に賞品をお送りし

ます。QRコードよりアンケートフォームへお進みいただき、お答えください。10分ほどで完了する内容です。ぜひご協力をお願いします。

賞品

色やサイズなどはお選びいただけません。



A賞 (5名様)

天道虫 吉祥てぬぐい

幸せを運ぶ天道虫と伝統の文様が彩る、職人手染めの注染てぬぐい。使うほどに肌に馴染み、日常に幸せと心地よさをもたらします。
※写真はイメージのため、実際の送付物とはデザインが異なる場合があります。



B賞 (10名様)

hugm ナチュラルシャンプー

茶の実油をはじめ36種の植物由来成分を配合し、頭皮ケアから洗浄、コンディショニングまでこなす1本3役のオイルインシャンプー。
※チャ種子油(毛髪補修成分)

応募締切：毎月月末

詳しくは
アンケートフォームをご覧ください。



当選者の発表は賞品の発送をもって代えさせていただきます。アンケートでは、お名前・ご住所・電話番号をお伺いします。ご応募はひと月あたりお一人様1回限りでお願いします。

『翼の王国』バックナンバーのお知らせ

紙版(冊子)は、オンライン書店よりご購入いただけます。単品購読は1冊545円(消費税・送料込み)。定期購読は1年(12冊)5,995円(消費税・送料込み)。



2026年6月号
海外特集/スロバキア
国内特集/広島



2026年5月号
海外特集/フィリピン
国内特集/高知



2026年4月号
海外特集/メキシコ
国内特集/宮崎

購入ページはこちら



2026年3月号
海外特集/オーストラリア
国内特集/沖縄



2026年2月号
海外特集/バンコク
国内特集/函館



2026年1月号
海外特集/モロッコ
国内特集/足利

守護オリチャの割り出し方

①あなたの「精霊数」は、生年月日の各桁の数字の合計を8で割ったあまりの数。②守護オリチャが決まり、あなたはその「オリチャの子」となります。

精霊数「0」▶ オバタラの子
精霊数「1」▶ エレグアの子
精霊数「2」▶ オグンの子
精霊数「3」▶ オチョシの子
精霊数「4」▶ イェマヤーの子
精霊数「5」▶ オチュンの子
精霊数「6」▶ チャンゴーの子
精霊数「7」▶ ババルアイェの子



オリチャ占い

7月の運勢

Web『翼の王国』で
無料占い中!



例

1974年9月26日生まれの場合
→ $1+9+7+4+9+2+6=38$
 $38 \div 8 = 4$ あまり6…精霊数「6」でチャンゴーの子

金運など詳しい占いはこちら→
Web『翼の王国』で



キューバのアフロ信仰「サンテリア」には運勢を導く精霊（オリチャ）が存在しています。最高司祭ロベルト・コッシーが、占いの神の示す近未来と今月の旅のヒントをお伝えします。



精霊数0 | オバタラの子

宿坊の座禅体験で心整うひとときを

今月から再び運気が上昇。とりわけ恋愛運と金運に恵まれるでしょう。つねに周囲への感謝の気持ちを忘れないことが、この時期の幸運を揺るぎないものにできるカギとなります。

仕事運：★★★★ 失敗にめげず、チャレンジあるのみ。
恋愛運：★★★★ 運命に逆らった恋は、花を咲かせない。
健康運：★★★★★ コーヒーを飲みすぎないこと。



精霊数1 | エレグアの子

知らない街を気ままに巡る一人旅へ

思わぬ「我慢」や「忍耐」を強いられそう。とりわけ家庭内や仕事場などで口論や争いが起こりそうです。相手を「正論」で打ち負かすのではなく、「沈黙」でやり過ごしましょう。

仕事運：★★★★ 同僚の多少のミスには目をつぶること。
恋愛運：★★★★ 親しい仲でも、遠慮のない一言はNG。
健康運：★★★★ 喉の不調と消化器系のトラブルに注意。



精霊数2 | オグンの子

いつもの街や旅先で穴場探しを

何らかの「崖っぷち」に追いやられる事態が起こるかもしれません。目の前の「結果」を追い求めるのではなく、足元の「基礎」を盤石にすることに注力してください。

仕事運：★★★★ 契約書の見直しと「報・連・相」の徹底。
恋愛運：★★★★★ 派手なデートより、日々の思いやりを。
健康運：★★★★ 冷たいものの摂りすぎで胃腸にダメージ。



精霊数3 | オチョシの子

夏山のロングトレイルを爽快ハイク

まだまだ今月も運気は良好。なかでもより恵まれるのは対人運で、新たな人脈から意外な利益をもたらされることも。人との絆が深まる時期だからこそ、誠実な対話を心がけて。

仕事運：★★★★★ 独りよがりにならず、対話を大切に。
恋愛運：★★★★★ 外見や条件だけで判断しないこと。
健康運：★★★★★ ストレス解消には静かな場所で瞑想を。



精霊数4 | イェマヤーの子

水平線を望む岬の灯台を目指して

これまで滞っていた物事が劇的に動き出し、素晴らしい好機が次々と舞い込むでしょう。邪念や迷いにとらわれなければ、幸運という「光」を確実に手にすることができるはず。

仕事運：★★★★★ 好機でも、勢いだけで進むのはNG。
恋愛運：★★★★★ 気持ちをストレートに伝えて◎。
健康運：★★★★★ 規則正しい睡眠で脳をリラックス。



精霊数5 | オチュンの子

工房で陶器やガラスづくりを体験

不思議なことに、失敗やミスが転じて幸運をもたらそう。失敗やミスをして焦ることなく、むしろそれを「課題」としてとらえ、次に活かす方法を考えるようにしましょう。

仕事運：★★★★ 黄色い小物をデスクに置くこと。
恋愛運：★★★★★ 失敗談を共有すると距離が縮まる。
健康運：★★★★ 柑橘系のフルーツが五感を喜ばせる。



精霊数6 | チャンゴーの子

オーケストラやバレエの劇場巡り

この時期は、目の前に立ちだかる壁に力づくでぶつかってもうまくいきません。むしろ一歩引いてどっしり構えていることで、相手は自ずと退いていくことでしょう。

仕事運：★★★★★ 「沈黙は金、忍耐は勝利への近道」。
恋愛運：★★★★★ 寛大な心で相手の言葉に耳を傾けて。
健康運：★★★★★ 血圧の上昇や頭痛、イライラに注意。



精霊数7 | ババルアイェの子

最先端のアートと科学に触れる旅へ

仕事運が好調な時期。新しいアイデアや魅力的な誘いが次々と舞い込みますが、あれこれ手を出すのではなく、本当に価値のある「一点」にエネルギーを集中させるのが成功のカギ。

仕事運：★★★★★ 最も重要な案件にリソースを集中。
恋愛運：★★★★★ 華やかな出会いに惑わされぬよう注意。
健康運：★★★★★ 靴を整え、足へのダメージを避けること。

ANA ふるさと紀行

ANA FURUSATO TRAVELOGUE

vol.10

ANAのふるさと納税のおすすめ返礼品を通して、全国の魅力あふれる地域と、生産者さんの想いをお届けいたします。

兵庫県 豊岡市

豊岡市

Access

豊岡市へは、神戸空港から車で約2時間20分。

神戸空港

城崎(きのさき)温泉

柳並木と外湯めぐりが楽しめる温泉地

カバンストリート



豊岡カバン
アルチザンスクール



映画「国宝」の
ロケ地にもなった、
近畿最古の芝居小屋

出石(いずし)永楽館



城下町散策と
皿そばが楽しめるまち

出石(いずし)城下町

Check!

ぜひ豊岡市の魅力を
堪能してください!



全日本空輸株式会社
大阪支店
頼富 千歩

歴史薫る城下町や城崎温泉、職人魂が宿る「豊岡砲」、大空を舞うコウノトリ。豊かな自然が育む但馬牛やお米など、伝統と美食が共生する豊岡には、語り尽くせない無限の魅力が溢れています!



NAKATA
HANGER



詳しくはこちら!



静音×軽量
スーツケース



特別栽培米
コシヒカリ

大阪から特急で約2時間半、兵庫県北部に位置する豊岡市。日本海に面し、山・海・川に囲まれた自然豊かな地域です。コウノトリの野生復帰に取り組みまちとして知られ、環境に配慮した農業が発展しています。観光面では城崎温泉が根強い人気を誇り、一年を通じて多くの観光客が訪れます。近年では、映画「国宝」のロケ地となった出石永楽館も話題です。産業では日本一の生産量を誇るかばんの製造が盛んです。近年は芸術分野にも力を入れており、子どもたちが音楽に触れ合える「おんぷの祭典」や、観光やまちづくりと連動した「豊岡演劇祭」なども注目を集めています。

兵庫県豊岡市

株式会社 木和田正昭商店



水害を乗り越え、 受け継がれる「豊岡鞆®」

弊社は1959年に創業し、鞆や袋物、財布などの革小物の製造・販売を行っています。「豊岡鞆®」は2006年に特許庁より地域団体商標として認定された名称です。その取得の背景には、2004年の台風23号による大規模な水害がありました。浸水により回収された廃棄鞆が空港を埋め尽くすほどの被害となり、廃業や倒産に追い込まれた状況の中で、伝統ある鞆産業を元気に立て直そうとの思いから、兵庫県鞆工業組合によるプロジェクトが発足し、地域団体商標の取得に至り

ました。「豊岡鞆®」は、厳しい認定審査会で合格した商品のみ製造をゆるされます。弊社の強みは、工場内一貫生産です。革の裁断・加工から縫製、仕上げまでを同一工場で行うことで、高い品質を実現しています。「豊岡鞆®」はビジネスバッグだけでなく、カジュアルな鞆も人気です。ビジネスシーン向けの他にも、レディースバッグや革小物も展開しています。ふるさと納税をきっかけに、「豊岡鞆®」を手にとっていただければ幸いです。



株式会社木和田正昭商店
代表取締役社長
木和田 智成

豊岡鞆は
こちら



豊岡鞆

豊岡市紹介



産業経済部環境経済課
商工振興係
長 続 悟 (ながつぐ さとる)

豊岡市は、かばんをはじめコウノトリや城崎温泉、但馬牛で知られています。豊岡のかばん産業はコリヤナギを編んで作る柳行李という箱型の収納具がルーツで、農閑期の人々の生活を支える産業として、この地で1,200年以上にわたり発展してきました。品質に強いこだわりを持つ職人にとって、豊岡鞆®の存在は技

を皆様に届ける最高峰の舞台です。また、ふるさと納税は子ども達が遊べる子育て拠点や市民の交流施設の整備、コウノトリの野生復帰支援などに役立てています。今後は豊岡鞆®に加えて、さまざまな魅力をANAあきんどを通じてアピールしていきたいと考えています。



豊岡旅幸券
(とよおかりようけん)

城崎温泉の旅館をはじめ、市内飲食店や観光施設など250以上で利用できる旅行クーポン型返礼品。有効期限は3年と長く、紙券で届くので贈り物にもおすすめ。



ANAのふるさと納税で
地域を応援しよう



ANAのふるさと納税

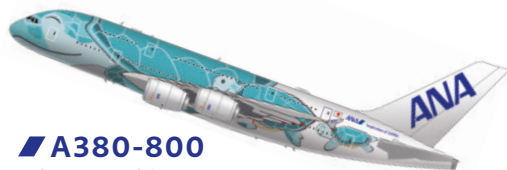
<https://furusato.ana.co.jp/>



ANA グループ航空機のご案内

ANA 航空集团航班客机指南

ANA
GROUP
FLEET INFORMATION



■ A380-800

- 全長 Length 全長 / 72.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats
标准座位数 / INT:520



■ B777-300

- 全長 Length 全長 / 73.9 m
- 標準座席数 Standard number of seats
标准座位数 / 514 (-300 ER: 212)



■ B787-10

- 全長 Length 全長 / 68.3 m
- 標準座席数 Standard number of seats
标准座位数 / 429 (INT:294)



■ B777-200

- 全長 Length 全長 / 63.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats
标准座位数 / 392; 405



■ B787-9

- 全長 Length 全長 / 62.8 m
- 標準座席数 Standard number of seats
标准座位数 / 375; 395 (INT: 215; 246)



■ B777F / B767-300F・300BCF

- 貨物専用機 freighter 货运专机
- 全長 Length 全長 / 63.7 m (54.9m)



■ B767-300

- 全長 Length 全長 / 54.9 m
- 標準座席数 Standard number of seats
标准座位数 / 270 (INT: 202)



■ B787-8

- 全長 Length 全長 / 56.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats
标准座位数 / 335 (INT: 184; 240)



■ A321

- 全長 Length 全長 / 44.5 m
- 標準座席数 Standard number of seats
标准座位数 / 194



■ A320

- 全長 Length 全長 / 37.6 m
- 標準座席数 Standard number of seats
标准座位数 / INT:146



■ B737-800

- 全長 Length 全長 / 39.5 m
- 標準座席数 Standard number of seats
标准座位数 / 166



■ DHC-8-400

- 全長 Length 全長 / 32.8 m
- 標準座席数 Standard number of seats
标准座位数 / 74



国内線
シートマップ



国際線
シートマップ

ANAの航空機とシートマップを機種別にご覧いただけます。



空港ガイド
国内線

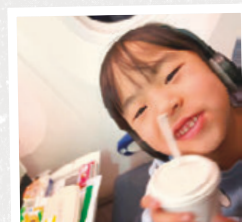


空港ガイド
国際線

就航都市に関する空港情報や基本情報をご案内いたします。

唱え続ければ、 願いは叶う！

吉田 さゆり

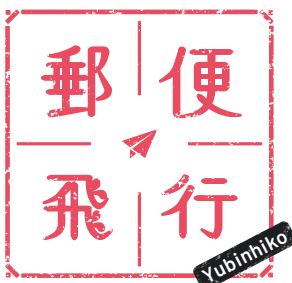


「よし、ママの誕生日は家族
3人で韓国旅行だ！」

新年早々、夫の高らかな宣言のもと叶った私の願望。去年から「韓国に行きたい」と壊れたラジオのように毎日つぶやいていた。言えは叶うとはこのことだ。不安だったのは5歳の娘の反応。娘にとっては初めての海外旅行だ。しかし、そんな不安をよそに、大きなヘッドホンをこねれた風に装着し、機内食を美味しそうに頬張る娘がそこにいた。ここだけの話、幼稚園の給食よりも美味しかったらしい。親が思うよりしつかりとしていた娘は、韓国でも大いに楽しみ、食べ、笑い、帰りの飛行機では一言、「次の私の誕生日にも韓国に行きたい！」と。小さな、壊れかけのラジオがそこにあった。

ワクワクと感慨が 入りまじる、 娘の新天地

古宇田 有紀子



母からの プレゼントのような、 素晴らしい島時間

松本 勝行

亡き母の旅行鞆を整理していると、数年前に宮古島へ行った航空券が出てきました。母がその島に行っていたことは全く知らず、日常の話を十分にできなかったと後悔しました。

ドライブ、シュノーケリングと、想像以上に美しい宮古ブルーの海に感動しました。短い滞在でしたが、日常の喧騒を忘れることができました。母がきっかけを与えてくれた宮古島への旅に感謝です。



突然娘が結婚することになり、初めて鹿児島に降り立ちました。娘の案内で桜島周遊、ジオパークにも立ち寄り壮大な景観に感動しました。こんなに遠い所で生きていくんだ、という淋しい気持ちと、鹿児島という面白いなあと、思う気持ちが交錯し、途中立ち寄った壺畑のお土産やさん

では、試飲した黒酢があまりにも美味しくて爆買いしました。10000円以上お買い上げで送料無料、とあったので、お店の方に「(品物)足りるかしら」と伺うと、「軽く超えますよ」と返答があり笑ってしまいました。今後、娘に会いに来るときもANAでお世話になります。ANAに乗るといつもホッとします。娘に会えなくなりしばらくは淋しいですが、幸せになってほしいです。

✉ お便り募集

郵便飛行では、皆様の旅の思い出をお待ちしています。原稿は250字程度、スナップ写真を添えて電子メールでお寄せください。お名前(フリガナ)、ご住所、電話番号の明記もお忘れなく。採用させていただいた方には、Amazonギフト券3,000円分をお贈りします。

※掲載者の発表につきましては本誌での発表をもってかえさせていただきます。文字数が多い場合等は、掲載の際に編集する可能性があります。ご了承ください。掲載されたお便りは『翼の王国』朗読版でもご紹介させていただきます。 ※主催：『翼の王国』編集部 ※AmazonはAmazon.com, Inc. またはその関連会社の商標です。

こちらから
応募



3,000円分
プレゼント!



電子メール ml_prj_tsubasayubinbiko@ana.co.jp

QRコードもしくはメールアドレス直接入力でも応募できます。件名に「郵便飛行お便り募集係」とご記入ください。

～海外旅行をもっと身近にするお手伝いをします～ 「ANAで旅する」海外現地日本語ガイド同行／ 添乗員同行ツアー 2026年10月以降出発の新規コース発売中



ウィーンのラートハウス広場(イメージ)



エクスプローラII(エクスプローラ ジャーニー)

- 設定期間: 2026年10月～2027年3月出発
- 設定方面: 北米、中南米、ヨーロッパ、アフリカ、中東、アジア、オセアニア、クルーズ

※上記以外に、「航空券+ホテル」がセットになったANAトラベラーズダイナミックパッケージも発売中です。
詳しくは、ANA SKY WEBをご覧ください(QRコード遷移先とは異なります)。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

「ANAで旅する」最高の瞬間へ。

ビジネスクラス利用(日本発着便)ツアーを多数ご用意しております。きらめく冬のヨーロッパ、熱気あふれるアジア、圧倒的スケールのアメリカ、優雅なクルーズ旅行——。ANAトラベラーズが贈るドキメキに満ちた旅が、あなたの憧れを鮮やかな現実に変えます。

さあ、まだ見ぬ感動を探しに行きましょう。



ANAのマイルで「私らしい旅」を



ANAのマイルは、航空券へ交換するほか、座席のアップグレードや旅行先のホテル、アクティビティの予約など、おトクだけじゃない「私らしい旅」を叶える魅力が盛りだくさん。旅行の予約や日常でのお買い物、決済、ANAの幅広いサービスで無理なく自然に貯まります。次の旅が始まる頃には今までにない特別な体験が選択肢に。今日からANAでマイルを貯めてみませんか？

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



夏の旅行準備も日常のお買い物も お支払いは ANA Pay で！



※ ANA Pay のご利用には ANA マイレージクラブ アプリのインストールが必要です。

● 詳しくは QR コードのウェブサイトをご覧ください。



もうすぐ夏休み！ 旅の計画と一緒に、お手持ちのマイルの有効期限もチェックしてみませんか？「特典航空券には少し足りない……」そんな少額のマイルも ANA Pay なら 1 マイルからチャージして日常のお買い物に活用できます。また、不足分はクレジットカードなどからチャージできるので、中途半端にマイルを余らせてしまう心配もありません。ANA Pay は ANA FESTA はもちろん、全国のコンビニやスーパーなどでの支払いにもご利用いただけます。次の旅の準備から旅先でのお買い物、そして日常のお買い物まで、あらゆる場面で ANA Pay を使ってみませんか？

抽選で 30 名様に当たる！ 5,000 円相当の人気商品セットプレゼント



● 詳しくは QR コードのウェブサイトをご覧ください。

空港売店 ANA FESTA では、期間中に 1,000 円（税込み）以上のお買い物 & ご応募された方の中から抽選で 30 名様に、ANA FESTA スタッフが厳選した人気商品セット（5,000 円相当）をプレゼントするキャンペーンを実施しております。お買い上げレシートをご用意のうえ、専用の応募フォームよりご応募ください。空港でのお土産探しは ANA のマイルが貯まる、ANA FESTA で！

■ キャンペーン期間：
2026 年 7 月 1 日（水）～ 8 月 31 日（月）



今年の夏はANAのふるさと納税で旅に出よう



夏休みの旅行計画は進んでいますか？ ANAのふるさと納税では、ダイナミックパッケージクーポンやトラベラーズホテルクーポンを返礼品としてご用意しております。これらの返礼品に寄付をし、航空券やホテルの予約時にご利用いただくと、いつもよりおトク感のある旅をすることができます！ 全国各地のクーポンを取り揃えているため、あなたのお探しの旅行先が見つかります。今年の夏は、ANAのふるさと納税で記憶に残る旅の思い出をつくりませんか？

※ANAのふるさと納税のご利用には、会員登録が必要です。

詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



新規入会で豪華マイルプレゼント！ 対象加盟店での利用で、さらにおトクにマイルが貯まる！



新規入会でおトク！

ANAカードの新規入会で、入会ボーナスマイルが貯まります。また、新規入会・利用でANAのマイルやクレジットカード会社のポイントがもらえるキャンペーンも実施中です。

キャンペーン情報やANAカードマイルプラス対象加盟店は右下のQRコードからチェック！

詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

ANAカードマイルプラスでさらにおトク！

「ANAカードマイルプラス」は、対象加盟店にてANAカードでお支払いいただくと、クレジットカード会社のポイントとは別に、さらに100円または200円(税込み)につき1マイルが貯まるサービスです。

ANAカードマイルプラス加盟店（一例）

マツモトキヨシ／ココカラファイン／ヤマダデンキ／
ベスト電器／IDC OTSUKA／apollostation／
スターバックス／高島屋／大丸・松坂屋／
阪急百貨店／阪神百貨店など

※2026年6月現在

ANAカード



ANAカード
マイルプラス



ANAのマイルが貯まるサービスをご紹介します



ご搭乗時以外にも、日常生活を含めた様々なシーンでANAのマイルが貯まります。宿泊先の予約や空港でのお土産購入、毎日の決済やネット通販など、ANAグループのサービスをご利用いただくと貯めたマイルが次の旅の航空券に！ANAカードをお持ちの方はさらにマイルが貯まりやすく、貯まる場所も広がります。自分に合ったマイルの貯め方は、シミュレーションでチェック！

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



モバイル通信サービス「ANAモバイル」のご紹介

ANAモバイルの主な特徴をご紹介します！



※月額料金とは、基本プラン料金、通話定額オプション、データチャージ代を指し、通話料金その他の有料オプション料金は含みません。
※月額料金1円あたりを1マイル相当で算出した場合。

● 月額料金[※]の20%分のマイルが貯まる！

「音声＋SMS＋データプラン30GB」と「無制限かけ放題」の組み合わせで年間10,000マイル以上の獲得が可能！

新規契約時にはさらに500マイルプレゼント！

● 基本プランは1GB 750円～&全20プラン！

豊富なプランの中から、ライフスタイルに合ったデータ容量を選べます。

● 今の端末・電話番号がそのまま使える

使い慣れた端末と電話番号はそのまま、スムーズに乗り換え可能（一部対象外の端末がございます）！

毎月の通信料金でマイルを貯めて、次の旅行へおトクに出かけませんか？

● 詳しくはQRコードからウェブサイトをご覧ください。



ANAの住まいダブルマイルキャンペーン開催 住まいのご成約で、通常の2倍マイルを貯めるチャンス



- 期間：2026年7月1日(水)～8月31日(月)
- 参加方法：キャンペーン期間中に「ANAの住まい」より、対象企業の「住みいるチケット」を発行してください。
- 特典：対象企業でのご成約で、通常の2倍(最大20万マイル)を積算。
新築分譲 1,000円につき1マイル→2マイル
注文住宅 1,000円につき2マイル→4マイル ※上限20万マイル
- 対象企業：「ANAの住まい」をご確認ください。

住まいの購入や建築をご検討中のANAマイレージ会員の皆様に、うれしいお知らせです。「ANAの住まい」を経由して、対象企業の「住みいるチケット」を発行し、ご成約いただくと、今なら通常

の2倍のマイルが貯まります。さらに通常上限10万マイルのところ、本キャンペーン期間中は最大20万マイルまで獲得可能。賢くマイルを貯めて、新しい暮らしと一緒に、憧れの旅を叶えませんか。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



ANAの保険「明日へのつばさ」 海外旅行保険のご紹介



ANAの保険「明日へのつばさ」海外旅行保険は、ANAマイレージクラブ会員限定の保険で、飛行機へご搭乗の直前*までウェブサイトからお申し込みいただけます。また、お手持ちのANAカードの付帯補償を活かし、最適な補償プランを簡単に選択可能です。もしもの時に備えることで、旅行を最大限にお楽しみいただけます。夏のご旅行に向けて、ぜひご加入をご検討ください。

※ ANAマイレージクラブ会員であれば、ANAカードをお持ちでない方もご加入いただけます。
※ 商品の詳細はウェブサイト内よりお申込画面および重要事項説明書等をご確認ください。
〈お問い合わせ先〉ANAの保険「明日へのつばさ」ご相談デスク
☎0120-002-773 (10:00～18:00 年末年始を除く)

*時間帯によってはシステムメンテナンスによりお申し込みできない場合があります。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



北海道で咲いたすずらんとしおりをお届けしました



第71回「しあわせの花 すずらん」贈呈式

ANAグループでは、1956年から続く活動として、毎年すずらん行事を実施しています。本年も客室乗務員が全国の赤十字病院および関連施設を訪問し、北海道千歳市近郊で咲いたすずらんと、社員のメッセージを添えたしおりをお届けしました。しおりのデザインには、グループ社員から公募したイラストを採用しています。また、5月には武蔵野赤十字病院にて贈呈式を執行了いました。ANAグループは、これからも事業を通じたサステナビリティの推進により、持続可能な社会の実現を目指すとともに、経営ビジョンであるワクワクで満たされる世界の実現に向けて取り組んでまいります。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



【ANAトラベラーズ商品】予約検索時から積算マイル数がわかるようになりました



【お客様の声】

『この予約でマイルがいくら貯まるか』は気になるポイント。
ホテルやレンタカーの予約前に
積算マイル数が表示されるとありがたいです。

ANAトラベラーズ国内ホテルや国内レンタカーでは、予約検索時から積算マイル数が表示されるようになりました。どのプランがどれだけ貯まるか、選ぶ段階でひと目でわかるので、比較や選択もよりスムーズに。マイルを貯める楽しみを味方に、よりワクワクする旅の準備を今日から始めてみませんか。これからもANAトラベラーズでは、お客様の声を大切に、ご満足いただける商品・サービスの提供に取り組んでまいります。



詳しくはこちらをご確認ください。

ご意見・ご要望デスク 携帯電話をご利用の場合
☎ 0120-029-787 ☎ 0570-029-787 (全国一律料金)
国際電話をご利用の場合など
☎ 03-6735-7922 (有料) 受付時間 9:00 ~ 17:00 (年中無休)

ANAのサービスについてのご意見・ご要望をお寄せください。
※機内にはご意見をご記入いただける用紙「お客様の声」を
搭載しています。客室乗務員にお声をおかけください。

ご意見・ご要望



● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

ご搭乗に際してのお願い

航空法に基づく保安検査の義務化について

凶器や危険物の航空機内への持ち込みは航空法により禁止されています。また、航空法改正に伴い2022年3月10日から、航空機搭乗前の保安検査の受検が義務化されます。保安検査を受けずに保安検査場より先に進

んだ場合、航空法違反となり、1年以下の懲役または50万円以下の罰金が科せられる場合があります。ご搭乗の際は、保安検査員や関係職員の指示に従い、保安検査を受検いただきますよう、お願い申し上げます。

機内安全のため、持ち込み手荷物削減にご協力をお願いいたします

機内持ち込み手荷物について (お1人様1個まで)

機内で安全かつ快適にお過ごしいただくために、機内へ持ち込めるお手荷物は、身の回り品(ハンドバッグ、カメラ、傘など)のほか、下記の条件のお手荷物1個となります。なお、下記のサイズ以内のお手荷物の場合でも、客室内に収納できない場合にはお預かりの手荷物として貨物室に搭載させていただく場合がございますので、ご了承ください。下記サイズを超えるお手荷物(キャリーバッグ、ベビーカー、麻袋など)はお預けください。

※3辺の合計には付属品(ハンドル・車輪など)を含みます。



お持ち込みお手荷物のサイズ

	3辺の合計	H(高さ)	W(幅)	D(奥行)	重量
ANA (下記を除く) エア・ドゥ、ソラシド エア(SNA)、 スターフライヤー	115cm 以内	55cm	40cm	25cm	10kg まで
ANA (機種 Q4A) IBEX エアラインズ、 オリエンタルエアブリッジ	100cm 以内	45cm	35cm	20cm	10kg まで

機内でのお願い

安全かつ快適にお過ごしいただくため、お手荷物は座席上の共用収納棚、または前の座席の下に収納してください。通路・非常口付近など、非常時に脱出の妨げになる場所へお手荷物を放置することは、法令で禁止されています。前に座席のない席(スクリーン前・隔壁前)は、足元にお手荷物は置けません。お客様の安全のため、収納状況が適切でない場合には客室乗務員が声をかけさせていただきますので、指示に従ってください。

●ギターなど楽器類

機内持ち込みサイズを超える楽器(ギターなど)は、あらかじめお客様にて梱包のうえ、カウンターにてお預けください。機内に持ち込む場合には、別途料金が必要となる場合がございますので、ご予約の際にお問い合わせください。国内線では、ギター、小型楽器(90cm以内)、コントラバス専用の輸送ケースもご用意しております。詳しくは、予約センターまでお問い合わせください(ただし、使用状況によりご用意できない場合もあります)。

●キャリーバックにご注意ください

機内の収納スペースには限りがあるため規定サイズ内でも持ち込みできない場合があります。

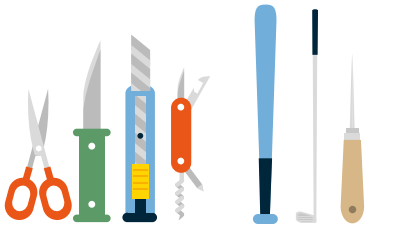
●ライターは1人1個まで

喫煙用のライターはお1人様1個に限り、持ち込みができます。オイルタンク式、葉巻用ライター、プリミキシングライター(ターボライター、ジェットライター、ブルーフレイムライター等)、不測の作動防止機能のないリチウム電池で駆動するライターは持ち込みできません。ライターの置き忘れにご注意ください。

機内持ち込み制限品の取り扱いについて

ハサミ・ナイフ類、その他凶器となり得る物品をお持ちの場合は、手荷物カウンターでお預けいただくか、「放棄品箱」へ廃棄願います。保安検査強化にご理解とご協力をお願いいたします。また、引火性物質等の危険物は航空機内への持ち込み、およびお預かり手荷物としての取り扱いはできません。危険物を所持している場合は、出発保安検査場に設置されている「放棄品箱」に廃棄願います。

●刃物類の機内への持ち込みは航空法違反となり、2年以下の懲役または100万円以下の罰金が科せられる場合があります。



ナイフ/ハサミ類

先の尖った物/バット類

※モデルガン等の凶器類似品等も機内持ち込み禁止です。

国土交通省：
航空機搭乗前の保安検査を受けるに
あたっての注意事項について



詳細

【国際線】TOPICS

機内持ち込み手荷物の制限

① 1容器あたり100mℓを超える液体物・ジェル・エアゾール類を機内にお持ち込みいただくことはできません。

② 1容器あたり100mℓ以下の液体物・ジェル・エアゾール類は個数にかかわらず機内持ち込み可能です。ただし、保安検査および搭乗の際に1ℓ以下の再封可能なジッパー付保存袋1枚に入れ、機内持ち込み手荷物とは別に検査を受ける必要があります。容器の大きさが100mℓを超えるものは、中身の液体の量が100mℓ以下でも持ち込みは不可となります。

③ 保安検査後の免税店等で購入した液体類は機内持ち込みが可能です。ただし、海外で乗り継ぎをする場合には、没収などの可能性がありますので、当該国のルールに従う必要があります。

※日本で乗り継ぎがある場合、機内で購入された免税品であっても上記①②のルールが適用となり100mℓ以上のものは没収となります。詳細はANA SKY WEBをご覧ください。

ライターの制限(海外空港発便)

中国(香港を除く)、インド、フィリピン、ミャンマーを発発する全便において、航空機へのマッチ・ライターの持ち込みは禁止されています。お預けになる手荷物の中に入れることも禁止されていますのでご注意ください。

お客様のご理解とご協力をお願いいたします。

ANA おからだの不自由な方の相談デスク

ANA おからだの不自由な方の相談デスクでは、病気やけが・障がいによりおからだの不自由なお客様に、安心して快適な空の旅をお楽しみいただけますよう、航空機のご利用に関するご相談やご希望を伺っております。

以下のお客様は必ず事前にお知らせください。

- ▶ 機内で医療用酸素ボンベや酸素濃縮器(POC)を使用されるお客様(医師の搭乗許可・診断書が必要です)
- ▶ その他の医療機器を使用されるお客様
- ▶ ストレッチャー(簡易ベッド)を使用されるお客様
- ▶ 保育器を使用されるお客様
- ▶ その他機内で特別な医療行為を必要とされるお客様
- ▶ お手伝いが必要な方が10名以上いらっしゃる団体のお客様

TEL 0120-029-377
0570-029-377
(全国一律料金)
03-6741-8900

FAX 0120-029-366 (年中無休 9:00~17:00)

※携帯電話からはフリーダイヤルをご利用いただけません。



ANAでは、耳や言葉が不自由で電話ができないお客様へ、TV電話での手話やチャットなどを使い、リアルタイムでANAオペレーターとやりとりができる「ANA専用代理電話サービス」をご提供しております。

詳細



機内で安全かつ快適にお過ごしいただくために

ご搭乗の皆様にご協力いただく事項がございます。

Tips for a Safe and Comfortable Flight

We ask for your cooperation on the following matters.

Consejos para un Vuelo Seguro y Cómodo

Le pedimos su cooperación en lo siguiente.

深部静脈血栓症 / 肺塞栓症（いわゆるエコノミークラス症候群）の予防

To Reduce the Risk of Deep Vein Thrombosis / Pulmonary Embolism (So-called Economy-class Syndrome)

Para Reducir el Riesgo de Trombosis Venosa Profunda o Embolia Pulmonar (el denominado Síndrome de la Clase Económica)

長時間同じ姿勢で座っていると、足の静脈にうっ滞が起こり、血のかたまり（深部静脈血栓）が生じることがあります。この血のかたまりの一部が血流に乗り、肺に流れて肺の血管を閉塞してしまうと（肺塞栓）、胸痛や息切れが起こり、最悪の場合には死に至ることもあります。深部静脈血栓症を予防するために適度の水分を摂り、アルコールは飲みすぎず、足の運動をこまめに行いましょう。

Sitting cramped for long periods may interfere with blood flow, and consequently, a blood clot develops in the deep leg veins (Deep Vein Thrombosis; DVT). A blood clot may travel to the blood vessel of the lungs causing a blockage. This is called a pulmonary embolism, which cause a chest pain, difficulty of breathing and may be fatal. In order to prevent DVT, drink sufficient water, moderate your intake of alcohol, and stretch your legs frequently.

Sentarse en un espacio estrecho por largos periodos podría interferir con el flujo sanguíneo, ocasionando la formación de un coágulo sanguíneo en las venas profundas de las piernas (Trombosis Venosa Profunda; TVP). Un coágulo sanguíneo podría viajar hasta los vasos sanguíneos de los pulmones y causar una obstrucción. Esto se denomina embolia pulmonar, lo que causa dolor en el pecho y dificultad para respirar, pudiendo en algunos casos ser fatal. Con el fin de prevenir la TVP, tome suficiente agua, modere su consumo de alcohol, y estire las piernas con frecuencia.



- ① 足先を十分に伸ばしたり、曲げたりする。
Bend and flex your feet.
Doble y flexione sus pies.



- ② 足全体をゆっくりと大きな円を描くように回す。
Move your feet in a slow circular motion.
Mueva sus pies lentamente describiendo un movimiento circular.



- ③ ふくらはぎ全体をこぶしでトントンと軽く叩く。
Use your fist to gently tap your calves.
Use su puño para golpear suavemente sus pantorrillas.



- ④ 足を上下につま先立ちする。
Lift your ankles up and down, bending your feet at your toes.
Levante y baje sus tobillos, doblando sus pies a nivel de los dedos.



- ⑤ 足の指でじゃんけんのグーをつくる。
Curl your toes.
Arquee sus dedos.



- ⑥ 足の指でじゃんけんのパーをつくる。
Point your toes.
Extienda sus dedos.

幼児連れのお客様へ For Passengers with Small Children

座席列の酸素マスクには個数制限があるため、複数の幼児は同じ座席列にご着席いただけません（座席を確保する場合を除く）。機内では座席の移動はお控えください。また、機内には飛行機特有の設備がございます。「ひじ掛け」や「収納式テーブル」などにお子様の指をはさまないようにご注意ください。

Due to the number of oxygen masks per seat row, more than one small child may not be seated in the same row (excluding seat reservation). Please refrain from changing your seats. Also, there is aircraft-specific equipment on board the plane. Please be careful not to let your children catch their fingers in places such as the armrest or retractable table.



ひじ掛け
Armrest



収納式テーブル
Table



座席ベルトの金具
Seatbelt Buckle



化粧室の扉・ゴミ箱のふた
Lavatory Door Trash Box Lid

その他のお願い Other requests

無断で他のお客様や社員を撮影・録音する行為は、周囲のお客様のご迷惑や安全・業務の妨げとなる場合がありますのでご遠慮ください。

ANA Group requests all passengers to refrain from photographing, shooting or recording other passengers and staff/crew without their consent, as it may cause inconvenience to other passengers or may interfere with safety/duties.

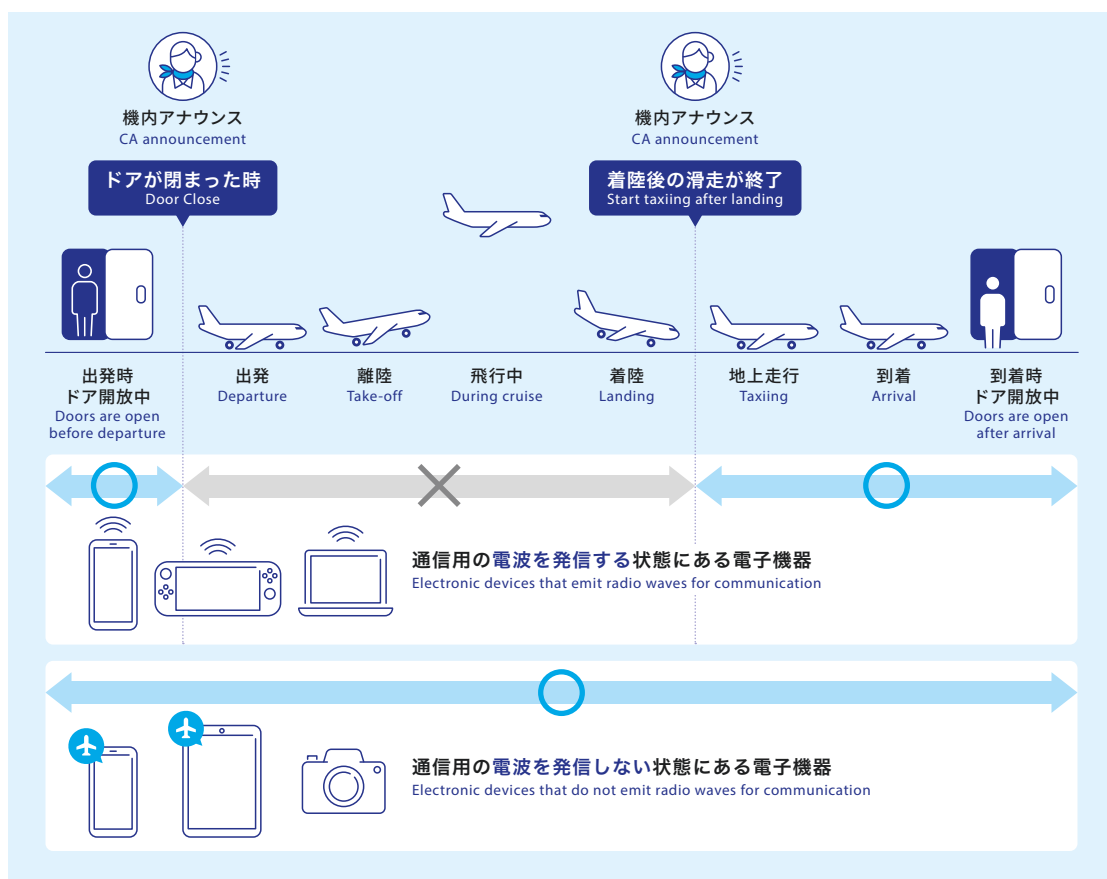
機内での電子機器の使用制限について

Restrictions on Use of Electronic Devices on Board

国土交通省が告示で「航空機の運航の安全に支障を及ぼすおそれのあるもの」について、以下のとおり定めています。出発時「飛行機のドアが閉まった時」から「着陸後の滑走が終了する時」まで、下記の電子機器の使用が制限されています。

The devices listed below have been stipulated by Japan's Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT) as having the potential to affect the safety of flight operations as follows.

From when the doors are closed for departure until the aircraft starts taxiing after landing, use of electronic devices listed in below is restricted.



作動時に通信用の電波を発信する状態にある以下の電子機器はご使用になれません。(出力100ミリワット以下のものを除く)
機内モード等の電波を発信しない状態(設定)にするか、電源をお切りください。

(注) 客室乗務員がアナウンスにてお知らせいたします。

航空機外の設備と無線通信を行う状態にある携帯電話(スマートフォン含む)、パーソナルコンピューター、携帯情報端末、電子ゲーム機、携帯型データ通信端末、トランシーバー、無線操縦玩具、ワイヤレスマイク

(注) 機器同士のBluetooth接続(ワイヤレスヘッドホン、医療機器等)やWi-Fi接続(電子ゲーム機等)は常時ご使用になれます。

作動時に通信用の電波を発信しない状態*にある電子機器については、すべての飛行機において基本的に常時ご使用になれます。

携帯電話(スマートフォン含む)、パーソナルコンピューター、医療機器、DVDプレーヤー、デジタルカメラ、電子機器等

*通信用の電波を発信しない状態(設定)とは、電源をON(入)にしても通話やメールの送受信、インターネット機能がOFF(切)になっている状態を指します。

Electronic devices that emit radio waves, as follows, cannot be used. (This excludes any of the devices listed below that have an output power of 100 mW or less.) Please set such devices to not emit radio waves or turn them off.

(Note) Cabin attendants will be making an announcement.

Cell phones (including Smartphones), Personal computers, Personal digital assistants, Electronic games and Mobile routers that communicate by radio waves to facilities outside the aircraft, Transceivers, Radio-controlled toys, Wireless microphones

(Note) Bluetooth connection between devices (such as wireless headphones and medical equipments) and Wi-Fi connection (for electronic games) can be used at any time.

Electronic devices that do not emit radio waves for communication* can generally be used at any time.

Examples: Cell phones (including Smartphones), Personal computers, Medical equipments, DVD players, Digital cameras, e-book readers, etc.

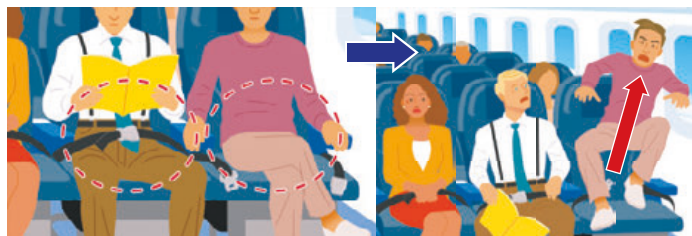
*Means the sending/receiving of phones/emails and the internet function is set to OFF even when the power is turned ON. Cell phones functions should be set to "flight", "self", "radio wave off", "offline" or "personal" modes (names differ according to company).

- 携帯電話での通話は周囲のお客様のご迷惑になりますのでお控えください。
- 機長が安全運航に支障があると判断した場合、使用可能な時期であってもご使用をお控えいただく場合がございます。ご了承ください。
- 右ページ記載の出力100ミリワット以下の電子機器であっても、その電子機器の使用により他のお客様に不快感を与えたり、迷惑または危険を及ぼしたりするおそれがある場合はご使用をお控えいただきます。
- 記載のある電子機器以外でも別途当社の定めにより使用を制限している機器がありますので、電子機器の使用状況について客室乗務員が声をおかけする場合がございます。またペースメーカー等、医療機器をご使用のお客様が近くにいらっしゃる場合、電子機器のご使用をお控えいただくこともありますので協力をお願いいたします。
- 出発時の非常用設備に関するご案内（VTR 上映／客室乗務員のデモンストレーション）にご注目ください。また安全に関する客室乗務員からのご案内にご注意ください。
- 緊急時脱出の妨げとなるような電子機器類は、前の座席の下または座席の上の物入れにご収納ください。また、電子機器が座席の間に挟まって破損する場合がありますので、保管にはご注意ください。
- 携帯電話（スマートフォン含む）、電子ゲーム、DVD プレーヤーなどをご使用の際は、周りのお客様へのご配慮をお願いいたします。

- Please be considerate of other passengers and refrain from making phone calls.
- The use of electronic devices may still be prohibited at any time for safety reasons if the pilot determines that their usage will interfere with flight operations. Your kind understanding will be appreciated.
- Even if your electronic devices listed on the page to the right and has an output power of 100 mW or less, you may be asked to refrain from using it if there is a risk that it will cause discomfort or inconvenience to or endanger other passengers.
- ANA may restrict the use of electronic devices other than those listed and cabin attendants may ask for your cooperation. If passengers using medical equipment such as pacemakers are seated nearby, you may be asked to refrain from using electronic devices.
- Please be sure to check the safety information provided by the cabin attendants or the safety video. Also, please pay attention to other safety-related instructions by the cabin attendants.
- Please store your electronic devices under the seat in front of you or in the overhead compartment so that they will not obstruct evacuation in the event of an emergency. Please also take care not to damage your electronic devices by storing them (and getting them stuck) between the seats.
- Please use your cell phones, electronic games and DVD players, etc., with consideration for other passengers on board.

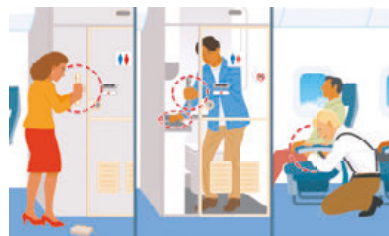
飛行中の揺れに備えて Prepare for in-flight turbulence

飛行中は予測できない突然な揺れに遭遇することがあります。 During the flight, we may experience unexpected turbulence.



お座りの間は、常にシートベルトを腰の低い位置で緩みのないようお締めください。

Please keep your seat belt fastened tight and low whenever you are seated.



揺れを感じた場合には、すぐに手の届く場所におつかまりください。

In the event of sudden turbulence, hold on to something immediately.

機内の安全を阻害する行為について Unruly Behaviors on Board Comportamientos Indisciplinados a Bordo

航空機の安全を害する行為のほか、機内の人や財産に危害を及ぼす行為、機内の秩序を乱す行為、機内の規律に違反する行為は「航空法第73条の3」で禁じられています。特に国土交通省が定めた以下の行為については、機長の命令に背き行為を中止しなかった場合、50万円以下の罰金が科せられます。安全運航のためにご協力をお願いいたします。

- 乗降口または非常口の扉の開閉装置を操作すること
- 化粧室で喫煙すること（喫煙には、電子タバコや加熱式タバコ等、蒸気を発生させるものも含む）
- 乗務員の職務を妨害し、安全の保持等に支障を及ぼすおそれがある行為をすること
- 告示により禁止された電子機器を使用すること
- 指示に従わず座席ベルトを着用しないこと
- 離着陸時において、座席の背、テーブル、フットレスト（レッグレスト）を所定の位置に戻さないこと
- 非常脱出の妨げになる場所へ手荷物を放置すること
- 告示により定められた消火器、非常用警報装置、救命胴衣等を操作または移動すること

Acts jeopardizing the safety of the aircraft, harming the passengers or their properties on board, disrupting the order in the cabin, or disturbing the discipline in the cabin are prohibited by the "Civil Aeronautics Law of Japan, Article 73-3". For the following specific behaviors stipulated by the MLIT, if you do not stop such acts despite the Captain's order, you will be subject to a fine up to 500,000 JPY. We ask for your cooperation for a safe flight.

- Operating the handle or other mechanisms of a cabin door or an emergency exit
- Smoking in the lavatory. This includes the use of smoking devices that generate vapor.
- Interfering with crew duties, which may hinder the safety of the aircraft
- Using electronic devices prohibited by the MLIT ministerial notice
- Not following the instruction to fasten the seat belt
- Not returning the seat back, table, or footrest (legrest) to its original position during takeoff or landing
- Leaving baggage in a place hindering the emergency evacuation
- Using, operating, or moving of fire extinguishers, evacuation signal system, life vests, etc. stipulated in the MLIT ministerial notice

Las acciones que pongan en peligro la seguridad de la aeronave, infligjan daño a los pasajeros o a sus propiedades a bordo, alteren o perturben el orden en la cabina, o perturben la disciplina en la cabina, están prohibidas según el "Artículo 73-3 de la Ley de Aeronáutica Civil de Japón". En el caso específico de los siguientes comportamientos estipulados por el MLIT, si usted no se detiene a pesar de recibir la orden del capitán, estará sujeto a una multa de hasta 500,000 yenes. Le pedimos su cooperación para un vuelo seguro.

- Manipular la manija u otros mecanismos de una puerta de la cabina o de una salida de emergencia
- Fumar en los baños (incluyendo también los dispositivos para fumar y los productos que generan vapor)
- Interferir con las tareas de la tripulación, lo cual podría comprometer la seguridad de la aeronave
- Utilizar dispositivos electrónicos prohibidos por la notificación ministerial del MLIT
- No seguir la instrucción de abrochar el cinturón de seguridad
- No regresar el respaldo del asiento, la mesa o el reposapiés a su posición original durante el despegue o aterrizaje
- Dejar su equipaje en un lugar que dificultaría la evacuación de emergencia
- Utilizar, manipular o mover de lugar los extintores, el sistema de señales de evacuación, los chalecos salvavidas, etc., estipulados en la notificación ministerial del MLIT

国内線 機内販売は オンラインへ!

ANA STORE@SKY ご利用ガイド

ANA STORE@SKY User Guide

機内販売『ANA STORE@SKY』3つのメリット Benefits of ANA STORE@SKY

1 **マイルが
使える! 貯まる!**
Use your miles! Earn miles!

2 **ANAカード決済で
10%OFF!**
10% off with ANA Card payment

3 **降機後2日間*1
お買い物が可能**
Shop up to 2 days*1 after disembarking

機内でのアクセス方法 How to access ANA STORE@SKY on board your flight

使い方は簡単。ANA機内専用Wi-Fiへアクセスし、専用サイトを開くとお買い物を楽しめます。

事前にANAアプリのダウンロードがおすすめです*2。Recommend downloading the official ANA mobile app before boarding*2.



機内Wi-Fiに
アクセスする
ために...

1 **「機内モード」
をON**
ON

2 **「Wi-Fi」
をON**
ON

3 **ANA-WiFi-Service
ワイヤレスネットワークSSID
「ANA-WiFi-Service」を選択**

4 **「WiFi 国内」をタップ**
Tap on "WiFi DOM"

5 **接続ボタンをタップ**
Tap on the Connect button

6 **Wi-Fi ポータルサイト
「ANA STORE@SKY」をタップ**
Tap on ANA STORE@SKY on the Wi-Fi portal site



* 機材によりポータル画面のデザインが異なります。

ブラウザから
ご利用の場合

Accessing from a browser



「Wi-Fi (無線LAN)」をオンにし、ワイヤレスネットワークSSID「ANA-WiFi-Service」を選択し、接続。
ブラウザを開くと自動的にANA Wi-Fi Serviceポータルサイトが表示されます。

Turn on your Wi-Fi (wireless LAN) and select the wireless network (SSID) "ANA-WiFi-Service" to connect. Open your browser and the ANA Wi-Fi Service portal site will open automatically.

* 表示されない場合には、URL欄にwww.ana-inflight-wifi.comを入力するか、上記二次元コードを読み込み、アクセスしてください。左記URL、上記二次元コードは、機内Wi-Fiに接続した状態でないと当該ページへはアクセスできません。

* If the site does not open, enter www.ana-inflight-wifi.com in the URL field or scan the 2D code above to access the site. The webpage cannot be accessed from the left URL or the 2D code above unless your device is connected to in-flight Wi-Fi.

降機後2日間、地上でのお買い物を可能にするには... To shop on land up to 2 days after disembarking...

① **サイトTOPページ上部にあるボタンから設定が必要です。**
Requires setup by tapping on the upper button on the home page of the site.

2+ DAY 降機後のご利用設定はここから >

最新情報は
こちら▶



*1 機内で設定を行った場合。降機2日後の23:59まで。*1 If you completed the setup in-flight, you can shop until 11:59 p.m. of the second day after disembarking.

*2 搭乗前にANAアプリをダウンロード済みの場合、離陸の約5分後から着陸の約5分前までご利用いただけます。*2 The ANA app, if downloaded before boarding, can be used from about 5 minutes after takeoff until about 5 minutes before landing.

* お届けは日本国内のみとさせていただきます。一部商品を除き別途送料がかかります。* Delivery is only available within Japan. Some products have free delivery.

* 機内でつながらなかった場合や、DHC8-Q400など一部の機内Wi-Fiインターネットサービスをご利用いただけない機材にご搭乗の場合は下記お客様サポートデスクまでお問い合わせください。お電話でのご注文は承っておりませんのでご了承ください。

* 掲載商品の在庫数には限りがございますので、売り切れの際はご容赦ください。また、販売・お届け時期については記載のものから変更になる場合がございます。

* 国際線機内販売とは商品ラインアップが異なります。

お問い合わせ先 (A-styleお客様サポートデスク) : ☎ 0120-257-150

受付時間: 月~金 9:00~18:00 土・日・祝・12/30~12/31 9:00~17:00 (年始1/1~1/3 休) * 左記営業時間は日本時間となります。

* このサービスは無線LAN技術を使用しています。そのため公衆アクセスが可能な他の無線LANスポットの仕様と同様に、本サービスのアクセスには通信傍受や不正アクセスの可能性がございます。本サービスの利用に際しては、お客様の責任において利用端末のファイアウォール、ウイルス対策ソフト等のセキュリティ対策を講じることを、強くお勧めします。

* 画像はすべてイメージです。

今月号の *Must Buy Items!*

バイヤーイチオシのANAオリジナルグッズ

詳細は
こちら！



Ball & Chain
Connection Between People Determines Life.
Have A Nice Day.

ANA
INTERNATIONAL SERVICE
40th ANNIVERSARY

Ball & ChainとANAが贈る、
旅するエコバッグ。



ANAオリジナル
Ball & Chain
for ANA
バックブルエコバッグ
(40th Anniversary)
Lサイズ/グレー
¥6,600 (税込)



ANAオリジナル
Ball & Chain
for ANA
バックブルエコバッグ
(40th Anniversary)
Mサイズ/グレー
¥6,050 (税込)

Cath Kidston
LONDON

英国ブランドの可愛いプリントに、
ANA機が描かれた特別なデザイン

ANAオリジナル
Cath Kidston × ANA
スモールブックバッグ
¥7,150 (税込)



表

ANAオリジナル
Cath Kidston × ANA
ケーブルオーガナイザー
¥6,600 (税込)



裏



内側



側面

ANNA SUI

ANNA SUIとANAが描く、
空のローズガーデン。



ANAの文字と飛行機のマーク入り

ANAオリジナル
ANNA SUI for ANA
ミントグリーン折り畳み傘
(晴雨兼用)
¥5,800 (税込)

PATRICK

フランススニーカーの名作を、
ANA別注デザインで。



シュータン部分の織りネーム
はオリジナルデザイン

ANAオリジナル
PATRICK for ANA
MARATHON
¥19,800 (税込)

サイズ展開
EUR40: 25.5cm
EUR41: 26.0cm
EUR42: 26.5cm
EUR43: 27.0cm
EUR44: 27.5cm



機内サービス／Inflight Service／WiFi

インターネット接続方法 How to connect to ANA WiFi



こちらの接続ガイドはパーソナルモニターでもご確認いただけます。
For more details, please check personal monitor.

<https://www.ana.co.jp/ja/jp/guide/inflight/service/international/wifi/>



エンターテインメントガイド
Entertainment Guide

機内免税品販売
Duty Free Shopping

お食事／お飲み物
Dining/Drink

インターネット接続における注意点 Notes



衛星通信の受信状態により、通信が途切れたり、一時的にご利用になれない場合があります。

The service may be unstable or subject to disconnection due to reception from satellite communication.



動画コンテンツの視聴、オンラインゲームなどのご利用においては、お客様が想定する通信状況を実現できない場合があります。

The communication environment may be different from what is expected when streaming video content, playing online games, etc.



ロシア・ウクライナ情勢の影響により、ヨーロッパ便においては、北極上空の衛星の接続範囲外を通過するため、一時的にご利用いただけない場合があります。

Due to the current situation in Russia and Ukraine, service may be temporarily disconnected on flights to Europe when passing over the Arctic airspace.

機内サービス / Inflight Service / WiFi

インターネット接続方法 How to connect to ANA WiFi



オーディオ番組はワイヤレス
エンターテインメントでお楽しみください。
You can enjoy audio programs
with In-flight Wi-Fi Entertainment.

https://www.ana.co.jp/ja/jp/guide/
flight_service_info/dom-service/y/wifi/



エンターテインメントガイド
Entertainment Guide

ANA STORE @SKY

お食事(プレミアムクラス)
Dining (PremiumClass)

お飲み物(普通席)
Drink (EconomyClass)

前方スクリーン番組 3ch 音声は3チャンネルでお楽しみください。

Please select channel 4 for English when viewing programs. (Only available in Japanese on some aircraft.)

下記に掲載の番組は、座席に装備されたイヤホンジャック(1口タイプ)にイヤホンを差し込み、コントロールBOXでチャンネルを選択しお楽しみいただけます。

奇数便 上映番組 Odd-numbered flights Screened program



Healing Japan 花火でめぐる日本

Healing Japan Chasing Fireworks across Japan

東京の夏を彩る隅田川花火大会。秋田・大曲の全国花火競技大会では、全国から花火師が集い技を競います。日本各地の花火大会から選りすぐった映像美をお楽しみください。

The Sumidagawa Fireworks Festival lights up Tokyo's summer nights. At the National Omagari Fireworks Competition in Akita, top pyrotechnicians showcase their craft. Enjoy breathtaking highlights from Japan's finest fireworks festivals.

字幕

日本語、英語

SUBTITLES

Japanese, English

偶数便 上映番組 Even-numbered flights Screened program



Travel Salad

Travel Salad

今回の「ゲストの旅」は広島県の中央部に位置する東広島・西条。女優・貫地谷しほりが広島で大好きな地酒をはじめ、気になるスポットを巡る。灘・伏見と並ぶ「日本三大酒どころ」として知られる町の魅力を伝えます。

This time the program takes us to Saijo in Hiroshima, where actress Shihori Kanjiya enjoys local sake as she explores 1 of Japan's top brewing regions.

音声

日本語

AUDIO TRACKS

Japanese

字幕

英語

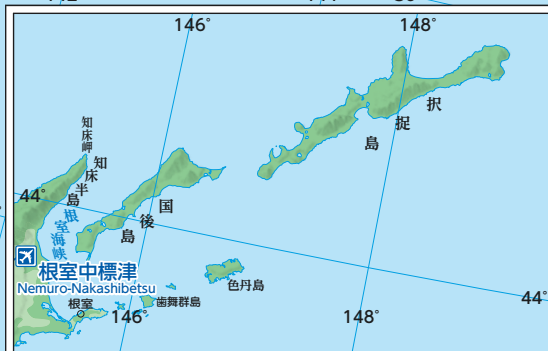
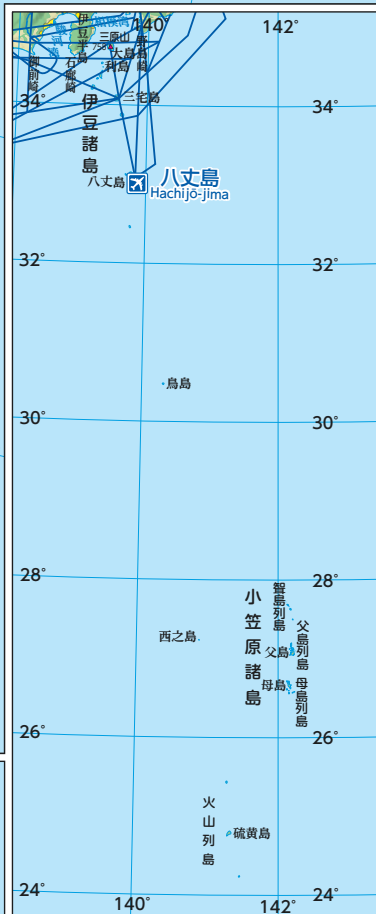
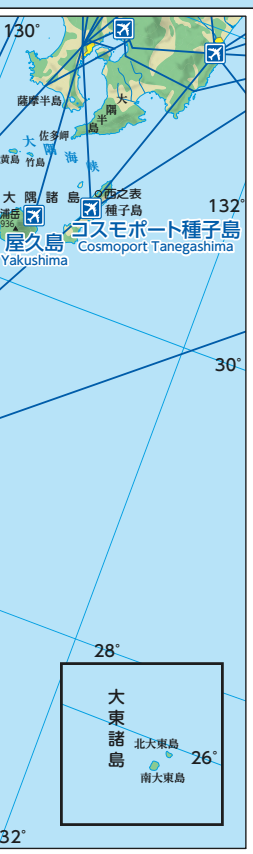
SUBTITLES

English

※番組は予告なく変更させていただく場合がございます。

※エンターテインメントプログラムは一部機材で放送がない場合がございます。 ※お客様ご自身のイヤホンをご利用いただけます。イヤホンをお持ちでない方は、客室乗務員にお申し付けください。

※一部機材では月初は前月の、月末は翌月のプログラムとなる場合がございます。 ※作品によっては、フライト時間内に視聴を終了できない可能性があります。あらかじめご了承ください。

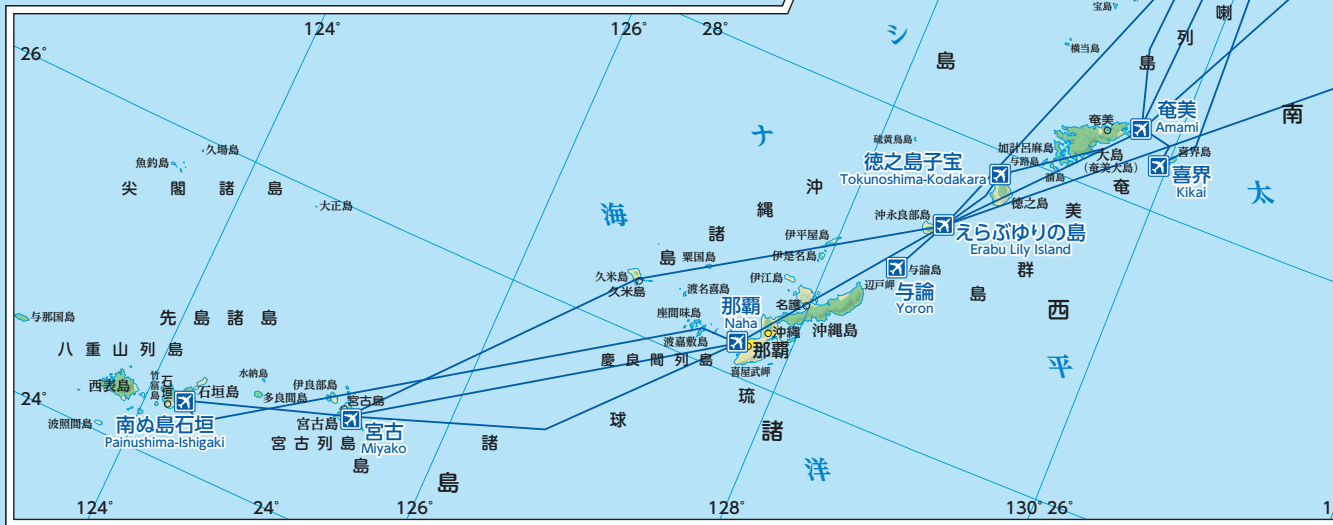


ANA グループ国内線航路図

ANA GROUP DOMESTIC ROUTE MAP

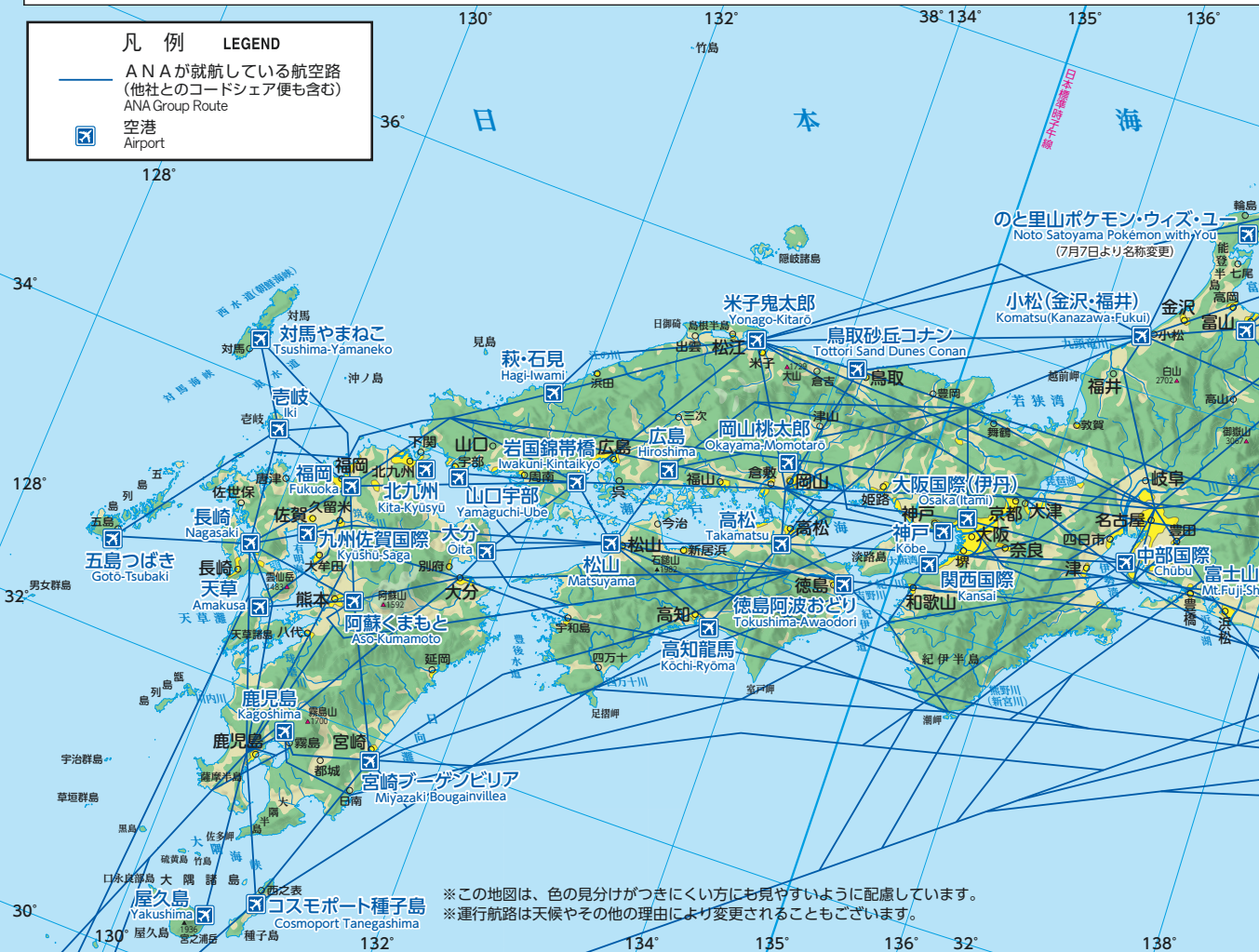


時刻表は ANA ウェブサイト
をご確認ください。



凡例 LEGEND

- ANA が就航している航空路
(他社とのコードシェア便も含む)
ANA Group Route
- 空港
Airport



※この地図は、色の見分けがつきにくい方にも見やすいように配慮しています。
※運行航路は天候やその他の理由により変更されることもございます。



凡 例

LEGEND

ANAグループ便

ANA Group operated flight

ANAグループ便就航都市

Cities served by ANA Group operated flight

コードシェア便就航都市

Cities served by Codeshare flight

A N A グループ国際線航路図

ANA GROUP INTERNATIONAL ROUTE MAP



時刻表は ANA ウェブサイト
をご確認ください。



※ 運航経路・コードシェア便就航都市は、天候やその他の理由により変更されることもございます。
Flight routes and codeshare destinations are subject to change due to weather conditions or other reasons.
© 日本特殊地図編集所

2024.12

Gifting Lilies of the Valley to Patients Throughout Japan



71st Shiawase no Hana (Flowers of Happiness),
Lily of the Valley presentation ceremony

Since 1956, the ANA Group has maintained the yearly tradition of gifting lily of the valley flowers. This year, cabin attendants visited Red Cross hospitals and affiliated facilities across Japan to distribute lily of the valley flowers picked around Chitose City, Hokkaido. They also offered bookmarks featuring personal messages and illustrations submitted by ANA Group employees. A presentation ceremony was held at the Japanese Red Cross Musashino Hospital in May. The ANA Group will continue to strive for a sustainable society by promoting eco-friendly practices while also working toward our management vision: Uniting the World in Wonder.

Scan the code to the right to learn more online.



The menu cards in international Economy Class have been renewed!



Customer feedback

Currently, only the photo and dish names are available. If I could also check the main ingredients, it would be easier to choose my preferred meal.

From June 2026, we will offer completely new menu cards on our international Economy Class flights. We have taken customer feedback into account and have added pictograms indicating the main ingredients, such as beef, pork, chicken, or seafood, along with the dish names. You can now easily tell at a glance what each dish contains. We hope that your flights will be even more enjoyable with our new menu cards.



*For illustrative purposes only. Actual menu cards may differ.
*Pictograms may not be available on some flights and menus.
*Not all ingredients or allergens are listed.

Feedback and suggestions

☎ 0120-029-787
(toll-free in Japan)

From a mobile phone
☎ 0570-029-787
(same rate nationwide)

For international calls

☎ 03-6735-7922
(relevant charges apply)
Operation hours
9:00-17:00 (year round)

Please send us your comments and suggestions regarding ANA's services.

*Customer feedback forms are also available onboard our flights. Please inquire with one of our flight attendants.

Scan the code to the right to learn more online.

Feedback and suggestions



OMOTENASHI SELECTION

OMOTENASHI Selection is an award established in 2015 with the aim of discovering and spreading excellent Japanese products and services that reflect a spirit of hospitality to the world.

OMOTENASHI Selection 成立于 2015 年，
是一项旨在发掘并向全球推广体现日本“款待精神”的优质产品与服务的奖项。



Familient

~Where Families Discover Wonderment~

日本旅途多语育儿托管

Multilingual nannies provide childcare and Japanese cultural experiences.

USD 440 for 3 hours
(up to 2 children)



Wabisuke

侘水景 桌面和风禅意水族

¥11,800

A compact desktop aquarium designed like a Zen garden.



KYOTO DENIM DARUMA

京都丹宁 金彩达摩

¥49,500~

Artisan-crafted denim Daruma, uniquely adorned with traditional kimono gold-applied embellishment patterns.



Japanese Honeybee Matured Raw Honey

延寿 二年熟成原生蜂蜜

¥64,800

A rare, two-year matured raw honey with an elegant sweetness.



Jeff stands outside to send off every flight. He says, "On September 13th, 2001, we stood on the tarmac as that first post-9/11 flight took to the skies and waved."

每天，他都会来到室外，为起飞的航班送行。“2001年9月13日，在那场事件之后，第一班航班起飞时，我也曾站在这里，像这样挥手送别。”

“我在冲绳度过了三年时间，那对我来说是一次美好且令人惊叹的经历。毫无疑问，那段经历不仅在我后来加入全日空时产生了重要影响，也在我之后长期在公司工作的过程中持续发挥了很大作用。”

此后，他为了学业回到美国。在大学毕业到进入研究生院之间的空档期，他寻找过一份短期兼职工作。

“我去了一家派遣公司的办公室登记。在那里，正当我填写表格的时候，电话响了。那正是来自全日空的招聘电话。”

接到电话的派遣公司经理当着杰夫的面问他：“你知道全日空这家航空公司吗？”

我立刻回答说那是一家非常出色的公司。因为我清楚地记得，在我住在冲绳的时候全日空在日本国内航线上正迅速发展、表现非常活跃。

就这样，杰夫加入了全日空。他最初以短期兼职员工员的身份被录用，从事行政工作。在最初三个月即将结束时，当时的上司向他提出：“要不要在客户服务部门以正式员工员的身份继续工作？”

“在那之前，我一直梦想进入研究生院，成为一名教师，但最终我决定投身航空业。回过神来，已经快38年了。航空业真的非常有趣，具有多样性，而且不断有新技术涌入。我至今仍然被这种充满活力的变化所吸引。”

杰夫回忆当时的IAD时说：“规模大约只有现在的三分之一左右。”

“但我认为，正是在那个时期，IAD迎来了首次重大飞跃。航站楼得到了扩建，跑道也新增了。从全日空开航之后，IAD也一直在成长。”

随后他多次强调：“无论是过去还是现在，IAD作为一个重要而特殊的机场这一点始终没有改变。”

“我们从这里送政府相关人员和大型企业高管乘机，或者迎接他们的机会真的非常多。”

当问到自豪地谈及此事的杰夫，在接待要人时需要注意什么，他带着温和的微笑回答：“尽可能让他们的旅程变得简单。”

“他们需要消耗精力的地方，不应该是对旅途的担心，而应该是他们的工作本身。为了让他们能够以最大的精力投入自己的工作，我们会努力让他们的旅程更加轻松、更加舒适。当然，我们也会确保行李准时送达，并提供高品质的餐饮服务和客舱服务。”

一口气说到这里后，杰夫笑着接着说道：“话虽这么说，这一点对所有乘客都是一样的。无论是哪一个舱位的乘客，乘坐飞机多少都会伴随着一定的紧张感，也有不少人会感到压力。因此，我们能够像对待VIP一样为所有乘客提供服务为荣”

经过9·11事件，感觉到航空的使命

“那天是星期二，我正好好休假在家。我还记得那是一个天气非常好的早晨。”

当被问及漫长职业生涯中最痛苦的回忆时，他脸上的笑容消失了。

“我打开电视时正在播出紧急新闻。映入眼帘的是一架飞机撞向

纽约大楼的瞬间……”

那是2001年9月11日，震撼世界的美国“9·11”恐怖袭击事件。他后来得知，从IAD起飞的美国航空客机撞入了国防部五角大楼总部。而那趟航班上，也有他的熟人。

“怀着几乎被击垮般的心情，我们全力投入到确认并照顾乘客与机组人员安全的工作中。两天后的星期四，美国部分空域重新开放。当时从美国起飞的航班之一，就是从IAD飞往成田的NH001航班。”

在IAD的全日空团队有一个惯例——所有员工都会站在航站楼外，一起为即将起飞的航班送行。在恐怖袭击事件之后的首个航班起飞时，杰夫等人也依然站在停机坪上。

“我们一方面为能够再次送走那些被滞留的乘客而感到安心，另一方面也因预感到未来航空业为了安全将会发生巨大变化而感到紧张。正是在这种复杂交织的心情中，我们向他们挥手告别。”

随后杰夫表示：“我们重新振作了精神。”

“经历了9·11这一悲剧之后，我开始比以往更加希望为航空业尽一份力。即便遭遇那样的事件，航空业也没有退缩，而是重新站了起来。我也由此深刻感受到作为公共交通工具的航空公司的使命感。这种想法与决心，在2020年新冠疫情时也得到了充分体现。在不确定的时代中，我再次认识到全日空的服务对社会承担着非常重要且不可或缺的角色。今后即使再遇到各种挑战，我也希望作为全日空的一员，继续致力于将乘客安全送达目的地这一使命。”

“我认为能够从事这份工作是天上的恩惠。”

“我的职业生涯已经接近尾声，在这样的阶段谈论梦想或目标，确实有些困难……如果一定要说的话，那就是全日空的未来。幸运的是，全日空拥有优秀的人才资源，有许多充满活力与才华的年轻一代。我希望他们能够继续承担重要工作，使全日空不断发展。同时，我也希望IAD的团队能够同样持续成长。能够继续见证这一切的发展就是我如今的梦想。”

在采访的最后，杰夫以认真的目光反复提到了“上天恩赐”这个词。

在日本冲绳度过情感丰富的少年时期。以及为了求职而前往派遣公司时，偶然响起的来自全日空的电话……

“我认为，自己能够从事这份工作，而且此后还能坚持做了38年，真的是上天的恩赐、是上天的安排。”

“而且，我也想亲自去一趟成为这份恩惠起点的冲绳。”他微笑着说道。“其实，我的妻子是冲绳人。我们有两个女儿，其中一个现在也住在冲绳。所以，等将来退休之后，为了去见她，我想再次造访冲绳。”



You can also watch the English version of this article on ANA's official YouTube channel.

Jeff: Stricken with grief, we poured our efforts into guaranteeing our customers' and cabin attendants' safety and assuaging their concerns. Then two days later, on Thursday, flights were partially resumed. One of the flights out of the US at the time was the NH001 flight to Narita, departing from IAD.

Standing outside the terminal to send off departing flights has always been a custom of the ANA team at IAD. Jeff and his team stood on the tarmac as that first post-9/11 flight took to the skies.

Jeff: On one hand, we were relieved to serve travelers once more. On the other, we sensed that major changes to the aviation industry would be introduced for safety reasons. We waved the plane goodbye with these mixed feelings.

Jeff speaks of his renewed resolve.



"In recent years, cabinet-level officials regularly visit DC for trade talks. We always welcome them with an air of tension."

"近年来，为了贸易谈判等事务，部长级官员几乎每周都会访问华盛顿特区。我们每一次接待时，也都保持着高度的紧张感。"

Jeff: After the tragedy of 9/11, I committed myself to the aviation industry like never before. Even after such a major incident, the industry picked itself up and walked onwards. I felt a strong sense of duty towards air travel as a means of transportation. Those feelings and that determination proved crucial during the pandemic in 2020. It taught me that even in uncertain times, ANA's services play a key role to society, that they are irreplaceable. I know not what trials await us, but I certainly hope to continue standing up to the challenge of safely helping travelers reach their destinations as a member of ANA.

This job was a blessing.

Jeff: My career is nearing its end, so I find it difficult to speak of any dreams or goals at this point... Still, I like to think of ANA's future. Fortunately, ANA is blessed in terms

of personnel. The young generation is full of people with energy and talent. I would wish for them to continue this important work and contribute to ANA's development. In the same way, I hope our IAD team continues its growth. My dream is to be there to see it all with my own eyes.

By the end of our interview, Jeff spoke much of blessings with a serious gaze.

His sensitive youth in Okinawa. Not to mention the coincidental call from ANA which came while he was at the staffing agency...

Jeff: I sincerely believe finding this job and being able to continue it for 38 years is a veritable blessing, the work of a higher power.

He smiles, saying he'd love to return to where it all began.

Jeff: In fact, my wife is from Okinawa. We have two daughters and one of them lives in Okinawa now. One day, when I retire, I'd love to visit her and see the islands once more.

"1986年3月开通国际定期航线的全日空，同年7月26日正式开始运营东京—华盛顿D.C.（以下简称DC）航线。此前，两座城市之间从未有过直飞航班，因此全日空开通DC航线，是许多人长期以来的夙愿，也是一条格外特殊且意义重大的航线。"

全日空在华盛顿杜勒斯国际机场（以下简称IAD）的机场站站长杰夫·梅多斯（以下简称杰夫）这样说时，多次用力地点头。

7月4日，美国迎来了建国250周年这一值得纪念的日子。同时，在首都的DC，今年也正好是全日空开通直飞航线40周年的重要节点。

以“日美同盟”为基础，日本与美国建立了牢固的合作关系。对于日本而言，美国是其最大的出口对象国之一，双方在经济层面也是彼此极为重要的合作伙伴。连接这两个国家首都的全日空航班，过去以及现在都承载着众多VIP乘客，包括政府要员以及跨国企业高层等。

此次，我们将聆听一位长期在IAD工作、对机场情况了如指掌的机场所长的讲述关于持续从事“特别”机场业务的从业者，以及他们内心深处始终怀有的自豪。

在冲绳的经历，以及与全日空的相遇

出生于美国的杰夫于1988年加入了日本航空公司全日空。但其实在很久之前，他就已经与日本这个国家结下了不解之缘。

"我出生在北卡罗来纳州，并在北弗吉尼亚长大。13岁时，由于父母工作的关系，我曾搬到日本的冲绳生活过一段时间。"

那时是杰夫第一次走出国门，因此在冲绳的生活对他产生了深远的影响。



Jeff showed us around an out-of-service control tower. "It's a historical building, built in the early '60s when the airport opened."

杰夫带领我们参观如今已经停用的旧管制塔内部。“这是机场启用时，也就是20世纪60年代初建成的‘历史性建筑’。”

"In March of 1986, ANA began operating scheduled international flights with a passenger service. On July 26th of the same year, it opened its Tokyo–Washington D.C. route. Until then, there had been no direct flights between the two cities. ANA opening its DC route was a major milestone and a dream come true for many."

ANA's station manager at Washington Dulles International Airport (IAD), Jeff Meadows, nods enthusiastically as he speaks.

On July 4th of this year, the United States will be celebrating the 250th anniversary of the signing of the Declaration of Independence. But in a welcome coincidence, this year also marks the 40th anniversary of ANA's direct service to the country's capital.

Japan and the US enjoy a close cooperation with their alliance at its core. The US is Japan's greatest export destination, and the two countries remain major economic partners. ANA's flights connecting their capital cities are taken by a significant number of government officials, or leaders of international corporations, among other VIPs.

In this issue, the seasoned station manager tells us about what he takes pride in about his unique job at IAD.

Experience in Okinawa and first encounter with ANA

Jeff is American and began working for the Japanese airline ANA in 1988. However, that wasn't his first run-in with Japan.

Jeff: I was born in North Carolina, and then lived in northern Virginia. When I was 13, my family moved to Okinawa due to my parents' work.

That was Jeff's first time leaving the country, and his time in Okinawa had a major impact on his life.

Jeff: I spent three years in Okinawa, and I found it to be a surprisingly wonderful experience. That experience would eventually lead me to working for ANA and continue my service for as long as I have.

He later returned to the US to continue his education. Then, while looking for a temporary job after university before entering graduate school, something happened.

Jeff: I went to register with a staffing agency. Just as I was filling in the paperwork, they got a call. It was from an ANA recruiter.

The manager of the agency who picked up the phone asked Jeff at that moment: "Do you know ANA, the airline?"

Jeff: I immediately said that it's a great company. From my time in Okinawa, I remembered that ANA was a Japanese airline that was rapidly expanding in the domestic market.

That was how Jeff began working for ANA. He was hired as temporary administrative staff, but just as his first three months were ending, his boss asked if he would like to continue with the company as a full-time employee in the customer service department.

Jeff: Until then, I had dreamed of going to graduate school and becoming a teacher, but I made up my mind to dedicate myself to the world of aviation. Almost 38 years later, I'm still here. The air travel industry is fascinating. It's diverse and it regularly welcomes new technologies. I'm still incredibly charmed by that dynamism.

"At the time, IAD was a third of its current size," Jeff recalls.

Jeff: But I believe it was then that IAD was making its greatest strides. They expanded the terminal and built more runways. IAD has experienced constant growth since ANA opened its services.

He also stresses the unchanging importance and unique nature of IAD.

Jeff: Government officials or executives of major corporations often use our services.

Jeff describes his work with pride, and when we ask what he prioritizes when receiving VIPs, he answers with a soft smile: "Making their journey as simple as possible."

Jeff: Their energy must go toward their important affairs, not their travel concerns. We wish to make their journeys as comfortable as possible, allowing our distinguished guests to perform their professional duties to the greatest extent. We promptly deliver their luggage, of course, and provide the best catering and cabin services we possibly can.

But Jeff is quick to follow up with a smile.

Jeff: Of course, that goes for every one of our passengers. No matter what class you travel in, many people experience stress when boarding a plane. We take pride in providing the same high-quality services not only for VIPs, but for every traveler we serve.

The duty of aviation post-9/11

Jeff: It was a Tuesday. I was off duty, so I was at home that day. I remember the weather was lovely that morning.

When asked about the most difficult day of his career, his smile vanishes.

Jeff: When I turned on the TV, I saw the breaking news. They were playing the footage of planes crashing into the Twin Towers in New York.

On September 11th, 2001, terrorist attacks shook the world. He also learned about the American Airlines flight departing from IAD crashing into the Pentagon. He knew someone who had been on that flight.

With Pride in Every Flight

The pride of a station manager supporting the Tokyo–Washington route for 38 years at Washington Dulles International Airport.

It has been 40 years since ANA opened its Tokyo–Washington D.C. route in 1986. Jeff Meadows has witnessed most of that history as the station manager at Washington Dulles International Airport. After 38 years of connecting the skies between Japan and the US, we asked him about the route and his work for the airline.



每一班航班,都倾注我们的骄傲

在华盛顿杜勒斯国际机场坚守38年。
支撑东京—华盛顿D.C.航线的机场所长的自豪与信念。

自1986年全日空开通东京—华盛顿D.C.航线以来,已过去40年。在华盛顿杜勒斯国际机场见证这段历史大部分历程的人,正是机场所长杰夫·梅多斯。38年来,他始终坚守在连接日美两国的航空一线。此次,我们采访了他,请他讲述这条航线的发展历程,以及他在当地长期面对与承担的航空工作。

Amazing “Local Premium” finds by ANA employees! vol.45

员工的发现!各地精品推介

Overseas edition
海外篇

A beloved traditional dish, both crispy and chewy

口感外酥内糯深受大家喜爱的传统料理

Budapest, Hungary
匈牙利布达佩斯

Langos is a traditional Hungarian dish and a staple in the country. Consisting of fried flatbread generously topped with sour cream and cheese, its crispiness pairs perfectly with the freshness of sour cream, resulting in an indescribably delicious dish. You can enjoy it in many restaurants, but my favorite is Retro Langos in Budapest. Located near popular tourist attractions, it's a local favorite, ideal for a tasty break while exploring the city. Be sure to try the langos, crispy on the outside and chewy on the inside.

匈牙利的传统料理“兰戈斯”是一种将扁平面团油炸后,在上面铺满酸奶油和奶酪的国民美食。类似油炸面包的面团搭配清爽的酸奶油,风味绝妙,难以用语言形容。在众多店铺中,我特别喜欢位于布达佩斯的“Retro Langos”。这家店距离主要观光景点很近,适合在城市漫步途中顺路造访,也深受当地人喜爱。外酥内糯的“兰戈斯”一定值得亲自品尝。



Chinatsu Shimofuji / Chinatsu is in charge of creating and managing materials related to in-flight meals. An avid traveler, she has visited 22 countries on her days off since joining the company. She particularly loves the natural landscapes that she doesn't find in Japan.

下藤千夏 / 负责机内餐食相关宣传内容的制作与管理。利用休假时间,在入职后已旅行了22个国家,是一位非常热爱旅行的人,喜欢接触在日本无法看到的自然风景。

Enjoy a delicious hot pot with two types of broth

围着两种汤底的绝品火锅享受幸福的时光

Taipei, Taiwan
台湾台北

I highly recommend Lu Dan Chuan Guo Restaurant, a place with a charming retro atmosphere. The main attraction is their Taiwanese-style hot pot served with two types of broth. Just watching the hot pot simmer on the charcoal grill is a truly relaxing experience. There is nothing like spending a happy moment with friends over drinks and delicious food. Other excellent dishes include the assorted stews, deep-fried tofu balls, and plump meatballs. This restaurant is sure to warm both your body and soul.

我推荐这家带有复古氛围的餐厅“Lu Dan Chuan Guo Restaurant”。这里的招牌菜是拥有两种汤底的台湾式火锅。在炭火炉上咕嘟作响地煮着火锅,看着食材慢慢煮熟的过程本身就让人感到治愈。围坐在美味料理旁,与朋友举杯畅饮的时光,或许正是人生中最幸福的瞬间。除此之外,店里还有炖煮拼盘、炸豆腐球,以及口感Q弹的肉丸等绝品料理。这是一家温暖身心、值得一访的餐厅。



Marianne Liang / Marianne handles reservations at the Taipei branch. Her hobbies include traveling and savoring various cuisines. She enjoys going out to eat and chatting with colleagues after work.

梁韵棋 / 在台北分公司负责预订相关业务等工作。兴趣是旅行与美食探店。也很喜欢下班后与同事一起品尝美食、聊天交流的时光。

Enjoy the four seasons at a secret lakeside spot

在小众的湖畔享受四季各异的乐趣

Bregenz, Austria
奥地利布雷根茨

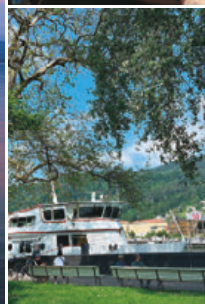
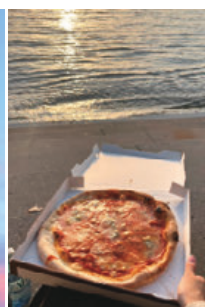
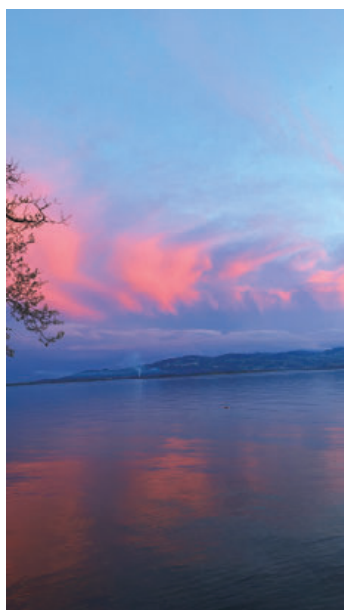
I highly recommend visiting the small town of Bregenz, near Lake Constance, which borders Switzerland, Germany, and Austria. Here, you can enjoy stunning sunset views and even swim in the lake during the summer. A real luxury is to order a takeaway pizza from Isola Bella-Ristorante Pizzeria Gelateria, a popular Italian restaurant located near the lake, and enjoy a picnic while watching the sunset reflected on the water. Bregenz is a hidden gem of the European countryside, enlivened by fireworks and opera performances in the summer and Christmas markets in the winter.

在位于瑞士、德国与奥地利三国交界的博登湖,有一座小城布雷根茨值得推荐。这里的夕阳景色极其美丽,夏天还可以在湖中游泳。离湖不远处有一家人气意大利餐厅“Isola Bella-Ristorante Pizzeria Gelateria”。可以外带披萨到湖边一边欣赏日落一边野餐,这样的时光十分奢侈惬意。夏季有烟花大会与歌剧演出,冬季则会举办圣诞市集,是一处热闹而又低调的欧洲乡间小镇。



Rena Kinoshita / Rena works in the secretarial office of the Corporate Sales Department. Her hobbies include traveling, listening to music, and going to the beach. She still remembers the sunset she witnessed in Bregenz, Austria.

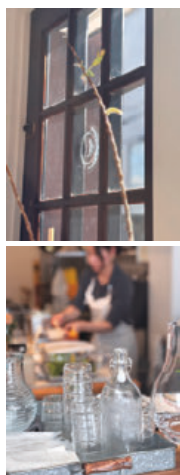
木下玲奈 / 在法人营业部负责秘书室相关的营业工作。爱好是旅行、音乐鉴赏以及去海边。在奥地利布雷根茨看到的夕阳是她最棒的旅行记忆。



Amazing “Local Premium” finds by ANA employees! vol.45 员工的发现!各地精品推介

Everything from exquisite food to outstanding restaurants, secret scenic views and traditional delicacies – ANA Group employees from within Japan and around the world share their special local reviews.

从佳肴到顶级餐厅，从秘境到传统美食。
来自全球的全日空航空公司集团员工，带来最真实的各地精品推介。



A galette filled with vegetables and authentic flavors

充满当地风情加入大量蔬菜的格雷派饼

● Kyoto, Kyoto
京都府京都市

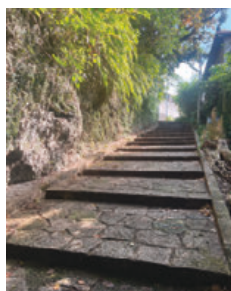
Nestled in the charming streets of Nishijin, with its picturesque traditional townhouses, is frill CREPERIE, specializing in galettes. After stepping through the retro glass entrance, settle comfortably into antique furniture and savor authentic galettes using Laguiole cutlery. With the sun hitting your face through the window, you will feel transported to France. A classic item on the menu is the Croque Madame, composed of homemade ham, béchamel sauce, a fried egg, and mashed potatoes, with red pepper added as a garnish. The generous serving of vegetables is another nice touch.

坐落于仍保留着町家风情的西阵街区中的法式荞麦薄饼专门店“frill CREPERIE”。复古玻璃门、古董家具，以及Laguiole餐具，共同营造出一种仿佛置身法国的氛围。坐在阳光洒落的窗边座位上，甚至会让人忍不住怀疑“这里真的是京都吗？”店里可以品尝到正宗的法式格雷派饼。其中经典招牌是自制火腿、白酱、太阳蛋，以及带有红椒辛香点缀的土豆泥相互搭配，风味层次丰富的法国三明治。再加上附有大量新鲜蔬菜，也是令人开心的一点。



Kaemi Mitsusue / Kaemi has been working as a cabin attendant and university professor teaching hospitality in Kyoto for six years. She is currently learning Kyoto embroidery from traditional craftsmen.

光来香惠美 / 在担任客舱乘务员的同时，也于京都担任大学教师，教授服务管理等课程。至今已第6年。目前还向传统工艺师学习京绣（日本刺繍）。



Domestic edition
国内篇

A café on the cobblestone alley leading to Shuri Castle

通往首里城沿着石板路而开的咖啡馆

● Naha, Okinawa
沖縄県那覇市

The main building of Shuri Castle is expected to be fully restored by autumn 2026. Ishidatami-chaya Madama is a café located on the cobblestone alley leading to Shuri Castle and is listed as one of the 100 Best Roads in Japan. I especially love their refreshing and sweet Okinawan zenzai. In Okinawa, “zenzai” refers to shaved ice with red bean paste. In the summer, mango shaved ice is also a popular flavor. If you get tired of walking around town during your stay, relax at the café while enjoying the spectacular view of the city and soaking up Okinawa’s unique atmosphere.

2026年秋天，首里城的正殿终于预计将完成复原。沿着通往首里城、并入选“日本道路百选”的石板路，有一家名为“石畳茶屋 真珠”的咖啡馆。我非常喜欢这里提供的冰凉香甜的冲绳风“Zenzai”。在冲绳，“Zenzai”指的是加入红豆的刨冰。到了夏天，芒果口味的刨冰也很受欢迎。这里还能一边眺望整座街景的绝美风景，一边悠闲休息。如果在散步游览途中感到疲惫，不妨顺道停下来，感受一下冲绳轻柔的海风。



Yukiko Nakajo / Yukiko is in charge of airline sales and regional revitalization projects at the Okinawa branch. Her hobbies include going to saunas, having a drink, and traveling. She particularly enjoys trying various local specialties from Japan and around the world.

中條裕紀子 / 负责冲绳分公司航空业务及地方创生事业的营业工作。兴趣是桑拿、品酒与旅行。一边享受各地美食与美酒，一边游历日本全国及世界各地。

Smooth natural salt born from the sea, sun, and wind of Tsushima

由对马的海、阳光与海风孕育而成的温润天然盐

● Tsushima, Nagasaki
长崎县对马市

I recommend Tsushima no Hoshi Tsubu, a rare sun-dried salt made from the seawater of Akashima, one of Tsushima’s most beautiful islands. Crystallized solely by the sun and wind, it does not need to be boiled in a pot. Carefully crafted from seawater harvested at high tide, this natural salt is rich in minerals and has a smooth, subtle flavor. Its crunchiness texture and rich flavor make it a delight both in onigiri rice balls and as a snack to enjoy with drinks. Tours around the salt factory and salt-making activities are also available. Stop by to discover the natural beauty of Tsushima with all your senses.

推荐这款名为“对马的星粒 (Tsushimanohoshitsubu)”的珍贵天然天盐。它取自赤岛清澈美丽的海水，不经过铁锅熬煮，而是仅依靠阳光与海风自然结晶而成。在涨潮时汲取的海水，会经过缓慢而细致的制作过程，因此形成了富含矿物质、口感圆润柔和、没有刺激棱角的天盐风味。其颗粒带有轻脆口感，鲜味层层扩散，不仅适用于饭团，甚至直接配酒享用也十分美味。此外，制盐工坊还提供参观与制盐体验活动，是一个能够通过五感充分感受对马自然魅力的好去处。



Sadanari Shigetomi / Sadanari is in charge of flight data monitoring and maintenance data analysis at a maintenance center. He is currently participating in a marathon with his five-year-old son.

重富寅成 / 在维修中心负责监控飞机的飞行数据以及分析维护数据。目前正与5岁的儿子一起挑战亲子马拉松。



The spirit of Hiroshima's beauty dwells in Momiji Manju

正是在红叶馒头之中
寄宿着广岛的美学之心



A design that embodies the charming beauty of maple leaves floating on the water surface at Miyajima's Momijidani

The famous Momiji Manju was created in 1906, modeled after the maple leaves from Miyajima's Momijidani Park. Although many shops sell it now, the shape differs slightly from shop to shop.

Fujiya, which was founded in 1925, conveys the charm and passion behind the Momiji Manju at IROHA village, located on the grounds of the Hatsukaichi Factory, which includes a shop, café, and restaurant, in addition to the Hatake LABO, where wheat and soybeans for Momiji Manju are grown for experiments. Visitors can watch the production process through glass windows and taste the freshly baked Momiji Manju.

At Miyajima's Hakataya, visitors can enjoy the freshly baked Momiji Manju with a view of the glass-walled factory, the Great Torii Gate, and the shrine's path. The Momiji Manju's flavor is sure to last in your memory, along with the memorable scenery and fragrance. Both of these elements are the real pleasures of traveling. Hiroshima's sense of beauty and feelings towards the landscape are embodied in the simple and delicious Momiji Manju.



Wings to Hiroshima

One way to reach Hiroshima is by taking an ANA flight from Tokyo (Haneda) to Hiroshima Airport.

*Flight information is subject to change.
Please check the ANA website for the latest information.

前往广岛的航班

从东京（羽田）等地乘坐全日空航班前往广岛机场。

※ 航班信息可能有所变动。请登录全日空网站了解最新信息。

The freshly baked Momiji Manju from Hakataya. The concept of this shop embodies the form of Miyajima, combining the three components of landscape, time, and taste.

博多屋现烤出炉的“红叶馒头”。
风土、时光与味道共同融入其中的“宫岛的风貌”，正是这家店的理念

设计灵感源自宫岛红叶谷的水面上漂浮的枫叶

以宫岛红叶谷中枫叶的形态为原型制作的特产“红叶馒头”据说诞生于1906年左右。如今虽有许多店铺都在销售，但不同店家所使用的模具造型也略有差异。

藤伊屋被创立于1925年，在廿日市工厂内设有店铺与咖啡厅的空间，并打造了名为“IROHA village”的空间，对制作“红叶馒头”所需的小麦、大豆等原料进行试验性栽培，借此传递红叶馒头的魅力。参观者可隔着玻璃参观制作过程，并品尝刚刚烤制完成的“红叶馒头”。

而在宫岛的博多屋，游客可以一边眺望玻璃开放式工坊、远处的大鸟居以及参道景色，一边享用刚出炉的红叶馒头与饮品。风景与香气交织成记忆，使旅途的味道更加深刻，也可以将这份体验一同带回。

无论是“藤伊屋”还是“博多屋”，刚出炉的“红叶馒头”都构成了旅途的精华所在。这份朴素美丽的点心也蕴含着广岛独特的美学意识与对自然风土的情感。



Fujiya IROHA village

2-1-1 Itsukaichi Port, Saeki, Hiroshima, Hiroshima
<https://www.fujiya.co.jp>

藤伊屋 IROHA village

広島県広島市佐伯区五日市港 2-1-1
<https://www.fujiya.co.jp>

[1] The beautiful packaging features maple leaves flowing through water. There are five types available, including smooth red bean paste, chunky red bean paste, matcha bean paste, custard cream, and chocolate cream. [2] You can enjoy the Momiji Manju right after it's freshly baked at the factory. [3] At Hatake LABO, wheat and adzuki beans are grown as experiments. The shop's name comes from Japanese maple, Iroha Momiji, which was the model for the shape of the Momiji Manju, signifying the beginning of things (iroha).

[1] 带有流水纹与枫叶图案的“流水红叶”包装十分优美。有红豆馅、粒红豆馅、抹茶馅、卡仕达奶油、巧克力奶油共5种口味。[2] 在工厂内可以品尝刚刚出炉的“红叶馒头”。[3] “畑 LABO”则进行小麦与红豆的试验性种植。店名来源于作为“红叶馒头”造型灵感的伊吕波红叶,以及寓意事物开端的“伊吕波”。



Hakataya

459, Miyajima, Hatsukaichi, Hiroshima
<https://miyajimahakataya.com>

博多屋

日本広島県廿日市市宮島町 459
<https://miyajimahakataya.com>

[1] 位于宫岛经营制作与销售红叶馒头的博多屋,最初在明治初期以杓子批发商起家。至今仍持续销售自家设计的杓子产品。[2] 店内展示着 1948 年在严岛神社举行的“管弦祭”照片,以及博多屋代表董事博多努。在店内的用餐空间还会策划并举办介绍管弦祭历史的讲座活动。

[1] Hakataya, which makes and sells Momiji Manju in Miyajima, was founded as a bamboo ladle store at the beginning of the Meiji period. They sell bamboo ladles with their own original designs even to this day. [2] A photo of the Itsukushima Shrine's Kangen Festival held in 1948, displayed in the store, alongside CEO Tsutomu Hakata. The shop also plans and holds lectures to convey the history of the Kangen Festival in the dining area.

A design created by fusing a port city's unique forging techniques with the latest technology

Tomonoura flourished as a transportation hub from the Middle Ages onward. It was then that forging techniques for swords and shields were first developed. After the end of the Warring States period, it thrived as a port where ships waited for the tide, and the techniques evolved into the craft of anchor-making.

Times changed, and the demand for anchors sharply dropped. Even in Tomonoura, traditional forging technology known as Tomo blacksmithing became rare, and ironworks that forged the anchors faced the risk of closing. However, Sangyo Corporation, a blacksmith company from the same town, which now specializes in precise machining that uses the latest metalworking technology, inherited the ironworks and carried it on as a new division.

In 2022, the experiential flagship shop, **santo**, was opened. It allows visitors to experience the charms of forging and also serves as a space where you can learn about local tales. It fuses traditional forging techniques with modern technology and contemporary design to create new values. These efforts are expanding the possibilities of creation and are leading to the future through the preservation of local industry.

In Bentsenjima, the uninhabited island floating along Tomonoura's inlet, there's a small wayside shrine dedicated to the goddess Bentsen (Benten-do). The ferry boat, which is headed to Sensui Island, is the Heisei Iroha Maru, a replica of the steamship Iroha Maru that carried the Ocean Support Fleet led by Ryoma Sakamoto.

位于鞆之浦海域中的无人岛“弁天堂”上，供奉着弁天的神龛（弁天堂）。前往仙醉岛的渡船“平成伊吕波丸”，该船的原型是坂本龙马率领的海援队所乘坐的蒸汽船“伊吕波丸”。

融合港口城市独有的传统锻造技术与最新技术所共同创造出的设计

自中世纪起作为交通要冲繁荣发展的鞆之浦，从那一时期开始，便发展出了用于制造刀与盾的锻造技术。战国时代结束后，这里作为“候潮港”而繁荣，其工艺也逐渐发展为制造船锚的技术。随着时代变迁，船锚的需求大幅减少，依靠传统锻造技术“鞆鍛冶”生产锻造船锚的铁工厂一度面临停业危机。然而，同样在当地以锻冶起家的企业“三晓”，在如今以先进金属加工技术进行精密制造的基础上，接手了该铁工厂，并作为新部门延续了这项工艺。

2022年，该企业开设了体验型旗舰店“santo”。在这里，人们不仅可以亲身体验锻造的魅力，还能了解这片土地背后的历史故事。这种将传统锻造技艺与现代技术及当代设计相融合的尝试，不仅拓展了制造业的可能性，也使其作为地区产业遗产传承至未来。



santo
26-30 Ushiroji, Tomo, Fukuyama, Hiroshima
<https://santo-fukuyama.com>

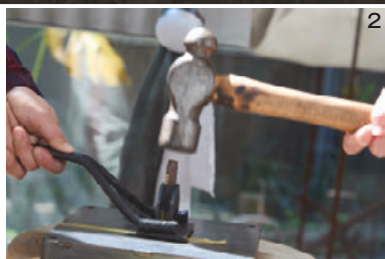
santo
广岛县福山市鞆町后地26-30
<https://santo-fukuyama.com>





Frying pans that utilize traditional forging and welding techniques

运用传统锻造与锻接技术制作的平底锅



[1] The cocinero frying pan (top), created through forging and heat steeping*1 technology, has a long handle and can be used for open fire cooking. The TSUCHIME frying pan with beautiful *tsuchime**2 (two types of square and round shapes with a detachable handle) can also be made through the Forging Experience Plan. [2] The popular plates can be engraved with your favorite words and are carved using a powerful hammer. [3] 6-12 characters are engraved, such as initials and words, allowing people to experience blacksmith culture. [4] Through the Bonfire Experience Plan, you can also enjoy roasting marshmallows and popcorn inside the factory. [5] *santo* is designed by the architect Keisuke Maeda. In 2025, he received an encouragement award at the Italian Dedalo Minosse International Prize. The open space is divided by staggered glass panels, with original furniture and kitchenware crafted using traditional forging techniques on display and for sale.

[1] 采用锻造与“沸付 ※1”技术制作的平底锅“cocinero”（上图），手柄较长，可适用于篝火烹饪。带有“锤纹 ※2”肌理的“TSUCHIME”平底锅（方形与圆形两种，手柄为挂钩式）也可通过“锻造体验计划”亲手制作。[2] 可以刻上自己喜欢文字的铭牌非常受欢迎。人们用力挥动铁锤，将文字一锤一锤地敲击上去。[3] 可刻印6~12个字符，如姓名首字母或短句，能够体验锻造文化的魅力。[4] 工厂内部还设有“篝火体验计划”，可以亲手制作烤棉花糖和爆米花等。[5] “santo”由建筑师前田圭介设计，并于2025年获得意大利“Dedalo Minosse国际建筑奖”鼓励奖。空间以雁行式玻璃隔断构成开放结构，在这里展示并销售运用锻造技术制作的原创家具与厨具。

*1 A traditional forging welding technique of Tomo blacksmiths, where the surfaces of iron are heated and conjoined.

*2 The unevenness created by hammering.

※1 将铁的表面加热后接合的工艺，是锻造冶传统的锻接技法。

※2 用锤子敲打后形成的凹凸纹理。



minamoa

Opened in March 2023, this new building is key to the redevelopment of the south exit of Hiroshima Station, advanced by the city of Hiroshima, JR West Japan, and the Hiroshima Electric Railway. It has nine floors, with a movie theatre on the first basement floor, and a rooftop plaza. It's a large commercial facility consisting of roughly 300 shops and restaurants. It hosts four of the Hiroshima Electric Railway lines.

minamoa

于2025年3月开业，是由广岛市、JR西日本以及广岛电铁共同推进的广岛站南口翻新项目中的核心新站大楼。该建筑为地上9层、地下1层的大型综合商业设施，内含电影院、屋顶广场等公共空间，并汇集约300家商店与餐饮店。广岛电铁的4条线路在此停靠。



craftsmanship?

Ai: Considering the combination of the environment—with its nature, sea, rivers, and mountains close to town—Hiroshima's history of rebirth, and the strong mentality of locals, many people approach creation with sincerity.

Makoto: Due to Hiroshima's tragic past, a very positive

stance has been passed down. Just like the wooden structures of Itsukushima Shrine, rather than going against nature, we accept it, evade it, and coexist with it.

A new scenery was born in Hiroshima's new station building, bustling with locals, tourists, and people of all generations.

我认为被重建翻新的城市所积累的力量也被活用到新的设计之中

2025年3月开业的新广岛站大楼“minamoa”。负责其设计监修的是广岛出身的建筑师吉田爱及谷尻诚。他们就车站大楼的理念进行了阐述。

“车站本身是城市风景的起点，希望这里能成为让人真正感受到‘来到广岛了’的地方。设有电车进出的中庭空间是一个室内与室外界限模糊的场所。通过天光在天花板上的反射、人流与电车移动带来的动态变化，以及随时间不断改变的自然光，我们把‘流转变化’这一概念融入其中，从而营造出属于广岛的景观。”（吉田）

“河流穿城的风貌，是广岛被认为美丽的重要原因之一。我们希望这个空间能够与这样的城市自然景观连接在一起。”（谷尻）

被称为“河流之城”的广岛，有6条河流穿城而过。路面电车从车站前的街道进入设有中庭空间的大楼二层。

“广岛的城市在河岸边有一种称为雁木（※）的丰富余裕，人们可以在那里随意停留、自由度过时间。我们希望创造这样让人感到舒适的公共空间。”（吉田）

“我们把设有轨道的中央比作河流，两侧如同雁木一样可以自由坐下休憩的空间则被视作城市风景的一部分来设计。”（谷尻）

关于建筑、设计与制造在广岛这片土地上如何扎根并成长，以及这里人们的气质，“海、河、山与城市紧密相连的环境，加上城市重建的历史以及由此孕育出的坚韧精神，使得这里的人们在创作物品时往往更加认真投入。”（吉田）

“正因为经历过强烈的负面经验，才传承下更加积极的态度。就像严岛神社的木造建筑群一样，不是对抗自然，而是接纳、因势利导并与之共存。”（谷尻）

在这个汇聚当地居民与游客、各个年龄层人群的新站大楼中，广岛正在孕育出属于当下的全新城市风景。

※ 建于河岸边的阶梯式码头。



Ai Yoshida: Born in Hiroshima Prefecture in 1974. In addition to managing and creating food and beverages, she is active in multiple fields centered on architecture.

Makoto Tanijiri: Born in Hiroshima Prefecture in 1974. Associate professor at Osaka University of Arts. He oversees many projects both in Japan and abroad, including homes and complex facilities.

谷尻诚 / 1974年出生于广岛县。大阪艺术大学副教授。负责日本国内外众多项目，包括住宅与综合设施等。

吉田爱 / 1974年出生于广岛县。负责餐饮领域的策划与运营等工作，以建筑为核心，在多个领域开展跨界活动。

Hear from two **SUPPOSE DESIGN OFFICE** architects based in Hiroshima and Tokyo

采访广岛、东京建筑事务所“**SUPPOSE DESIGN OFFICE**”的两位负责人

INTERVIEW 采访

Architects **Makoto Tanijiri**
Ai Yoshida

建筑家 谷尻 诚
吉田 爱

“I believe the power of the reborn city is reflected in new designs.”

Minamoa is the new Hiroshima Station building, which opened in March 2025. We interviewed two architects from Hiroshima, Ai Yoshida and Makoto Tanijiri, who oversaw the design of the rooftop plaza and the atrium, which houses the streetcar station where streetcars come and go, about the thoughts they put into the station building.

Ai: The station is the starting point of the city's scenery, so we wanted to make it a place where visitors can feel that they truly arrived in Hiroshima. The atrium entrance is an ambiguous space between the outdoors and indoors. By incorporating the light reflected from the ceiling through natural light, the flickering from the movements of people and the

streetcars, and the shifting natural light over time, we created a landscape that's characteristic of Hiroshima, embracing the phenomenon of transience.

Makoto: The scenery with the rivers running through it is why people call Hiroshima's cityscape beautiful. We created a space that connects to this kind of city's scenery.

Hiroshima is known as the City of Rivers thanks to the six rivers flowing through it. The streetcars enter the second floor of the building in the atrium space.

Ai: Along the riverbanks in Hiroshima, you can find *gangi* (stepped boat landings made along a river), creating a rich atmosphere. There, people can spend their time as they please. We have created this kind of comfortable space for people to belong.

Makoto: The space is designed to resemble a townscape, as if there were a river running in the middle of the tracks, with a *gangi*-like area on each side where people can sit freely.

What are the characteristics of Hiroshima's land and people, nurtured by rooted architecture, design, and

A curry plate designed by Ai Yoshida. The shape follows the curvature of a spoon, turning this design into a functional beauty.

沿着勺子形状而设计的曲率所形成的曲线，让功能本身成为设计，体现了“实用之美”。这是一款由建筑师吉田爱监修的咖喱盘。



Nekoyacho Building, the Hiroshima branch of the SUPPOSE DESIGN OFFICE, which the two of them oversee.

由两人共同主理的建筑事务所 SUPPOSE DESIGN OFFICE 在广岛的据点“猫屋町 Building”。



The large staircase leading to the roof of minamoa. You can gaze over the scenery of Hiroshima and the streetcars coming and going.

“minamoa”屋顶的大楼梯。在这里可以眺望广岛的城市风景，以及电车进出运行的景象。



The brush loved even in Hollywood

在好莱坞也深受喜爱的刷具

SHAQUDA (Mizuho)

2-7-35, Hagiwara, Kumano, Aki, Hiroshima
<https://shaquda.jp>

These brushes, finished by skilled artisans, feature delicate, even, gradient tips. They naturally glide across any skin type and are good for picking up and releasing powder.

SHAQUDA (瑞穂)

广岛县安艺郡熊野町萩原 2-7-35
<https://shaquda.jp>

由熟练工匠手工完成，刷毛末端呈现出细腻整齐的渐层造型。这种刷头设计能够自然贴合面部的凹凸轮廓，同时具备良好的抓粉性与释粉性。



[1] 不在刷具接合部或手柄金属材质的环保型化妆刷系列“UBU”，是一套基础 5 支组合。刷柄采用以核桃油处理的黑胡桃木（附带支架售价 55,990 日元）。[2] 熊野町随处可见以各种刷具为主题的装饰与造型元素。[3] 从右至左分别为：代表董事社长丸山长宏、董事丸山纱和子、董事 Mcneil 裕子。[4] 工房附设的品牌体验店“SHAQUDA”。店内展示并销售自有品牌“SHAQUDA”的全系列产品，同时也可体验化妆与护肤服务。



[1] A basic five-piece ethical makeup brush set from the UBU series. No metal is used in the shafts and handles, and the handles are made with black walnut and finished with walnut oil (55,990 yen, stand included). [2] Brush motifs can be spotted throughout Kumano. [3] From the right: President and CEO Osahiro Maruyama, Director Sawako Maruyama, and Director Yuko McNeill. [4] The atelier shop attached to the workshop, SHAQUDA. All products from the store's brand, SHAQUDA, are displayed and for sale. Visitors can also try out skincare and makeup at the shop.

The craftsmanship behind Kumano's brush designs

支撑熊野笔设计的技术



Arranging and selecting the bristles:

Equally arranging the bristles by carefully running a comb through them.

整理毛料 · 选毛

用梳子仔细梳理刷毛，使其均匀整齐。



Trimming uneven and reversed bristles:

The artisan uses their fingertips to find bristles that are reversed or uneven and would leave a rough feel on the skin, and trims them with a small knife.

去除逆毛、杂毛

使用半插式小刀，凭借指尖的触感，将逆毛以及分叉毛等触感不佳的部分去除。

Yamadashi brush shaping → metal fitting:

The bristles are inserted into a wooden cylinder called a "koma," and the tips are formed into a mound to form the shape. The length and shape of the brush are checked before it's put into the metal fitting. It's then secured with adhesive and washed. Once it's thoroughly dried, the handle is attached.

山出 · 刷头与金具装配

将称为“Koma”的木制圆筒内装入刷毛，把毛尖整理成山形以形成轮廓。确认已完成山出工序的刷头在毛长与形状符合要求后，将其插入金属套管中。用胶水固定后进行清洗，充分干燥后安装刷柄。



JIVA, the skincare and grooming series, showcases expert technique in the brush tips and the assortment of bristles. In the front, the soft body brush featuring goat fur and PBT* is pictured (27,500 yen).

刷毛尖的排列方式、毛长的组合等，都体现了熟练工匠的技艺结晶，这是一款用于护肤与改造的系列产品“JIVA”。照片前方为身体刷（柔软型），使用山羊毛与PBT纤维制成（售价27,500日元）。

*PBT (Polybutylene terephthalate): Synthetic fiber that has a strong material and a soft feel on the skin.

※PBT (聚对苯二甲酸丁二酯)：一种具有良好弹性与韧性的合成纤维，触感柔和，对肌肤温和。

To design is to thoroughly refine

Kumano brushes began in Kumano Town, Aki, Hiroshima, as a side job for farmers during the off-season and grew momentum from then on. In 1975, it became the first brush-making company in the prefecture to be designated Japan's Nationally Designated Traditional Craft Products. Mizuho, which was established as a Kumano brush maker in 1980, was quick to put effort into extending into the global market and developing its own brand, while preserving the traditional techniques of the Kumano brush. Launched in 2015, SHAQUDA consists of two lines of makeup and skincare and is acclaimed around the world for its high quality and design. The company's brand was brought to life through an in-house system that allocates artisans' work so they each devote their skills to one process. The brushes are all finely designed and thoroughly crafted with a clear goal in mind, such as the first Kumano body brush with the same brush tips as a regular brush, or the 49 different types of makeup brushes. They teach their users the diversity and depth of design.

所谓设计

是一种细致入微地整理与打磨的过程

熊野笔起源于广岛县安艺郡熊野町，最初是在农闲时期作为副业逐渐发展壮大。1975年，熊野笔被认定为广岛县内首个国家指定传统工艺品。成立于1980年的熊野笔制造商“瑞穗”，在传承熊野笔传统技艺的同时，很早就开始致力于开拓海外市场并开发自有品牌。2015年推出的“SHAQUDA”分为彩妆与护肤两大系列，凭借卓越的品质与设计感，在海外也获得了高度评价。正因采用了每个工序由熟练工匠专门负责的分工体系，以及完整的厂内一体化生产结构，才得以打造出这一自有品牌。无论是熊野笔业界首创、使用与化妆刷相同刷毛的身体护理刷，还是多达49种用途细分的化妆刷系列，都以明确的使用目的进行精密设计与细致制作。这些刷具不仅展现了设计的多样性，也让人重新认识到“设计”所蕴含的深度是一种通过精确与用心不断打磨出来的美学。



〔1〕扶手的零件需要左右对称，而上下分开的靠背零件则要让木纹自然衔接。工匠会一边想象成品完成后的样子，一边在木材上描出切割线。沿着这些线进行选料裁切（见照片4）工序，是一种需要多年经验与审美判断的匠人技艺。〔2〕从欧洲和北美进口、树龄达80~100年的天然木材。“HIROSHIMA ARMCHAIR”使用了山毛榉、橡木、白蜡木以及胡桃木等材质。〔3〕在通过 CNC（数控）加工机进行切削加工之后，会进行使用砂带机的粗磨工序。最后的打磨抛光，则由工匠亲手完成。〔4〕需要娴熟技艺的裁切工序。〔5〕经过工匠之手精心打磨得光滑美观，随后等待安装座面。

〔1〕 The lines were drawn with the finished image in mind, so that the armrests are symmetrical and the top and bottom parts of the backrest match the wood grain. The woodcutting process for these lines, known as *kidori* (photo 4), is an artisan skill that requires many years of experience and good sense. 〔2〕 80 to 100-year-old natural wood that will be imported from regions such as Europe and North America. The HIROSHIMA Armchair features beech, oak, ash, and walnut wood. The fine sanding process with the belt sander is conducted after the cutting is done through a CNC (computer numerical control) manufacturing machine. The final polishing is done by hand. 〔4〕 The wood cutting process, which requires expert technique. 〔5〕 Beautifully polished by hand by the artisan, the chair awaits seat setting.

Evolving functional beauty through woodwork unique to Hiroshima

The G7 Hiroshima Summit held in May 2023 is a recent memory for many. The chairs that each world leader sat in during the working lunch meeting were the HIROSHIMA Armchairs. It's a beautiful chair with a peaceful presence that allows the user to appreciate the warmth of the wood.

In 1928, Maruni Wood Industry was formed in Hatsukaichi and began creating Western wooden furniture. Their motto since their formation, as a maker that works with wood and fully understands it, is “to industrialize craftsmanship.” They conduct detailed work by hand and ensure quality by making good use of

machine power while lowering production costs. They strike a balance of contrary elements through repeated trial and error.

The HIROSHIMA product line was developed together with designer Naoto Fukasawa in 2008 and features a global sense of design with Japan's unique aesthetic sensitivity and delicate craftsmanship. The functional beauty, which the Maruni Wood Industry has cultivated and evolved through its craftsmanship and philosophy, is being transmitted from Hiroshima to the world. This beauty is sure to be treasured as a timeless classic for generations to come.

The chair beloved by Apple's headquarters, Apple Park

被苹果总部 Apple Park 所钟爱并长期使用的椅子

Maruni Wood Industry (Head Factory)

24 Shirasago, Yuki, Saeki, Hiroshima, Hiroshima
<https://www.maruni.com/en/>

The armchair of the HIROSHIMA line, developed in 2008, is representative of the Maruni Wood Industry. Thousands of these armchairs are used in the cafeteria and office spaces throughout Apple Park, Apple's headquarters.

Maruni 木工 (总部工厂)

广岛县广岛市佐伯区汤来町白砂 24
<https://www.maruni.com/jp/>

2008年发表的“HIROSHIMA”系列扶手椅，是 Maruni 木工具有代表性的系列作品之一。在苹果总部 Apple Park，数千把该系列椅子被用于员工餐厅与办公空间。

遵循广岛独有的“用木之道” “实用之美”不断进化

2023年5月举行的G7广岛峰会仍令人记忆犹新。在会议工作午餐上，各国首脑所坐的椅子，正是“HIROSHIMA ARMCHAIR”。这是一把静静伫立、散发着木材温润质感的优美座椅。

1928年，Maruni木工自广岛县廿日市市创业以来，始终专注于西式木制家具的制造，是一家与木材长期相伴、深谙木材特性的家具品牌。从创业初期开始便一直坚持的理念是“工艺的工业化”。也就是说，将细腻精巧的工序交由工匠亲手完成，同时巧妙运用机械力量来稳定品质、降低生产成本。在这两种看似矛盾的事物之间取得平衡，正是他们经过无数次摸索与实践后始终贯彻的制造哲学。

“HIROSHIMA”系列是与设计师深泽直人共同开发，于2008年发表。它融合了世界级的设计感、日本独特的木材美学，以及精密细致的制造工艺。可以说，这是Maruni木工长年积累的技术与哲学所孕育并进化出的“实用之美”。这一源自广岛的设计与工艺，如今正面向世界不断传播，也必将跨越时间，成为历久弥新的经典。



The seaside landscape envisioned by a Pritzker Architecture Prize-winning architect

由普利兹克奖获奖建筑师所描绘的海滨风景

SIMOSE SIMOSE ART MUSEUM / SIMOSE ART GARDEN VILLA

2-10-50 Harumi, Otake, Hiroshima
<https://artsimose.jp>

The Cross Wall House, one of the Forest Villas scattered throughout the cluster of trees, incorporates a cross formed by two intersecting walls. It was designed as a tribute to Shigeru Ban's mentor, John Hejduk.

SIMOSE SIMOSE ART MUSEUM / SIMOSE ART GARDEN VILLA

广岛县大竹市晴海 2-10-50
<https://artsimose.jp>

散落于林间的一间“森林别墅”——“十字墙之屋”，以两面墙体交叉组合而成。这是坂茂向恩师约翰·海杜克致敬而设计的作品。



*An architecture award established by the UNESCO Headquarters.
* 由联合国教科文组织总部设立的建筑奖。

The Wall-less House Forest Villa (top) is an accommodation and a recreation of a 1997 vacation home built on a sloping site in Karuizawa. While gazing over the Seto Inland Sea, guests will feel as if they are floating in the forest. The entrance building of the art museum (bottom), where the surrounding scenery is reflected in mirrored glass, blends into and amplifies the landscape. It was chosen as the World's Most Beautiful Art Museum by the 2024 Prix Versailles.*

上图：《森林别墅》中的“无墙之屋”。这是将1997年建于轻井泽的一处斜坡地上的别墅翻修，重新设计为住宿设施后的作品。住客可一边眺望濑户内海，一边体验仿佛漂浮于森林之中的居住感受。下图：美术馆的入口栋采用镜面玻璃设计，将周围景色映照其中，与自然风景相互融合并加以延展。该美术馆于2024年的凡尔赛奖（Prix Versailles）中，被评选为“世界最美美术馆”。

The key player here is the wind from the mountains to the seas

SIMOSE is a complex facility that conjoins an art museum, villas, and a restaurant, with a seaside view of Miyajima and other islands of the Seto Inland Sea. The facilities, designed by architect Shigeru Ban, have an array of charms that will make you want to visit again and again. The art museum has mirror glass that reflects the scenery changing with the seasons, while the mobile exhibition rooms floating on the shallow water show different expressions during the day and night. In other words, it's a museum like no other, requiring an overnight stay to complete the experience.

There are five villas in the forest and seaside locations. In addition to the four forest villas reconstructed from Shigeru Ban's case study houses, there's one other newly built villa. It is a fantasy come true for architecture and design enthusiasts. It's surrounded by the natural beauty of the Seto Inland Sea and provides a one-of-a-kind experience where visitors can view art within art while staying in an architectural masterpiece.

空间的主角 是穿行于山与海之间的风

“SIMOSE”是一处集美术馆、别墅与餐厅于一体的综合设施，坐落于海边，眼前便是宫岛及濑户内海的群岛景致。所有设施均由建筑师坂茂操刀设计，是一处让人想一访再访、充满多重魅力的空间。覆盖着镜面玻璃、映照四季景色变化的美术馆，以及静静伫立于水盘之上的可移动展示室，无论白昼还是夜晚，都展现出截然不同的景致。也就是说，这是一座只有“住下来”才能真正完整体验、世界上独一无二的美术馆。

水边与森林区域分别设有5栋别墅。其中“森林别墅”由4栋重新设计的Case Study House（案例住宅）以及1栋全新设计的建筑组成，堪称建筑与设计爱好者梦寐以求的居所。在濑户内自然环绕的艺术空间中欣赏艺术、入住建筑作品本身的独一无二体验，正是这里最大的魅力。

You to the Future of Design

广岛引领设计未来

面向海与山，还有风.....

作为和平与希望象征而闻名于世的广岛，在制造与设计领域所展现出的高度审美意识也格外引人注目。无论是凭借代代相传的技艺与高雅审美所创造出的各种“实用之美”，还是与风土景观相呼应的名建筑，亦或以创新设计令人着迷的传统工艺品，都彰显着这里深厚的匠心精神。以成为“世界经典”为目标，打造即使使用一百年也不会令人厌倦、同时兼具耐用性的家具——Maruni木工的优秀设计在唤起我们五感共鸣的同时，也成为创造未来的力量，引领人们走向希望。

摄影：吉泽健太 采访、撰稿：齐藤素子 编辑：川原田朝雄



Simose Art Museum's movable galleries consist of eight different types of colored glass drawn from the flowers in Émile Gallé's works. The concept of the galleries, which were made to float through shipbuilding technology, draws inspiration from the islands of the Seto Inland Sea.

下瀬美术馆 (SIMOSE ART MUSEUM) 的可移动展室外覆8色玻璃，色彩取自埃米尔·加莱作品中描绘的花卉。这些采用造船技术打造的可移动展示室，灵感源自瀬户内海的群岛风景。

Hiroshima Invites

Facing the Sea, Mountains, and Winds...

Hiroshima is known as a symbol of peace and hope throughout the world. It's also home to various forms of functional beauty made through inherited technology and a great aesthetic sense. A high consideration toward creation is also prominent with famous architecture that resonates with the land and scenery, as well as traditional arts and crafts that captivate with innovative designs.

"We aim to create furniture that is durable, has timeless designs, and will become a global standard." (Maruni Wood Industry)

Excellent designs entice our five senses while turning into the power to create the future and lead us toward hope.

Photographer: Kenta Yoshizawa,

Interviewer/Writer: Motoko Saito, Editor: Tomoo Kawarada





Agariko-daio, a deformed beech tree commonly found in the Nakajimadai area on the northern foot of Mt. Chokai. (Akita Prefecture) Photo: Masaaki Miyazawa
在鸟海山麓北侧的中岛台一带，生长着许多奇形怪状的日本山毛榉。其中这棵被命名为“Agariko大王”（あがりこ大王）。（秋田县）摄影：宫泽正明

随着盛夏正式到来，机场和机舱里也渐渐多了许多满怀期待、神情兴奋的旅客。每当我在大厅里看到每一位旅客脸上的笑容时，都会忍不住想对他们说一句“祝您一路平安，旅途愉快。”

为了让大家的旅程都能“安心无忧”，为了守护这份看似理所当然的日常，我们必须每天不断地让安全保障更加扎实可靠。当我站在洋溢着明朗活力的夏日机场时，这份信念也再次强烈地涌上心头。

1971年7月那场造成众多宝贵生命逝去的雫石空难，到今年已经迎来55周年。我也希望亲自前往事故现场，坚定自己对安全的誓言。尽管岁月已经过去很久，但无论是雫石事故，还是在那之前我们所经历的一切事故，都绝不会忘记。

为了重新审视“安全高于一切”这一始终不变的初心，全日空集团将每年7月定为“航空安全推进·航空保安强化月”，让每一位员工再次确认自己肩负的责任。不仅是安全飞行运营，机上餐食与商品的品质、工作人员的安全，以及遵守法律与规章制度的态度——在所有层面上，把“安心与信赖”放在第一位并切实贯彻，正是我们的使命。

支撑这种安全文化在日常现场运转的，是全体人员维护安全意识的态度。全日空集团将其称为

“Assertion（明确肯定）”。“不要对细微的违和感或疑问置之不理，而是彼此坦诚传达”——无论技术如何进步，或者正因为技术已经如此先进，人们主动开口沟通、相互确认才更能够成为最有效的安全保障。

前些日子，我访问客服中心时，与一位工作人员的交流令我印象深刻。她谈到，在与看不见对方表情的客户沟通时，最重要的是：“准确理解对方的意图，用正确的语言传达；如果有疑问，需要当场弄清楚。”

这正是“Assertion”的本质。

“刚才的指示是这个意思吗？”“按照这个步骤操作，真的安全吗？”像这样坦率直接的提问，能够让组织内部更加畅通，也能在问题尚未扩大之前，及时发现并消除隐患。无论职位高低，都能够把自己的发现与想法表达出来——我们希望将这样的文化真正扎根为全日空理所当然的一部分。

带着这样的决心，今年我也提出了“进一步夯实安全基础”的目标，并持续与各部门工作的伙伴们展开对话。无论是社长还是新员工，都将不分职位，认真对待每项工作，设身处地为每位旅客及其行程着想，持续为大家提供安心与安全。

暑假季即将到来。欢迎搭乘全日空集团的航班，开启一段令人心动的旅程。

President & CEO, ANA
全日空航空公司代表取締役社長

Juichi Hirasawa

平泽寿一



Greetings from President & CEO, Juichi Hirasawa

Our Commitment to Safety

安全的誓言

As we officially enter summer, I notice more and more passengers beaming with joy at the airport and on board our aircraft. Every time I see them walking around with smiles on their faces, it makes me want to go wish them a pleasant journey.

To guarantee all our passengers a safe trip, which is a fundamental principle, we must constantly strengthen our safety measures. I keep this in mind when at the airport in the summer, surrounded by such vibrant and joyful energy.

This year marks 55 years since the Shizukuishi mid-air collision in July 1971, a tragedy that claimed many lives. I intend to visit the site to reaffirm my commitment to safety. Many years have passed since then, but this tragedy, and all other accidents we have experienced before, have left an indelible mark on our hearts.

“Safety is everything.”

This mindset remains unchanged. Every year, the

ANA Group designates July as Aviation Safety Promotion and Aviation Security Enhancement Month to reaffirm our responsibility. Our mission is to prioritize peace of mind and trust in every aspect, particularly regarding flight safety, the quality of in-flight meals and products, staff safety, and compliance with laws and regulations.

Underpinning this daily workplace safety culture is a commitment to sharing observations. The ANA Group calls this “assertion.” It means that we must not ignore any concern nor any unanswered question, however small, and that we must communicate them to one another. Despite technological advancements, and even precisely because of them, no safety measure can replace human communication.

Recently, during a visit to a call center, a conversation with one of the staff members left a lasting impression on me. She told me that the most important thing when communicating with customers we cannot see directly is to “understand their intentions accurately, provide an appropriate response, and immediately dispel any doubt.”

This is the very essence of assertion.

“Is this what you meant by that instruction?” “Is this procedure truly safe?” These straightforward questions improve communication within the organization and ultimately help prevent potential problems. I want to foster a culture where everyone, regardless of their position, can share their observations within ANA.

With this in mind, I announced my intention to strengthen the foundations of safety and promote dialogue with my colleagues throughout the entire company this year. Regardless of one’s position or tenure, we will all approach each task with sincerity, support each and every customer’s future plans, and deliver peace of mind.

Summer vacation season is finally here. I wish you all an exciting journey on the wings of the ANA Group.



Welcome Aboard
Greetings from President & CEO

004 游目骋怀 社长致辞

Hiroshima Invites You to the Future of Design

006 广岛引领设计未来

Amazing “Local Premium” Finds
by ANA Employees!

020 员工的发现!各地精品推介

Wings Style

38 Years of “Divine Blessings”
for the IAD Station Manager

022 翼之流仪 华盛顿杜勒斯国际机场所长“上天恩赐”的38年

ANA Group Information

027 全日空 最新消息

Photo / Kenta Yoshizawa
(Hiroshima:Simose Art Museum)

Publisher: All Nippon Airways Co., Ltd. Editorial: Kobunsha Co., Ltd.
Managing editor: Koji Tanabe Editor: Asao Kawarada Supervisor: Manoue Yamashita
Editors: Sakurako Nakano, Misaki Yamashita, Takeshi Nakamoto,
Miki Kojima, Hiroko Hattori, Marie Takada, Motoko Saito, Saya Miyazaki, Sachiko Tomioka
Designers: Junichiro Matsuzawa, Naomi Ishikawa (Kamegai Design Office),
Masakazu Yamamoto, Jiro Nozaki, Ayahiko Kondo (Studio Give), Takashi Tsukahara (Trimdesign),
Nozomi Yokoyama, Hiroshi Kitta (attik)
Editorial assistance: Kenji Kawamoto, Yuko Tokoro (Castnet Co., Ltd.)
Translation: KPS Products Corp. Printing: Kyodo Printing Co., Ltd.
Editorial inquiries: Kobunsha Co., Ltd. / TEL: 03-5395-8150 tsubasa@kobunsha.com
Advertising inquiries: ANA X Inc., Daily Life Business Department / E-mail: ml_notice_anamedia@ana-x.co.jp
Copyright © All Nippon Airways/Kobunsha 2026
Unauthorized reproduction or reprinting of the photos and articles in publication is prohibited.
All prices that appear in this publication are tax inclusive.

STAR ALLIANCE



The world, effortlessly
connected to all of Italy.



Star Alliance is proud to welcome ITA Airways as a new member in the world's largest airline network. This means that your journeys with us will be more connected than ever.

With ITA Airways, you can now explore more route options into and across Italy, continuing to enjoy hassle-free transits and loyalty benefits with all 26 airlines.

staralliance.com

Images shown are for illustrative purposes only. Airline signage and bag tags may vary.

TSUBASA

GLOBAL WINGS



Inspiration of JAPAN

STAR ALLIANCE

7

July 2026
No.685

The Inflight Magazine
of ANA Group

Hiroshima Invites You to the Future of Design



Wings Style:
38 Years of “Divine Blessings”
for the IAD Station Manager

広島 引领设计未来

翼之流仪

华盛顿杜勒斯国际机场所长“上天恩赐”的38年



翼の王国
日本語版は
こちら

Take me home!